GRANBY | MERCREDI 7 OCTOBRE 2009 WWW.CYBERPRESSE.CA 75e ANNÉE | NUMÉRO 90 | 71¢, samedi 1,95 $ (+ taxes)

La Voix de l'Est

Santé au travail

APRÈS AVOIR VAINCU UN CANCER, LE MAIRE CLÉMENT CHOINIÈRE ENTAME UN 12e MANDAT

Le guerrier de Saint-Alphonse

PHOTO JANICK MAROIS

Nombreux sont ceux qui affirmeront que Clément Choinière n'est pas tuable. Et ils n'auront pas tort. Quarante ans après son entrée au conseil municipal de Saint-Alphonse-de-Granby et 38 après sa première élection comme maire, après avoir subi quatre pontages coronariens et vaincu un cancer du côlon en cours de route, l'homme de 71 ans amorcera en novembre prochain un 12e mandat. Son 10e décroché sans opposition. —À lire en page 3.

LES ÉLECTIONS MUNICIPALES 2009

— Granby: Toni Lynn Trottier lorgne les PPP >6

— Shefford: Antoine Beaulieu veut préserver son caractère champêtre >7

LOTERIE

Ils achètent plus de 7000 $ de billets

>4

ZOO

L'Halloween célébrée avec panache

PHOTO JANICK MAROIS

>2

ÉGLISE

Propager la paix, pas les microbes

>16

LA VILLE VOUS INFORME

>13

TISSUS • MODE
DELORME
Tissus - Décoration
Toiles solaires
et opaques
746, rue St-Jacques
Granby • 450 375-1349
387558

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!
- Réduction de bruits de fond - Maximisation de la parole
Laflamme & Associés
www.laflammeetassocies.com
Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14
Cowansville, 370 de la Rivière
450 378-7337
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal • 1 800 422-6181
416930

Les offres peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et sont modifiées en tout temps sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre à moindre prix. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées ou modifiées au RDPRM, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables (y compris la taxe sur l'air climatisé). Les concessionnaires peuvent vendre à moindre prix. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées ou modifiées en tout temps sans préavis. Tous les détails chez votre concessionnaire 412780

ZOO DE GRANBY

Trois week-ends pour célébrer l'Halloween

egauthie@lavoixdelest.qc.ca
ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

Granby — Pour la première fois, le Zoo de Granby restera ouvert après l'Action de grâce. Le Zoo allonge sa saison de trois fins de semaine et mise sur la deuxième fête la plus populaire en Amérique pour augmenter sa fréquentation: l'Halloween! Un filon qui pourrait bien lui rapporter gros.

«Nous, on va amener des vrais morts-vivants», a lancé à la blague Frédérick Laflamme, de Lion Divertissement, lors de la conférence de presse, hier.

«Il y a plusieurs zoos qui célèbrent l'Halloween, un peu partout à travers le monde et ça marche!, lance Frédérick Boulva, directeur des services aux clients. Avec les investissements qu'on a faits, ça fait longtemps qu'on rêve de prolonger notre saison.» Même si le Zoo a toujours eu le site nécessaire pour de nouvelles activités automnales, M.Boulva explique qu'il lui manquait une expertise. «On a une équipe, des animaux et un magnifique parc, mais il fallait aussi être capables de donner un vrai spectacle», explique-t-il.

Pour combler ce vide, le Zoo de Granby est aller recruter l'équipe de Lion Divertissement, une firme granbyenne qui produit plus d'une centaine de spectacles par année. Ensemble, les deux organisations promettent maintenant de réinventer le Zoo de Granby, le temps de trois fins de semaine.

Les organisateurs de cette grande fête de l'Halloween offriront plusieurs spectacles, dont ceux de Medhi le Magicien, de Ludovic Lapoussière, de Victor le Vampire et un grand spectacle de danses et légendes africaines. «Les animations qu'on a préparées sont toutes teintées d'humour, il n'y a donc pas à s'en faire pour les plus jeunes. On a préparé des activités pour toute la famille», affirme Frédérick Laflamme, de Lion Divertissement. Son entreprise a également aidé à maquiller le site, qui regorge maintenant d'acteurs déguisés en fantômes, morts-vivants ou monstres.

PHOTOS JANICK MAROIS

Quelques-unes des mascottes qui participeront au grand spectacle de danses et légendes africaines, présenté pendant trois fins de semaine d'octobre au Zoo de Granby.

Angle nouveau

Ces trois fins de semaine supplémentaires sont aussi l'occasion de faire connaître les animaux sous un angle nouveau. Des animaux mal-aimés, comme les araignées et les serpents, seront ainsi au premier plan tout au long des activités. Les présentations des gardiens et des éducateurs ont aussi été modifiées pour les circonstances.

«On n'accouche pas d'une souris! Ce qu'on va présenter sera spectaculaire», prévient M. Boulva. «Au zoo, il y a de vraies chauves-souris. Nous, on va amener des vrais morts-vivants!, lance à la blague Frédérick Laflamme. Le Zoo est réellement un lieu parfait pour fêter l'Halloween, les gens vont beaucoup s'amuser.»

Le Zoo de Granby a lancé une vaste campagne publicitaire sur plusieurs plates-formes pour faire connaître ce nouveau volet de sa programmation. Des publicités à la radio et dans les journaux ont été diffusées à Montréal avec l'objectif d'attirer les touristes de la métropole au Zoo.

Au cours des dernières années, le Zoo de Granby a multiplié les tentatives pour attirer un nouveau public et être ouvert plus longtemps. Si l'Halloween au Zoo est une première tentative de rester ouvert après l'Action de grâce, les responsables garantissent déjà une autre édition du Zoo l'hiver, qui sera lancée dès le 26 décembre prochain.

L'Halloween au Zoo de Granby sera célébrée les 17-18 octobre, 24-25 octobre, 31 octobre et 1er novembre.

UN TIGRE S'ATTAQUE À DEUX INTRUS AU ZOO DE CALGARY

Le Zoo de Granby préparé à ce type d'éventualité

ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER
egauthie@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Deux jeunes hommes ont récemment été attaqués par un tigre du Zoo de Calgary après avoir pénétré dans sa cage. L'incident s'est déroulé en pleine nuit, alors que l'endroit était fermé. Les dirigeants du Zoo de Granby affirment que ça ne pourrait pas arriver chez eux.

«Notre zoo a fait le choix de rentrer, à chaque soir, tous les animaux dans des bâtiments hautement sécurisés. Il n'y a donc aucun animal dangereux qui reste dans sa cage la nuit», explique Catherine Page, directrice des communications du Zoo. Elle ajoute que des caméras sont installées un peu partout sur le site, notamment près des cages des félins. «On a des animaux potentiellement dangereux, on doit toujours être en mesure de savoir ce qui se passe dans nos installations», ajoute-t-elle.

Frédérick Boulva, directeur des services aux clients, considère que les enclos des animaux sont plus sécuritaires que ceux d'autres jardins zoologiques. «Habituellement, dans les zoos, on s'assure que les animaux ne puissent pas sortir, mais dans notre cas, nos installations empêchent également les visiteurs d'entrer dans les cages», explique-t-il. M.Boulva soutient néanmoins qu'aucun zoo n'est à l'abri d'incidents semblables à celui de Calgary. «Il y aura toujours des gens téméraires qui vont prendre des risques pour leur vie. De notre côté, on ne peut pas mettre des murs de béton non plus.»

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Au Zoo de Granby, les animaux dangereux, comme les tigres, sont retirés de leur cage la nuit.

CLÉMENT CHOINIÈRE, MAIRE DEPUIS 38 ANS

L'homme fort de Saint-Alphonse

slorange@lavoixdelest.qc.ca
SIMON-OLIVIER LORANGE

Saint-Alphonse-de-Granby — Nombreux sont ceux qui affirmeront que Clément Choinière n'est pas tuable. Et ils n'auront pas tort.

Quarante ans après son entrée au conseil municipal de Saint-Alphonse-de-Granby et 38 après sa première élection comme maire, après avoir subi quatre pontages coronariens et vaincu un cancer du côlon en cours de route, l'homme de 71 ans amorcera en novembre prochain un 12e mandat. Son 10e décroché sans opposition.

Elle semble donc bien loin, l'époque où il avait été élu en faisant la promesse — tenue — que sa municipalité ne serait pas annexée à Bromont.

«C'est la population qui m'a convaincu de revenir.»

Du caractère, M. Choinière? Le mot est faible.

«C'est la population qui m'a convaincu de revenir», confie-t-il lorsqu'interrogé à savoir quels sont les motifs derrière sa persévérance.

«En même temps, il y a le projet du parc industriel que j'ai commencé, et je n'aurais pas voulu voir un autre gars le finir», concède-t-il tout de même.

Ce serait toutefois mentir que d'affirmer que le maire Choinière n'a jamais douté de son retour.

«En avril, j'étais pas mal certain de ne pas revenir, mais avec l'appui des gens et la santé qui a suivi, j'ai décidé de me représenter, raconte-t-il.

«Depuis que je suis sorti de l'hôpital (en juin dernier), on m'a dit qu'il n'y avait plus de traces du cancer, et j'ai repris 20 livres des 40 que j'avais perdues pendant l'hiver. Mais je suis encore fatigué... Il faut dire qu'il y a l'âge qui entre en ligne de compte aussi!»

L'élu de longue date affirme d'ailleurs que ce sont ses responsabilités à la Ville qui lui ont permis de garder le cap, le convalescent s'étant rendu au bureau presque chaque jour pour suivre l'avancement des dossiers en plein cœur de ses traitements. «Ça ne m'a pas énervé parce que j'étais toujours occupé!» s'exclame-t-il.

Équipe intacte

À l'aube de ce nouveau mandat, M. Choinière retrouvera une équipe presque intacte, avec un seul des six postes de conseillers qui a connu un changement de garde. L'administration municipale se dit donc prête à entamer ce nouveau cycle quadriennal, avec tout en haut de la liste de priorités la conclusion du parc industriel, dont la construction s'est amorcée il y a quelques semaines à l'angle de la rue Denison et de la route 139.

La question du dézonage d'une terre achetée par la municipalité l'an dernier sera également à l'ordre du jour, les répondants ayant rencontré les instances de la CPTAQ vendredi dernier et attendant une réponse d'ici deux semaines.

Malgré tout, existe-t-il encore, 38 ans plus tard, des défis à relever pour un maire d'aussi longue date?

Poser la question, c'est y répondre, rétorque sans hésiter Clément Choinière.

«Il y en aura toujours, lance-t-il. Par exemple, dans le cas du parc industriel, je suis passé par là en voiture un matin, et je me suis dit que ça ferait un bon endroit. J'ai convoqué une rencontre avec les conseillers et j'ai vu des sourires en coin. Je leur ai demandé si on me laissait le champ libre, ils m'ont dit oui. Et cinq ans après, il était rempli.»

Le maire Choinière attribue entre autres sa longévité à cette simplicité de son administration, perpétuée à travers les années.

«Je ne me suis jamais cassé la gueule, se félicite-t-il. Je parle à tout le monde et j'essaie de régler les problèmes avant les assemblées, pour ne pas amener de chialage pour rien. Quand il y a un problème, j'embarque dans ma voiture et je vais en discuter avec le citoyen concerné.»

Bref, il n'est pas encore venu, le jour où Clément Choinière tirera sa révérence.

Peut-on même s'attendre à plus d'un autre mandat?

«On va commencer par celui-là, après on verra», se contente-t-il de conclure avec le sourire.

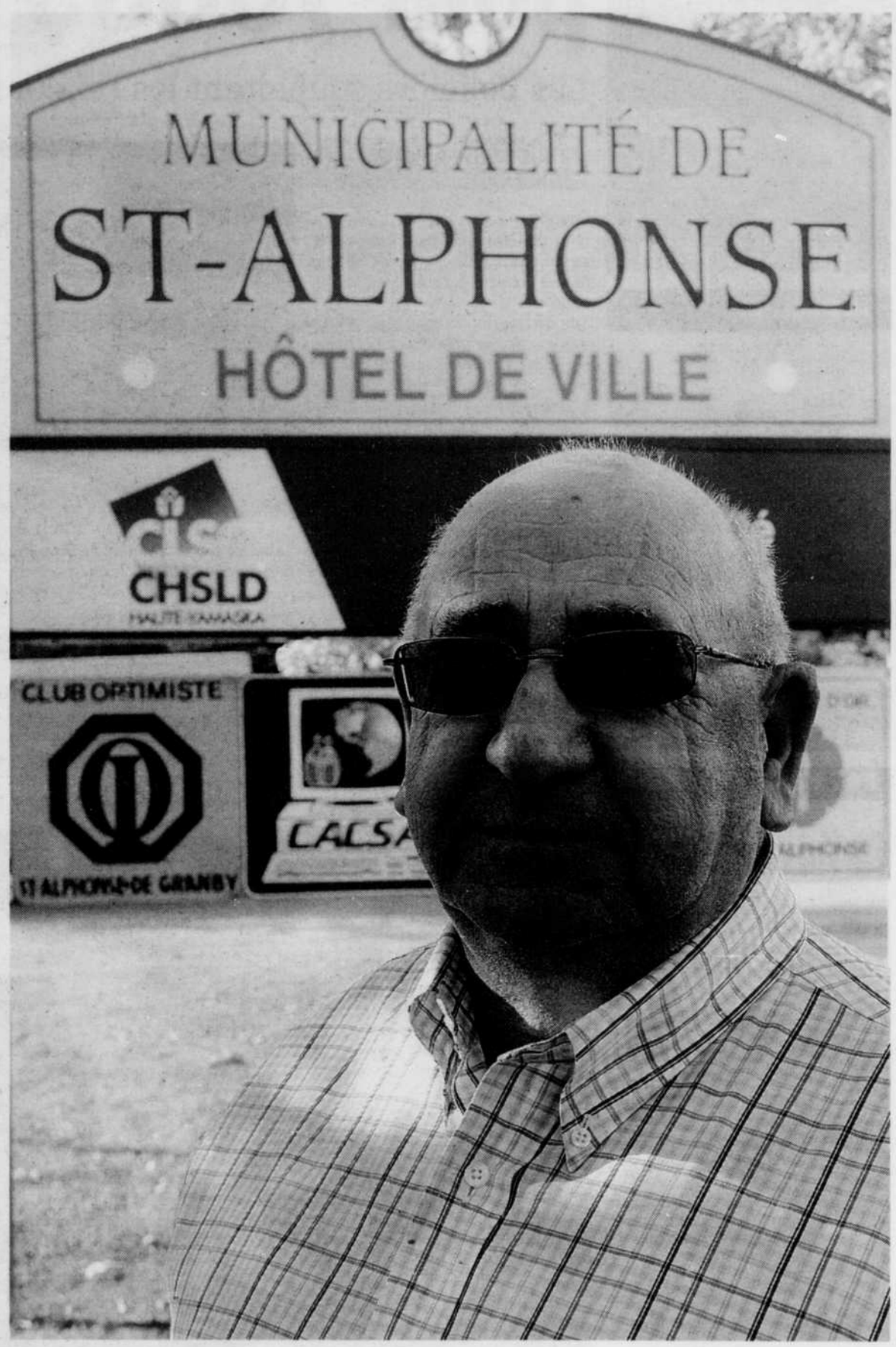


PHOTO JANICK MAROIS

Le maire de Saint-Alphonse, Clément Choinière, a connu sa part d'épreuves, mais il s'accroche et amorcera un 12e mandat consécutif.

7
7
7

MÉTÉO

Aujourd'hui	Demain
max 11 min 6	max 13 min 6
Pluie	Soleil et de nuages

Pour un climat chaleureux, pensez à
MAHEU
PLOMBERIE CHAUFFAGE
THERMOPOMPES
PLANCHERS CHAUFFANTS
450 372-3524

SOMMAIRE

À ne pas répéter	18
Arts et culture	19 à 21
Carrières et professions	30-31
Décès	40-41
Économie	35
Horoscope	42
Jeux	89
Opinion	14-15
Petites annonces	36
Sports	43
Statistiques	43
Super grille	42

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 23

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	**375-4555**
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par cameiot _____ 4,10 $
par motorisé _____ 4,50 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Deux hommes achètent pour 7000$ de loterie

Les policiers souhaitent les rencontrer

ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER
egauthie@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La caissière d'un dépanneur de Granby a eu la surprise de sa vie, samedi dernier, lorsque deux jeunes hommes lui ont demandé d'acheter pour plus de 7000 $ de billets de loterie. L'achat réalisé avec des cartes de crédits pré-payées, serait légal, selon Loto-Québec. La police de Granby souhaite néanmoins rencontrer les deux clients pour avoir des explications.

«C'est la première fois qu'on entend parler d'un tel achat sur notre territoire, avoue Guy Rousseau, porte-parole de la police de Granby. On tente présentement de mieux comprendre cette transaction et ce qui l'explique.» Cet achat inusité est présentement considéré comme une transaction inhabituelle, par le service de police de Granby, qui refuse de révéler l'identité du commerce impliqué.

«Pour l'instant, on ne considère pas ça comme un acte criminel, mais on veut quand même parler aux acheteurs», précise l'agent Rouseau.

PHOTO DANIÈLE FRANCIS

Selon les premiers détails de l'enquête, les deux clients auraient acheté des billets de Pari Sportif.

PHOTO DANIÈLE FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«C'est la première fois qu'on entend parler d'un tel achat sur notre territoire», avoue Guy Rousseau, porte-parole de la police de Granby.

Pari sportif

Selon les premiers détails de l'enquête, les deux clients auraient acheté des billets de Pari Sportif, une loterie offerte par l'entremise des terminaux de loto-Québec. Questionné par la caissière sur la raison de cet achat élevé, les clients auraient affirmé faire partie d'un groupe de parieurs organisés.

Loto-Québec concède que la transaction de samedi est très inhabituelle. «La mise moyenne pour un Pari sportif est de 8$», révèle Jean-Pierre Roy, porte-parole de Loto-Québec. Il soutient cependant que la transaction ne contrevient à aucune règle de la société d'État. «Si on analyse strictement la transaction, les acheteurs n'ont rien fait contre nos règles, indique-t-il. On va collaborer avec les policiers, s'ils nous le demandent.»

L'achat de samedi a été réalisé avec une carte de crédit pré-payée. Certaines de ces cartes permettent à leur propriétaire de conserver leur anonymat. Il est encore trop tôt pour savoir si c'est pour cette raison que les enquêteurs n'ont pas encore pu rencontrer les clients. Pour Loto-Québec, ce mode d'achat ne constitue pas un problème. «Le point de vente est responsable de la perception des achats et dans ce cas, l'achat semble avoir été payé», souligne M. Roy.

Même si cet événement ne constitue pas nécessairement un acte criminel, les policiers profitent de l'occasion pour inviter les dépanneurs de la région à la vigilance. «Les caissiers de dépanneurs ne doivent pas hésiter à prendre en note les coordonnées de clients qui font un tel achat. Ça pourrait refroidir les idées de personnes mal intentionnées», affirme M. Rousseau.

La transaction, bien qu'inusitée, ne contrevient à aucune règle de Loto-Québec et n'est pas illégale.

À PROPOS

Claude Duchesneau, candidat au poste de conseiller dans le quartier Ruiter à Cowansville, n'est pas agent correctionnel comme nous l'écrivions samedi, mais professeur en dessin industriel pour le compte du gouvernement fédéral.

Nos excuses.

Maintenant ouvert
Restaurant Le St-Jacques
NOUVELLE ADMINISTRATION
NOUVEAUX SPÉCIAUX DU MIDI À CHAQUE JOUR
VENDREDI : Assiette de crevettes À VOLONTÉ à partir de 16 h 8,95$
À NE PAS MANQUER ! SAMEDI : Assiette de côtes levées 10,95$
KARAOKÉ ET PRIX DE PRÉSENCE LES VENDREDIS ET SAMEDIS
Heures d'ouverture :
Mercredi et jeudi : de 11 h à 21 h
Vendredi : de 11 h à minuit
Samedi : de 8 h à minuit
Dimanche : de 8 h à 21 h
450 991-6120
120 St-Jacques, Granby

CHRISTIAN
LALUMIÈRE
450 531-9595

CURTIS
SKINNER
450 531-3939

MICHEL
MARQUIS
450 531-7200

450 378-4120

www.christianlalumiere.ca

REMAX PROFESSIONNEL C.L.
Courtier immobilier agréé

CONSTRUCTION D'UNE TROISIÈME GLACE

Toni Lynn Trottier ouverte à un PPP

csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — La candidate à la mairie de Granby, Toni Lynn Trottier croit qu'un partenariat public-privé devrait être envisagé pour la construction d'une troisième glace à l'aréna Léonard-Grondin. Une option que le maire de Granby, Richard Goulet, rejette du revers de la main.

M^me^ Trottier a tenu un point de presse, hier matin, à son local électoral pour commenter la rénovation de l'aréna et l'ajout d'une troisième glace. Le maire Goulet a annoncé en 2008 que le coût de ce projet s'élevait à 16,5 M$. Le contrat pour la réalisation des plans et devis de ces travaux a été accordé à la firme Favreau Blais architectes, ainsi qu'à BPR.

Toni Lynn Trottier se dit d'accord pour que la Ville finance les rénovations de l'aréna actuel. «Là où le dossier accroche, c'est l'ajout d'une patinoire, est-il écrit dans un communiqué que la candidate a lu intégralement. La seule avenue envisagée par la Ville est d'en être le promoteur et le gestionnaire. Une telle dépense nécessite de regarder l'option du PPP.»

PHOTO:JANICK MAROIS

«Il faut au moins faire la recherche pour voir si à Granby, il y a des gens intéressés à financer un tel projet», considère Toni Lynn Trottier.

but Jocelyn Thibault financera la construction de deux patinoires intérieures.

«Il faut au moins faire la recherche pour voir si à Granby, il y a des gens intéressés à financer un tel projet», qui est près de Sherbrooke, Saint-Hyacinthe et Montréal pourrait être un argument intéressant pour convaincre les investisseurs.

Et si la formule des PPP ne fonctionne pas, la Ville pourrait solliciter les grandes entreprises. «Il y aurait la possibilité d'aller chercher de l'argent en demandant des commandites auprès des grandes entreprises. En échange, le nom de leur entreprise pourrait être donné à l'aréna ou encore pour une section de l'estrade», explique Toni Lynn Trottier.

«Cet homme (Richard Goulet) ne souffre d'aucun complexe de modestie. Il gère la Ville comme un dictateur.»

M^me^ Trottier a cité l'exemple de la Ville de Sherbrooke où l'ex-gardien de considère-t-elle. La candidate juge que la position géographique de Granby

Aucun avantage

«On voit que M^me^ Trottier n'est pas au courant de ce qui se passe avec les PPP, rétorque le maire de Granby, Richard Goulet. Depuis un mois, ils sont à peu près tous refusés par le gouvernement du Québec.»

Le maire fait savoir que la Ville a évalué la possibilité d'opter pour un PPP. M. Goulet assure qu'il n'y a aucune économie à faire. «En raison des nouveaux taux d'intérêt, c'est plus avantageux pour la Ville d'emprunter. Nous avons du 3,5 %, 3,8 % d'intérêt alors qu'un promoteur va avoir 6,5 %, 7 %, détaille-t-il. Pour rentabiliser son investissement, le promoteur va augmenter les coûts de location. La Ville perd le contrôle de son aréna.»

Et le maire souligne qu'un PPP n'évite pas à la Ville d'avoir à lancer un appel d'offres, puis de tenir un registre pour savoir si les citoyens appuient le projet.

Quant à l'idée de dénicher des commanditaires pour financer la construction, M. Goulet juge que «M^me^ Trottier prend ses rêves pour la réalité.»

La candidate juge pour sa part que le maire n'est rien d'autre qu'un dictateur qui cherche à imposer ses idées sans tenir compte de celle des autres. «Cet homme ne souffre d'aucun complexe de modestie, dénonce-t-elle. Il gère la Ville comme un dictateur.»

Bilan discutable

M^me^ Trottier a profité de ce point de presse sur l'aréna pour décrier certaines déclarations publiques faites par le maire, récemment.

Aux 102 M$ que M. Goulet dit avoir investis depuis quatre ans, la candidate croit qu'il faut retirer 40 M$, montant qui correspond aux emprunts faits pour financer ces projets. Ce qui ramène à 62 M$ le total des investissements, soit 15 M$ par an.

M^me^ Trottier est aussi d'avis que M. Goulet trompe la population en affirmant que les administrations municipales précédentes n'ont investi que 90 M$ entre 1994 et 2005. «Rappelons que la Ville a remboursé une dette de 62 M$, ce qui totalise 152 M$ en 11 ans, soit 13,8 M$ par an», chiffre-t-elle.

opinion@lavoixdelest.qc.ca

INSATISFAIT DE CE QUI SE FAIT À LA VILLE

Normand St-Laurent brigue le district 5

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilai@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Normand St-Laurent s'est levé un matin avec l'envie de devenir conseiller municipal. «J'écoutais l'assemblée du conseil à la télévision et je n'étais pas toujours d'accord avec ce qu'il se disait», résume celui qui est candidat dans le district 5.

Cet employé de Technologie Veyance connaît bien le candidat à la mairie de Granby, René Guillette. Mais celui-ci n'a joué aucun rôle dans sa décision de se présenter. C'est plutôt son insatisfaction à l'égard de la Ville qui a poussé M. St-Laurent à s'opposer au candidat municipal Denis Choinière.

Le candidat considère que la Ville devrait s'impliquer davantage dans le développement industriel. «Elle pourrait aider les usines en baissant les taxes ou en leur donnant un rabais de taxes», soumet-il comme idée.

Inquiet des dépenses

L'homme de 54 ans se dit très inquiet des dépenses faites par la Ville au cours des dernières années. «C'est beau le progrès, mais si notre dette devient trop importante, on ne pourra plus suivre, déplore-t-il. Qu'est-ce qu'on veut laisser aux générations futures? Une dette?»

Le candidat juge que la Ville a fait un mauvais investissement en mettant la main sur la bâtisse où logeaient le bar de danseuses Le Studio et la boutique Najwa. «Granby a beaucoup de quartiers désuets et au lieu de les rafraîchir, elle achète un bâtiment pour le jeter à terre», décrie-t-il.

Lorsqu'il regarde les assemblées du conseil à la télévision, M. St-Laurent trouve dommage qu'il n'y ait aucun débat entre les conseillers. «J'aimais l'ancienne méthode où il y avait des débats publics, soutient-il. Je déplore que tout soit décidé en caucus. Si je suis conseiller, je ne veux pas passer pour un gars qui dit toujours oui si je ne suis pas d'accord.»

Dans son district, le candidat constate que «les choses vont assez bien». Mis à part un problème de vitesse sur la rue Irwin.

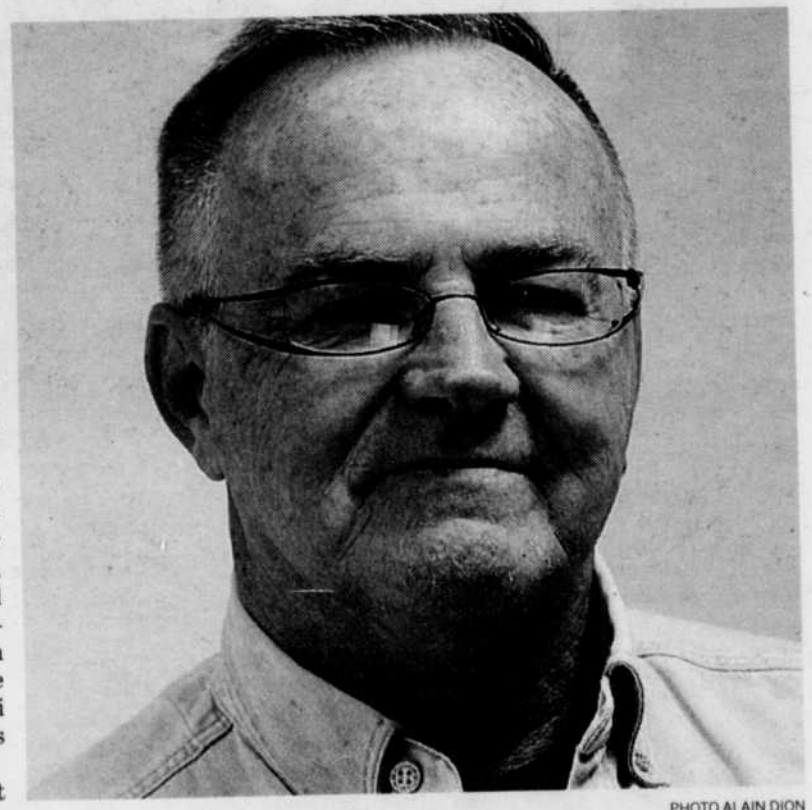


PHOTO ALAIN DION

Lorsqu'il regarde les assemblées du conseil à la télévision, Normand St-Laurent trouve dommage qu'il n'y ait aucun débat entre les conseillers.

ANTOINE BEAULIEU, CANDIDAT À LA MAIRIE DE SHEFFORD

«La Ville n'écoute pas ses citoyens»

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilai@lavoixdelest.qc.ca

Shefford — Antoine Beaulieu s'ajoute au maire sortant, Yves Gosselin, et à Jean-Marc Desrochers dans la liste des candidats à la mairie de Shefford. L'attitude du maire actuel l'a convaincu de se lancer dans la course.

Depuis qu'il est déménagé à Shefford en 2007, le responsable de la formation dans l'industrie automobile dit s'être rendu à plusieurs reprises aux assemblées publiques du conseil municipal pour décrier un problème de circulation sur la rue Maheu, où il réside.

«J'ai constaté que la Ville n'écoute pas ses citoyens, lance-t-il. J'étais à la tête d'une pétition de 152 noms pour le bruit et la vitesse sur la rue Maheu. Je n'ai jamais été consulté.»

Ses visites aux assemblées publiques lui ont aussi permis de constater que les membres du conseil municipal ne s'entendaient pas. «Il y a une scission entre les membres, soutient-il. Dans les deux équipes qui se présentent pour les élections à Shefford, il y a des gens de ce conseil. M Gosselin n'a pas été capable de gérer la situation une fois. Je ne vois pas pourquoi il réussirait à avoir plus d'harmonie cette fois-ci.»

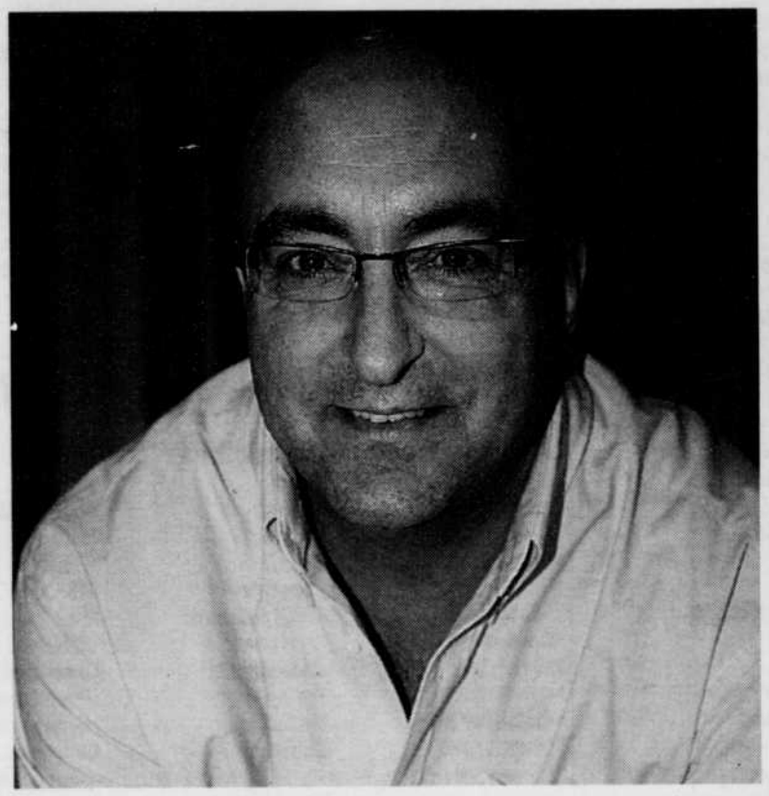


PHOTO DANIÈLE FRANCIS

Antoine Beaulieu est le troisième candidat à annoncer son intention de devenir maire de Shefford.

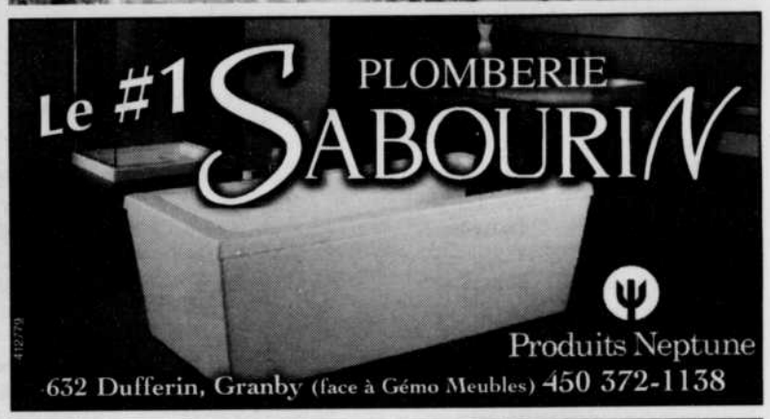
Son programme

Le père de deux adolescentes croit qu'une politique sur le bruit et la vitesse doit être adoptée à Shefford pour assurer la quiétude des citoyens. L'ex-résidant de Bromont s'attendait à être plus tranquille en aménageant à Shefford. «Il doit y avoir 1000 véhicules par jour qui passent sur la rue Maheu, avance-t-il. Nous sommes obligés de dormir avec l'air climatisé pour masquer le bruit.» Le candidat prêche pour la conservation du caractère champêtre de Shefford. «Je n'ai nullement l'intention que ça devienne une ville», assure-t-il.

M. Beaulieu lance aussi l'idée d'aménager un marché public afin de mettre en valeur les produits du terroir. Et le candidat croit que la municipalité devrait varier les entreprises auxquelles elle octroie des contrats. «Il me semble que ce sont toujours les mêmes entreprises qui reviennent», déplore-t-il.

Le candidat a l'intention de faire beaucoup de place aux fonctionnaires municipaux, s'il est élu. À ses yeux, le poste de maire n'est pas un emploi à temps plein. «Il faut que le maire sache déléguer, insiste-t-il. Il y a une équipe de gestion en place et il faut lui faire confiance.»

Ensemble pour le changement est le slogan qu'a choisi M. Beaulieu pour faire campagne. «Et je crois vraiment que j'ai des chances, dit-il. Je pense que les gens sont prêts pour un changement.»



LES ÉLECTIONS | MUNICIPALES 2009

Avec les élections municipales du 1er novembre prochain qui arrivent à grands pas, *La Voix de l'Est* complète aujourd'hui le survol de son territoire en listant les candidatures qui n'ont pas encore fait l'objet d'une couverture dans nos pages. Tous les renseignements proviennent du site internet du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

MRC DE LA HAUTE-YAMASKA

Sainte-Cécile-de-Milton
Mairie
Paul Sarrazin (S)
Robert Vandal
Sylvain Beaudoin
Conseiller 1
Richard Pigeon (R)
Conseiller 2
Raymond Lussier (É)
Conseiller 3
Christian Forget (R)
Conseiller 4
Jacqueline Lussier-Meunier (R)
Conseiller 5
Sylvain Goyette (É)
Conseiller 6
Gilles Therriault (É)

Warden
Mairie
Serge Blanchard
Philip Tétrault
Conseiller 1
Marcel Fortin
Luc Filiatrault
Daniel Roberge
Conseiller 2
Normande Hébert (É)
Conseiller 3
Jean-Claude Beaumont (É)
Conseiller 4
Barbara Talbot (É)
Conseiller 5
Lorrie Wheeler-Giroux (É)
Conseiller 6
Pierre Stratford (É)

MRC DE BROME-MISSISQUOI

Bedford
Mairie
Gilles St-Jean (R)
Conseiller 1
Bruce Ditcham (R)
Conseiller 2
Luc Courville (R)
Conseiller 3
André Pion
Robert Martin
Conseiller 4
Bernard Fontaine
Jules Lamothe (S)
Conseiller 5
Barbara Potvin (S)
Nancy Jones
Conseiller 6
Hugh Campbell (R)

Dunham
Mairie
Marcel Poirier (S)
Jean-Guy Demers
Conseiller 1
Yvon Couture (R)
Conseiller 2
Alain Tanguay (R)
Conseiller 3
Pierre Janecek (R)
Conseiller 4
Neil Perkins (S)
Anthony Hadlock
Conseiller 5
Claude Graveline (S)
Gérard Dalpé
Conseiller 6
Marie-Claude Demers (R)

East-Farnham
Mairie
Sylvie D.-Raymond (R)
Conseiller 1
Jean-Marie Perreault (S)
Alfred Lafrance
Conseiller 2
Martin Daignault (R)
Conseiller 3
Jacques Emilien-Cadieux (R)
Conseiller 4
Odette Dion-Sanborn (R)
Conseiller 5
Rodolphe Dubé (R)
Conseiller 6
Neil Rodrigue (É)

Frelighsburg
Mairie
Roland Lemire (R)
Conseiller 1
Eden Muir (É)
Conseiller 2
Pierre Parent (É)
Conseiller 3
Charles Choquette (É)
Conseiller 4
Charles Crawford (R)
Conseiller 5
Louis Roy (É)
Conseiller 6
Lucie Trudel (R)

Notre-Dame-de-Stanbridge
Mairie
Michel Pelletier (S)
Ginette Simard-Gendreault
Conseiller 1
Marie Nadeau-Surprenant (S)
François Malfait
Conseiller 2
Réal Granger (S)
France Boulet
Conseiller 3
Alain Bordeleau (S)
Paul Mailloux
Claudia Morlot
Conseiller 4
Roger Santerre (S)
Gérard Surprenant
Conseiller 5
Diane Tétreault (É)
Conseiller 6
Yvon Landry (S)
Robert Gaboriault
Rolland Poirier

Saint-Armand
Mairie
Réal Pelletier (S)
Brent Chamberlin
Conseiller 1
Daniel Boucher
Sandy Montgomery
Conseiller 2
Serge Courchesne (S)
Alain Lacasse
Conseiller 3
Marielle Cartier (S)
Louis Hauteclocque
Conseiller 4
A. Richard Désourdy (S)
Daniel Boulet
Candidat 5
Ginette Lamoureux-Messier (S)
Étienne Gingras
Candidat 6
Clément Galipeau (S)
Robert Crevier

Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River
Mairie
Édouard Asnong
Martin Bellefroid
Conseiller 1
Sylvie Jeannotte (É)
Conseiller 2
Heidi Asnong (É)
Conseiller 3
Julie Fontaine (É)
Conseiller 4
Serge Tougas (R)
Conseiller 5
Angèle Breton (R)
Conseiller 6
Aucun candidat

Sainte-Sabine
Mairie
Laurent Phoenix (R)
Conseiller 1
Gilbert Roussel (R)
Conseiller 2
Guy Sévigny (R)
Conseiller 3
Roch Vaillancourt (R)
Conseiller 4
Robert Monty (S)
Olivier Perret
Robert Michaud
Conseiller 5
François Mailloux (R)
Conseiller 6
Normand Bonneau (R)

Stanbridge East
Mairie
Gregory Vaughan (R)
Conseiller 1
Ron Steweart (R)
Conseiller 2
Judy Black (R)
Conseiller 3
Michael Laduke (R)
Conseiller 4
Robert Deschamps (S)
Wayne Realffe
Conseiller 5
Sylvain Paquette (É)
Conseiller 6
François Reid (R)

Stranbridge Station
Mairie
Gilles Rioux (É)
Conseiller 1
Édouard Raymond (R)
Conseiller 2
Pauline Samson (É)
Conseiller 3
Maurice Campbell (R)
Conseiller 4
Roger Corriveau (R)
Conseiller 5
Donald Tougas (R)
Conseiller 6
Colette Saint-Onge (É)

MRC DES MASKOUTAINS

Saint-Pie-de-Bagot
Mairie
Robert Bergeron (S)
Pierre Saint-Onge
Dominique Ruel
Conseiller 1
Daniel Vollering (R)
Conseiller 2
Mario Saint-Pierre (R)
Conseiller 3
Claude Ruel (S)
François Côté
Conseiller 4
Martin Cusson (S)
Gérald Miron
Conseiller 5
Léo Lemaire (S)
Josée Tanguay
Conseiller 6
Réjean Gagné (S)
Daniel Daigneault

Saint-Valérien-de-Milton
Mairie
Raymonde Plamondon (S)
Patrick Ménard
Conseiller 1
Daniel Thibault
Luc Tétreault
Conseiller 2
Sylvianne Tanguay
Mario Laplante
Conseiller 3
Noëlle Jodoin (S)
Pierrette Laplante
Conseiller 4
Martine Lavoie (S)
Maxime Lajoie
Conseiller 5
Serge Ménard (S)
Pierre Paré
Conseiller 6
Martin Carrier
Gilles Laplante

MRC DU VAL-SAINT-FRANÇOIS

Valcourt
Mairie
Laurian Gagné (R)
Conseiller 1
Benoît Savard (S)
Conseiller 2
Odette Charland (S)
Conseiller 3
Daniel Lacroix (É)
Conseiller 4
Lise Bolduc (S)
Conseiller 5
Henri-Paul Lavoie (S)
Conseiller 6
Guy Arel (S)

Bonsecours
Mairie
Cécile Laliberté (R)
Conseiller 1
Maxime Leclerc (É)
Conseiller 2
Richard Plante (R)
Conseiller 3
Serge Émond (R)
Conseiller 4
Cécile Lapalme (R)
Conseiller 5
Pierre Brault (R)
Conseiller 6
Jean Tétreault (R)

Lawrenceville
Mairie
Daniel Héroux (R)
Conseiller 1
Pierre Bonneau (É)
Conseiller 2
Éric Bossé (É)
Conseiller 3
Michel Charbonneau (R)
Conseiller 4
Pascal Ouellet
Dany Chapdelaine (S)
Conseiller 5
Claude Jeanson
Pascal Deschamps
Isabelle Cyr
Derek Grilli

Sainte-Anne-de-la-Rochelle
Mairie
J. André Bourassa (R)
Conseiller 1
Louis Coutu (S)
Conseiller 2
Isabelle Lapointe (É)
Conseiller 3
Jacques Jasmin (R)
Conseiller 4
Réal Ver (R)
Conseiller 5
Jacques Bonneau (S)
Fernand Raymond
Conseiller 6
Jean-Pierre Brien (R)

MRC DE ROUVILLE

Ange-Gardien
Mairie
Odette Ménard
Rosaire Houle (S)
Conseiller 1
Bernard St-Martin
Rhéal Grenier
Conseiller 2
Richard Chartrand (S)
Larbi Benkaddour
Conseiller 3
Daniel Ostiguy
Louis Robert (S)
Conseiller 4
Michel Arès
François Brisson
Conseiller 5
Martial Maurice (S)
Jacques Lessard
Conseiller 6
Guillaume Chartrand
Yvan Pinsonneault (S)

Marieville
Mairie
Alain Ménard
France A. Dussault
Denis Guertin
Conseiller 1
Michel Bouchard
Denis Hétu
Conseiller 2
Pierre Saint-Jean
Manuel Bisson
Conseiller 3
Johane Corbin
Michel Marchand
Conseiller 4
Jean-Luc Ostiguy
Alexandre Brière
Conseiller 5
Louis Bienvenu
Katia Lefebvre
Conseiller 6
Gilbert Lefort
Yolande Blouin

Rougemont
Mairie
Alain Brière
François Bernard
Marie-Paule G. Beauregard
Conseiller 1
Francis Lavoie
Michel Arseneault
Conseiller 2
France Giard (É)
Conseiller 3
Jeannot Alix (R)
Conseiller 4
Mario Côté
Jean-Luc Malouin
Conseiller 5
Pierre Dion
Michel Jodoin
Conseiller 6
Bruno Despots (S)
Yannick Perreault

Saint-Angèle-de-Monnoir
Mairie
Michel Picotte (S)
Bernard Petit
Conseiller 1
Gilles Boivin (R)
Conseiller 2
Carole Rowden
Thérèse Larose-D'Amours
Conseiller 3
Josée Desrochers (É)
Conseiller 4
Claude Gingras (R)
Conseiller 5
Françoise Chartier (R)
Conseiller 6
Francis Côté (R)

MRC D'ACTON

Béthanie
Mairie
Chantal Beauregard-Fabreau (R)
Conseiller 1
Noël Favreau (R)
Conseiller 2
Sophie Dubois (É)
Conseiller 3
Chantal Lussier (É)
Conseiller 4
Marc Dépôt (R)
Conseiller 5
Céline Sorel (R)
Conseiller 6
Yvon Thomas (É)

Roxton Falls
Mairie
Jean-Marie Laplante (S)
Laurent Denis
Conseiller 1
Daniel Roy (S)
Gervais Pomerleau
Conseiller 2
Marcel Bonneau (S)
Daniel Cabana
Gemma L'Ecuyer
Conseiller 3
Stéphane Rochette (É)
Conseiller 4
Cécile Labrecque
Roger Grondin
Conseiller 5
Louise Quintal (R)
Conseiller 6
Richard Houde
Michel Massé (S)

Sainte-Christine
Mairie
Huguette Saint-Pierre-Beaulac (R)
Conseiller 1
Fernand Laplante (R)
Conseiller 2
Denis Brisebois (R)
Conseiller 3
Jean-Marc Ménard (R)
Conseiller 4
Mario Noël (R)
Conseiller 5
Aimé Loranger (R)
Conseiller 6
Gilbert Grenier (R)

Saint-Nazaire-d'Acton
Mairie
André Fafard (R)
Conseiller 1
Steve Duhamel (R)
Conseiller 2
André Robert (R)
Conseiller 3
Roger Collard (R)
Conseiller 4
Patrick Salvas
Guy Benoît (S)
Conseiller 5
Éric Laforge (É)
Conseiller 6
Pierre Laflamme (R)

Saint-Théodore-d'Acton
Mairie
Dany Larivière (R)
Conseiller 1
Gilles Simard (É)
Conseiller 2
Guy Bond (É)
Conseiller 3
Éric Laliberté (É)
Conseiller 4
Pierre Dufort (R)
Conseiller 5
Tony Couture (É)
Conseiller 6
Diane Daigneault (É)

Upton
Mairie
Yves Croteau (R)
Conseiller 1
Alain Joubert (S)
Robert Leclerc
Conseiller 2
Robert Huot
Nicole Ménard
Conseiller 3
André Bernier (S)
Georges Millaire
Conseiller 4
Claude Larocque (S)
Orietta Niero
Conseiller 5
Barbara Beugger
Normand Côté
Conseiller 6
Guy Lapointe (R)

LÉGENDE
(É): Élu(e) sans opposition
(R): Réélu(e) sans opposition
(S): Candidat(e) sortant(e)

MRC MEMPHRÉMAGOG

Eastman
Mairie
Gérard Marinovich (S)
Maurice Séguin
Pierre Léger
Conseiller 1
Danielle Simard (S)
Bernard Cantin
Conseiller 2
Jean-Guy Nadeau (S)
Jean-Maurice Fortin
Conseiller 3
Nathalie Lemaire
Antonio Barbieri
Raymond Dorval
Conseiller 4
Michel Fréchette
Alain Laramée
Claude Bertrand
Conseiller 5
Jacques Favreau (S)
Patrick McDonald
Conseiller 6
Yvon Laramée (R)

Stukely-Sud
Mairie
Tommy Simard
Gérald Allaire (S)
Conseiller 1
Denis Garneau (É)
Conseiller 2
Jean-Paul Barrette (É)
Conseiller 3
James O'Rourke (É)
Conseiller 4
Mélanie Vallerand (É)
Conseiller 5
Céline Delorme-Picken (R)
Conseiller 6
Annick Rousseau (R)

MRC DU HAUT-RICHELIEU

Sainte-Brigide-d'Iberville
Mairie
Patrick Bonvouloir (S)
Mario Van Rossum
Conseiller 1
André Côté (R)
Conseiller 2
Stéphane Surprenant (S)
Diane Thériault-Boulais
Conseiller 3
Jean-Philippe Cuénoud (R)
Conseiller 4
Claire Gagnon-Delorme (S)
Guy Charbonneau
Conseiller 5
Claude Neveu (R)
Conseiller 6
Gaétan Coutu (É)

LÉGENDE
(É): Élu(e) sans opposition
(R): Réélu(e) sans opposition
(S): Candidat(e) sortant(e)

CANDIDAT À LA MAIRIE DE LAC-BROME

Pierre Marchand prône une meilleure communication

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Lac-Brome — Le prochain conseil de Lac-Brome devra faire preuve de plus de transparence dans son travail, devra mieux expliquer ses décisions et devra être davantage à l'écoute de la population, estime Pierre Marchand, l'un des quatre candidats au poste de maire.

L'homme d'affaires de 43 ans ne prend aucun détour pour expliquer la raison pour laquelle il se porte candidat. «Je me présente parce que je ne suis pas satisfait», soutient-il. Son insatisfaction découle de ce qu'il identifie comme étant l'incapacité du conseil sortant de bien communiquer avec ses commettants. Il entend remédier à la situation.

Selon M. Marchand, l'attitude du maire et du conseil ne favorisait pas toujours un bon dialogue avec des citoyens ou des membres d'associations. Les discussions tournaient parfois en des guerres d'egos, déplore l'aspirant maire.

Malgré cette critique à l'endroit du maire sortant Richard Wisdom et de son administration, M. Marchand ne remet pas en question les décisions du conseil. «Probablement que 99 % de leurs décisions sont bonnes. Mais ils n'ont pas pris le temps d'expliquer aux gens leurs démarches et pourquoi ils ont pris ces décisions.»

Si M. Marchand se dit content de l'appui de M. Wisdom, il assure qu'il n'est ni son dauphin, ni son protégé. «Je me présente avec mes idées et avec mes convictions», a-t-il insisté hier en entrevue.

PHOTO JANICK MAROIS
Pierre Marchand

Des défis

Plusieurs défis attendent le prochain conseil, pense M. Marchand. À commencer par la sécurité publique. Sur ce point, il voit d'un bon œil la proximité de Bromont. Comme M. Wisdom, M. Marchand est d'avis que la sûreté municipale de Bromont pourrait couvrir le territoire de Lac-Brome. Il a d'ailleurs rencontré la mairesse Pauline Quinlan hier matin pour discuter de la question.

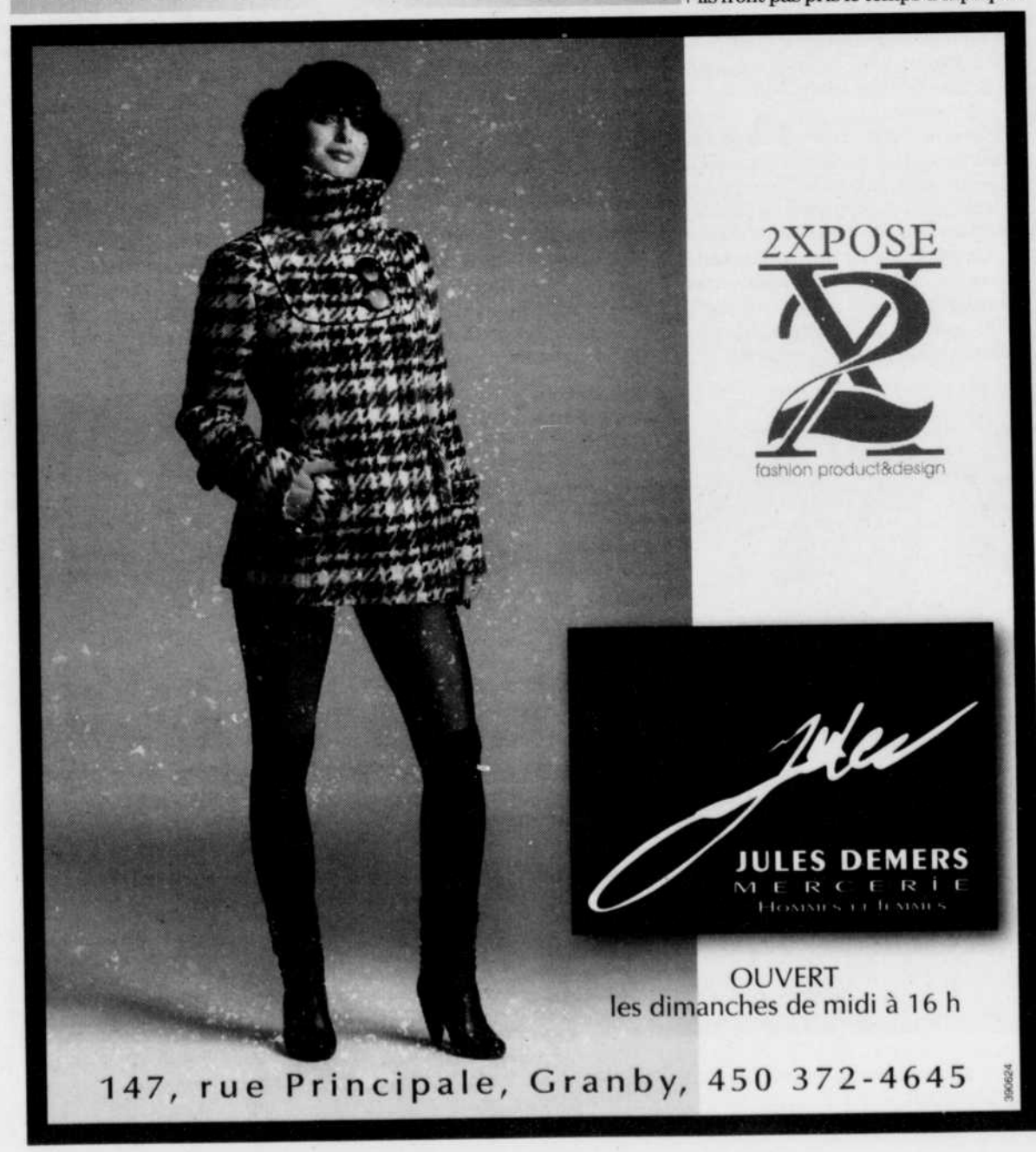
Pour l'heure, Lac-Brome verse plus de 1,9 million de dollars par année pour les services de la Sûreté du Québec. «Si vous comparez le service versus le prix, l'équation ne tient pas la route; on paie beaucoup trop cher», analyse M. Marchand.

L'accès au service internet haute vitesse préoccupe également le candidat. Le fait que certains secteurs de Lac-Brome ne sont pas encore desservis par une telle technologie des communications nuit au développement social et économique de la Ville, selon M. Marchand. Le conseil, dit-il, doit travailler avec les entreprises de communications pour trouver une façon d'offrir le service.

Le taux de taxation est l'autre sujet que M. Marchand abordera durant sa campagne. La Ville devra le revoir à la baisse dès 2010 puisqu'un nouveau rôle d'évaluation est attendu dans les prochaines semaines. Il propose d'abaisser le taux, présentement à 88 ¢ par 100 $ d'évaluation, pour tenir compte de la hausse des valeurs des propriétés. «L'impact du nouveau rôle doit être minime sur le compte de taxes des gens», a-t-il dit.

Débat

Les quatre candidats à la mairie de Lac-Brome ont rendez-vous ce soir pour débattre de leurs idées. L'événement, organisé par la chambre de commerce de Lac-Brome, aura lieu à 19h, à l'Auberge Quilliams (572, chemin Lakeside).



Devenez membre du Club de la Vigilance
1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca
ENFANT-RETOUR Québec

LOCAPLUS
Location d'abris d'auto
Distributeur des abris d'auto
HARNOIS
VENTE, PIÈCES ET SERVICE
413684
450 777-0233

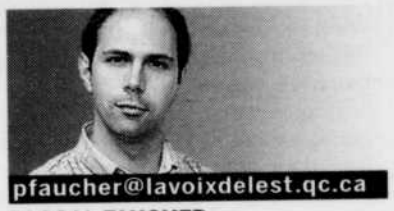
RE/MAX
ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca
413705
RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé
Curtis Skinner
agent immobilier affilié

École de danse latine
Madessimo
salsa · merengue · bachata · cha-cha
Nouvelle session «SALSA BABY'S»
DE 13 H À 14 H
Début : Mardi 20 oct. · Jeudi 22 oct.
SALSA CARDIO
NOUVELLE SESSION
LUNDI SOIR, DE 18 H À 19 H
NOUVEAU JEUDI, DE 17 H 30 À 18 H 30
DÉBUT : 19 OCT.
RABAIS DE 10 % si vous vous inscrivez pour les 2 journées
C'est un cours très peu cher pour offrir la chance à tous, en ce temps de récession, de pouvoir se gâter un peu.
«Salsa Baby's» : Vous pouvez venir avec votre bébé ou seule. Ce cours est offert à toutes : aux nouvelles mamans ou aux adolescentes et aux femmes. Inscriptions salsa cardio : CES 2 COURS SONT une mise en forme, un cours d'entraînement sportif se faisant sur de la danse latine. Nous touchons à la salsa, au merengue, au baladi, au Jive, à la bachata, au cha-cha et à l'entraînement sportif des sports d'athlètes comme la boxe, le football, etc. Ce cours est intensif et amusant. Il est un défi personnel pour toutes celles qui veulent aller à leur rythme, sans se sentir jugées.
www.madessimo.com
142 Boivin, Granby • 450 375-6007
412611

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le Défi Vision a lieu à Granby depuis 22 ans.

Le Défi Vision serait de retour



pfaucher@lavoixdelest.qc.ca
PASCAL FAUCHER

Granby — Après quelques tumultes, tout porte à croire que la célèbre course de voiture des aveugles, le Défi Vision, sera de retour à l'Autodrome Granby l'an prochain.

«On va continuer, c'est sûr que ça va revenir en 2010, assure René Boulet, directeur adjoint de l'autodrome de la rue Cowie. On aura un nouveau porte-parole, qui doit être annoncé bientôt, et ça sera encore meilleur qu'avant.»

Un collaborateur de longue date de la course, André Boissonneault, y croit aussi, mais se fait moins affirmatif. «On veut que ça continue et il y a de bonnes chances que ça revienne», dit l'un des instigateurs du Défi Vision, il y a 22 ans, et qui fournit toujours les voitures retapées par le biais de son entreprise, Remorquage Shefford.

«Je suis en négociation avec l'Autodrome Granby et Mira. D'ici deux semaines, nous devrions être fixés», dit M. Boissonneault, qui tient absolument à ce que la course se poursuive à Granby et qui a déjà quatre voitures en stock.

M. Boissonneault admet que les relations n'étaient pas très bonnes avec les précédents propriétaires de l'autodrome. Des membres de l'organisation de la course, dont le porte-parole Jean Royer, ont même démissionné en bloc l'été dernier.

Coup de main

Mais la nouvelle direction en place depuis quelques semaines à l'autodrome a ravivé les espoirs et semble beaucoup plus encline à reconduire le Défi Vision comme il l'a toujours été, «avec des poignées de main», dit M. Boissonneault.

Jean Royer serait même disposé à donner un coup de main malgré des problèmes cardiaques. «Je suis prêt à former une autre personne (pour l'organisation), mais pas à l'organiser moi-même», dit M. Royer. Ma santé est trop mauvaise.»

Quant à la rumeur envoyant le Défi Vision à Saint-Eustache (au nord de Montréal), André Boissonneault admet en avoir entendu parler mais qu'il y a «mis son veto» pour contrer cet éventuel déménagement.

«C'est que Mira voyait bien que ça n'allait pas bien à Granby (à cause des derniers propriétaires), dit M. Boissonneault. Mais là ça va beaucoup mieux. De toute façon, je n'y participerais pas si ça avait lieu ailleurs qu'à Granby.»

Le responsable des événements-bénéfice chez Mira, Éric Saint-Pierre, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, hier.

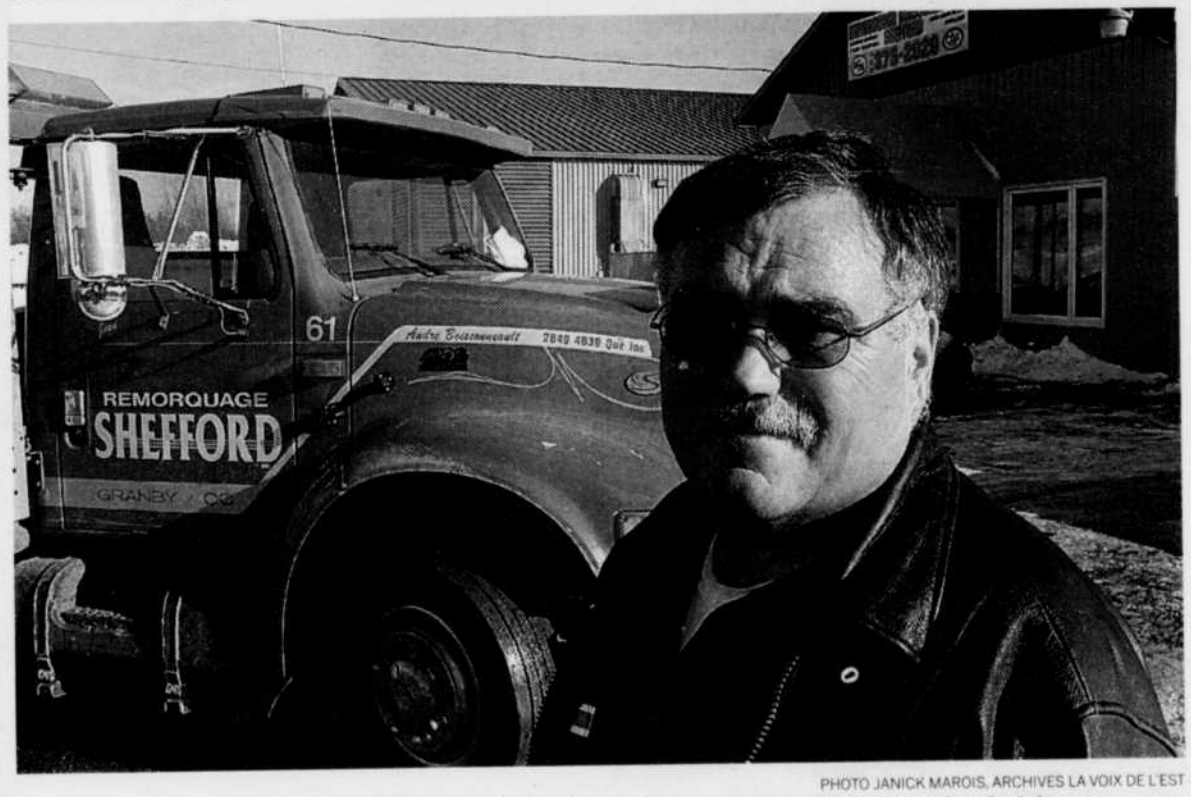


PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

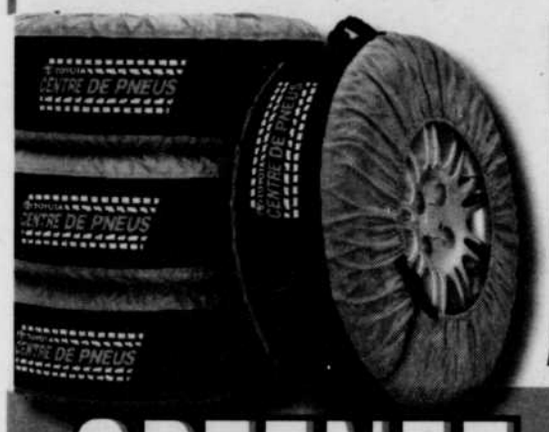
«D'ici deux semaines, nous devrions être fixés», dit l'un des instigateurs de la course des aveugles, André Boissonneault.

COWANSVILLE

TOYOTA

TOYOTA PLUS POUR VOUS

165, rue de Salaberry • 450 263-8888



POUR 5 JOURS SEULEMENT, DU 5 AU 9 OCTOBRE,

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UNE YARIS,

OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS

YARIS « HATCHBACK » 2009

Modèle JT923MAA

0$ dépôt de sécurité à la location

À partir de

Route: 5,5 L/100 km†
Ville: 7,0 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra-faibles

139$ /mois**
Location 60 mois

+ RABAIS DE 500$
à la location ou sur le financement

OU

1 500$
si payé comptant

YARIS SEDAN CE 2009

Modèle BT903MAA

0$ dépôt de sécurité à la location

À partir de

Route: 5,5 L/100 km†
Ville: 7,0 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra-faibles

149$ /mois**
Location 60 mois

TAUX DE FINANCEMENT DE 0 % À L'ACHAT SUR 36 MOIS

Yaris «hatchback» et Sedan, la Prius, la Corolla, la Matrix et le Rav4

MATRIX 2010

Fabriqué au Canada

À partir de

Route: 6,2 L/100 km†
Ville: 7,8 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra-faibles

199$ /mois**
Location 60 mois

1re mensualité **GRATUITE**
à la location ou remise équivalente à l'achat

RABAIS jusqu'à 1 250$***

COROLLA CE 2010

0$ dépôt de sécurité à la location

Modèle BU42EMAA

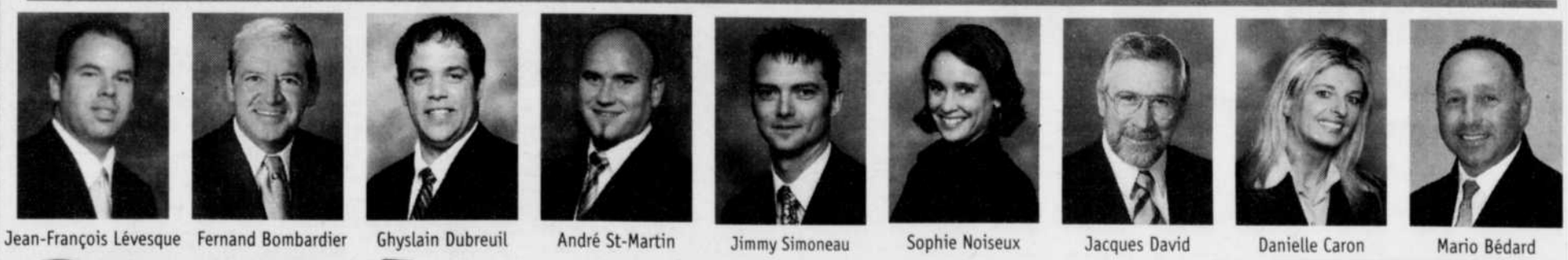
Fabriqué au Canada

À partir de

Route: 5,6 L/100 km†
Ville: 7,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra-faibles

179$ /mois**
Location 60 mois

1re mensualité **GRATUITE**
à la location ou remise équivalente à l'achat



Jean-François Lévesque | Fernand Bombardier | Ghyslain Dubreuil | André St-Martin | Jimmy Simoneau | Sophie Noiseux | Jacques David | Danielle Caron | Mario Bédard

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS 1 000$ de remise

PEA

Location 60 mois, sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 850 $ sur la Yaris « hatchback », 3 613 $, sur la Yaris Sedan, 1 816 $ sur la Corolla et 1 510 $ sur la Matrix. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Rabais inclus. ***Peut varier selon le modèle. Voyez un de nos conseillers pour plus d'inforation.

TOYOTA faire toujours mieux

412615

SERVICE DES INCENDIES DE WATERLOO

Nouveau parcours de recherche de victime

kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Waterloo — Le service des incendies de Waterloo s'est récemment doté d'un parcours de recherche de victime à même sa caserne. Les pompiers de la municipalité et ceux des autres brigades s'y exercent dans un environnement réaliste.

La Voix de l'Est a eu la chance d'effectuer le parcours lors d'une simulation, hier matin. Première étape: on enfile notre habit de combat, communément appelé «bunker». Ce vêtement pèse à lui seul près de 50 livres!

On grimpe ensuite dans le camion de pompiers. On reçoit un appel fictif pour un incendie dans un immeuble à logements. En route, l'auteure de ses lignes, assistée par le pompier Martin Chagnon, enfile masque, cagoule, appareil respiratoire et gants.

En arrivant à la caserne, les sapeurs sont prêts à pénétrer dans le parcours de recherche de victime, qui est en fait un petit appartement aménagé au deuxième étage. L'objectif des sapeurs: retrouver l'occupant du logement qui manque à l'appel.

On marche à quatre pattes en longeant le mur à notre droite. Il fait noir et de la fumée artificielle envahit les pièces. Même sans le feu, la chaleur ambiante est difficile à supporter.

Les premières minutes sont difficiles pour la journaliste. Les déplacements sont laborieux et épuisants, surtout pour une personne qui n'a visiblement pas le physique de l'emploi...

Le directeur du service des incendies de Waterloo, Patrick Gallagher, explique que le parcours est basé sur l'application des méthodes de travail sécuritaires des pompiers.

Après avoir vérifié une première pièce, les sapeurs rebroussent chemin. Oups! En retournant vers l'entrée, un mur effondré bloque maintenant le couloir. Les sapeurs s'étendent au sol pour contourner l'obstacle.

On trouve finalement la victime inerte qui repose dans un fauteuil. De peine et de misère, la journaliste réussit à soulever une partie du corps du mannequin pesant environ 150 livres.

C'est finalement le pompier Chagnon qui extirpe la victime du logement fictif.

Parcours éducatif

Le parcours interchangeable a été créé par les instructeurs du service des incendies de Waterloo, il y a trois mois. Les portes et les murs peuvent être déplacés pour diversifier le circuit.

Il permet aux pompiers de se familiariser avec l'utilisation et le port des appareils respiratoires tout en cherchant une victime. «Ça permet de voir la réalité dans un logement, indique Patrick Gallagher, directeur du service des incendies de Waterloo. Ce n'est pas la même chose que lorsque les gars pratiquent à quatre pattes dans la caserne en longeant un tuyau.»

L'objectif n'est pas de réaliser le meilleur temps de recherche. «C'est surtout la sécurité, insiste Patrick Gallagher. Ils doivent utiliser des méthodes de travail sécuritaires.»

À ce jour, des pompiers de deux usines et les sapeurs de Waterloo ont utilisé le parcours. Cet exercice s'inscrit dans le cadre d'un cours de la formation de pompier niveau un.

Il faut dire que depuis 2004, la brigade de Waterloo est une école satellite du Centre de formation régional en incendie de Saint-Hyacinthe. C'est le centre qui a déboursé les 1200 $ nécessaires pour la construction du parcours.

Le circuit est accessible à tous les services des incendies et aux futurs pompiers moyennant une contribution financière.

Dans le cadre de la semaine de la prévention des incendies, du 4 au 10 octobre, une journée portes ouvertes de la caserne de Waterloo est organisée, ce dimanche, de 13h à 16h. Les visiteurs pourront entre autres relever le défi de secourir une victime dans le parcours.

PHOTOS ALAIN DION

Le pompier Martin Chagnon assiste la journaliste dans le parcours de recherche de victime aménagé à la caserne des pompiers de Waterloo.

En route vers la caserne, le sapeur Martin Chagnon et la journaliste de *La Voix de l'Est* enfilent leur masque, cagoule et appareil respiratoire pour être prêts à intervenir.

GRANBY 150e

Faites partie de la fête...

«LIEU CHOISI»

279 rue Principale

Favreau ■ Blais ARCHITECTES

CIMA Partenaire de génie

Du 8 octobre au 8 novembre 2009

Le Centre d'exposition Boréart présente une exposition collective regroupant treize artistes professionnels en arts visuels de Granby, ayant choisi les Terres Miner pour sujet de leurs œuvres.
Avec : Denise Côté, Pascal Rameux, Marie-Claude Hade, Renée duRocher, Carole Lebel, Éric Lajeunesse, Gérard Desrochers, André Archambault, Hélène Plourde, Jean Côté, Yvan Brûlé, Pierre Young et Monique Genest.
Ann-Janick Lépine, commissaire invitée
Information : 450 375-8338 www.boreart.org

Boréart

Un moment unique pour souligner l'engagement et le talent des gens d'ici :

BRAVO! BRAVO! BRAVO!

AQDR Granby

À tous les participants de l'exposition **«Nos aînés … des artistes»**.
Cet événement d'envergure qui s'est tenu au Club d'âge d'or de Granby dans le cadre de la semaine internationale des aînés, a permis d'apprécier le grand talent et la créativité toujours active de nos aînés d'ici.

BRAVO! BRAVO! BRAVO!

Aux artistes qui ont fait salle comble lors du **brunch-spectacle** qui est venu clôturer avec brio cette semaine d'activités des aînés.

BRAVO! BRAVO! BRAVO!

À la coalition des organismes d'aînés ainsi qu'aux **membres du comité organisateur** qui ont rendu possible cette précieuse participation des aînés aux Fêtes du 150e de Granby.

GRANBY, UNE MÉMOIRE BIEN «ENCRÉE»

Bell

Lancement, lecture publique et séance de signatures d'un recueil de poésie d'Émile Roberge publié aux Éditions Humanitas
Le 14 octobre 2009 à 19 h
Bibliothèque Paul.O.-Trépanier
Une rencontre à ne pas manquer avec l'auteur granbyen.

Heure du conte : pyjama, doudou et toutou avec Isabelle Lesley
Le 16 octobre 2009 à 18 h 30
De belles histoires suivies d'activités de bricolage qui permettent aux tout-petits de développer leur créativité, leur motricité fine et leurs habiletés liées au développement de l'écriture.
Inscription sur place obligatoire à compter du vendredi précédent sur présentation de la carte-loisirs de l'enfant (limite de 10 participants)
Information : 450 776-8320 www.biblio.ville.granby.qc.ca

150

PRÉSENTÉ PAR Desjardins

EN COLLABORATION AVEC agropur artopex

413029

Président et éditeur: **Guy Granger**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Adjoint au directeur de l'information: **Frédérick Duchesneau**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: **opinions@lavoixdelest.qc.ca** • PAR LA POSTE: **76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4** • PAR TÉLÉCOPIEUR: **450-777-4865**

«Dettes» publiques et projet de société

SYLVAIN DUPONT
COMMENTAIRE
opinion@lavoixdelest.qc.ca

À chaque campagne électorale, depuis une dizaine d'années, un thème revient de façon récurrente dans le paysage politique. Il s'agit de la «dette publique». Certes, une «dette» provenant de finances publiques peut s'avérer préoccupante, mais cette problématique devient-elle alarmante au point où tous les efforts doivent être orientés pour l'enrayer? L'élimination de la «dette» publique est légitimée, dans certains discours, par les conséquences présumées d'une «dette» publique. Celle-ci risque de provoquer une véritable «hécatombe» sociale pour les générations futures. Pour «sauvegarder» le futur, ces mêmes discours préconisent la réduction drastique des dépenses publiques en administrant rigoureusement un budget municipal comme un budget personnel.

Une telle perspective reflète-t-elle l'ensemble de la situation? Il est permis d'en douter. Remarquons qu'au moment où l'enjeu de la «dette» publique, donc nécessairement collective, est abordé, sa contrepartie, la richesse collective est passée sous silence. La richesse collective, est bien davantage que la somme des richesses individuelles. Selon Riccardo Petrella, dans *Le bien commun*, elle peut se définir comme «l'ensemble des principes, des règles, des institutions et des moyens qui permettent de promouvoir et de garantir l'existence de tous les membres d'une communauté humaine. Sur le plan immatériel, les éléments du bien commun sont constitués par la reconnaissance, le respect et la tolérance dans les relations avec l'autre. Sur le plan matériel, le bien commun se structure autour du droit à l'accès juste pour tous à l'alimentation, au logement, à l'énergie, à l'éducation, à la santé, à l'information, à la démocratie et à l'expression artistique».

Derrière tout discours prônant l'élimination rapide et radicale de la «dette» par la restriction complète des dépenses publiques, n'y a-t-il pas un projet de société bien précis? N'est-il pas celui de favoriser une privatisation accrue des services collectifs comme la santé et l'éducation? Or, en réduisant substantiellement les dépenses publiques, des segments entiers de la population, en particulier la classe socio-économique moyenne, n'auront plus accès à ces services fondamentaux. Sans cet accès, des groupes, dont les plus vulnérables, seront relégués à la marge de la société contrevenant ainsi au principe d'un développement durable.

Une autre perspective existe également. Celle de considérer une «dette» publique comme un investissement dans la richesse collective qui a une incidence sur le bien-être de chaque personne. Par exemple, comment évaluer l'impact des bienfaits d'une forêt urbaine sur la santé d'une population? Cela diminue d'autant les coûts en santé. Une bibliothèque municipale est une richesse collective inouïe qui ouvre des horizons insoupçonnés. La richesse collective permet ainsi de réduire les écarts et d'établir une forme de solidarité entre les membres d'une société.

Lors des prochaines élections municipales, le choix dans les diverses villes et villages ne s'effectuera pas d'abord entre des candidats à la mairie ou conseillers, mais avant tout entre des projets de société distincts. Au jour du scrutin, ce sera à la collectivité d'indiquer son choix, mais pour cela, il importe d'aller voter.

L'auteur est directeur général de la Corporation de développement communautaire Haute-Yamaska

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. **Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact.** Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder 500 mots.** ***La Voix de l'Est*** **se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres..**

Chiens interdits dans les parcs à Granby
Une mère reçoit 75 $ de contravention

LA VOIX DES LECTEURS

Le mammographe et notre centre hospitalier

J'ai lu le commentaire de votre blogueur Michel Laliberté et je suis en accord avec lui. Les retards, dans le réseau de la santé, sont acceptés comme une chose normale et tant pis s'il y a des conséquences. C'est la norme du côté francophone.

J'ai regardé l'évolution de l'agrandissement actuel de l'urgence de notre centre de santé. Le tout semble stationnaire, la pose des panneaux extérieurs a été d'une longueur phénoménale, la nouvelle entrée pour ambulances vient d'être terminée à l'extérieur, etc. Je me demande si les patients pourront accéder à ces installations avant le printemps prochain.

Par contre, du côté anglophone, à Cowansville, l'agrandissement de l'hôpital semble progresser de façon accélérée. D'une semaine à l'autre, on peut constater les progrès. Bien qu'amorcé plus tard, leur agrandissement sera probablement terminé avant le nôtre.

Pourquoi? Du côté francophone, chacune des décisions doit être transmise à chacune des structures de la chaîne des fonctionnaires en partant du conseil d'administration, du directeur général, etc. C'est long, très long et le tout semble être accepté.

Il serait temps que l'administration des projets soit confiée à une ou deux personnes compétentes, responsables et ayant l'autorité de prendre les bonnes décisions même si le tout coûte plus cher. Le coût des délais et des attentes fait en sorte de faire augmenter les coûts à un niveau supérieur au budget prévu.

Mais, je ne m'en fais pas trop pour notre centre, j'ai peur de voir les coûts qui seront engendrés par le CHUM.

En terminant, le CUSM est déjà en marche et je prévois qu'il sera terminé bien avant que les travaux du CHUM soient amorcés. Est-ce que les anglophones savent travailler mieux que nous, les francophones?

Maurice Joseph Shefford

Nelly Arcan, la faille

J'ai vu Nelly Arcan la première fois aux *Francs-tireurs*. Elle me paraissait étrange, paradoxale, inquiète. Ma curiosité m'amena à lire son premier livre, *Putain*. Un réel talent littéraire. Plus tard, on lui donna du temps aux émissions de télé et dans les journaux. J'avais un coup de cœur, je l'avais adoptée.

La nouvelle de son suicide m'a laissé bouche bée. J'ai réalisé qu'elle ne serait plus là, que je n'entendrais plus parler d'elle. Et surtout, je restais questionné: que s'est-il passé? Car le travail artistique devrait en principe aider la personne à s'exprimer, à se libérer, à retrouver son équilibre.

Comme disent les bouddhistes, chaque mort est notre propre mort. Et chaque suicide est un peu une partie de soi que l'on perd. J'ai senti une oppression dans la poitrine.

Sa carrière allait bien, elle gagnait de la visibilité, elle écrivait un troisième roman qui finissait bien, et soudain, stop, une faille, un grain de sable dans le mécanisme. Ça me rend triste.

Bien sûr, elle ne sera pas ovationnée comme un Pierre Falardeau. Elle ne défendait pas une cause. Son combat se situait à un autre niveau.

J'ai un copain de Montréal, écrivain et poète, qui s'est enlevé la vie avant Noël. Le souvenir me remonte à la mémoire. Encore là, la faille qui remet tout en question. Que pouvons-nous faire?

Je crois que nous avons perdu une personne de valeur, une jeune femme qui avait de l'avenir devant elle. Nous devons apprendre à devenir vigilants et percevoir les signaux des personnes en détresse.

Salutations, Nelly!

Roger Duval
Granby

La merde des chiens

Cessez de punir tous les chiens. Punissez les mauvais citoyens. Une dame en visite à Granby reçoit une contravention de 75 $ pour avoir promené (en laisse) son chien dans un parc de Granby. Un règlement municipal l'en empêche. Le policier qui voit l'infraction ne fait qu'appliquer la loi. La pauvre dame n'avait qu'à observer la loi. La force policière ne doit pas faire de distinction entre un visiteur ou un résidant. Le problème n'est pas là.

Pourquoi interdire aux chiens d'aller dans les parcs alors qu'ils sont tenus en laisse par leur maître? Le maire de Granby, Richard Goulet, avait cette réponse dans *La Voix de l'Est* d'hier: «Si des visiteurs avaient mis le pied dans un tas de merde, on se serait plaint qu'il y avait de la merde partout à Granby», cite-t-il en exemple. Il ajoute: «J'ai moi-même déjà mis le pied dans un tas de merde de chien dans un parc et je l'ai ramassé avec les moyens du bord.»

Sauf votre respect, M. le maire si je comprends bien, le problème c'est pas les chiens, mais la merde. Récemment, dans ce même parc, j'ai vu des personnes lancer des canettes et d'autres déchets sur le gazon. Faut-il interdire les humains dans le parc? Ben non! Le bon maire doit adopter un règlement allant dans le sens de punir les contrevenants et non tous les humains. Vous voyez où je veux en venir?

Ce qui est triste dans cette histoire de contravention, c'est que la dame aurait reçu une telle contravention dans la plupart des parcs urbains du Québec. Ce n'est pas une légende urbaine, personne n'aime marcher dans la merde. Le civisme oblige les maîtres de chiens à ramasser leurs déchets. Le civisme oblige les citoyens à ne pas jeter les ordures sur le sol. Il faut punir les mauvais citoyens et les mauvais maîtres-chiens. Ce ne sont pas tous les maîtres qui laissent les tas de toutou par terre, et tout le monde ne jette pas ses déchets au sol.

PHOTO ALAIN DION

À Granby, comme dans bien d'autres villes au Québec, les chiens ne sont pas les bienvenus dans les parcs.

Le maire de Granby affirme que «l'opinion des visiteurs aurait pu être différente si la Ville autorisait les chiens dans les parcs». Il a bien raison. Par ailleurs, la dame de Brossard ne se serait jamais plainte d'avoir été prise sur le fait par la police d'avoir laissé la merde de son chien sur un trottoir ou dans un parc d'une ville qu'elle visitait.

Granby (et les autres municipalités du Québec) doit revoir cette réglementation qui empêche les chiens de se promener en laisse avec leur maître dans les parcs de la ville. Elle doit légiférer dans le sens de punir les maîtres-chiens qui ne ramassent pas leurs déchets. On ne fera pas de test ADN dans la merde de chien pour identifier son propriétaire. Non plus qu'on prend les empreintes d'une canette laissée sur le gazon. Si un policier dans un parc aperçoit un contrevenant, il l'interpelle et émet sa contravention.

M. Goulet affirme candidement: «J'ai moi-même déjà mis le pied dans un tas de merde de chien dans un parc. Et je l'ai ramassé avec les moyens du bord.» J'ajouterais, j'ai moi-même déjà mis les pieds sur une bouteille vide dans un parc. Et, moi aussi, je l'ai ramassée avec les moyens du bord. Cessez de punir tous les chiens. Punissez les mauvais citoyens.

Steeve Tremblay
Granby

Les lucides et les candides

Je suis toujours surpris de voir avec quelle facilité et un grand sourire aux lèvres notre maire de Granby nous annonce qu'il va nous endetter encore plus et par la suite augmenter nos taxes. Pendant que les gouvernements provinciaux et fédéraux se démènent pour tenter de balancer leurs budgets et de tenter de stopper l'endettement, nous avons un maire qui lui s'efforce d'augmenter la dette de notre Ville.

Pour pouvoir balancer leurs budgets, ces gouvernements songent aujourd'hui à augmenter les taxes sur l'essence, TPS, TVQ et l'électricité. Parce que nous sommes trop endettés, les taxes augmentent. Ce n'est pas de la magie. Plus on est endetté, plus on paye de taxes. «Les irresponsables endettés chroniques de ma génération (et de celle qui suit immédiatement la mienne) me font penser à des gens qui inviteraient leurs enfants au restaurant afin de leur manger au visage, puis s'en iraient en leur laissant la note» (Gilles Proulx).

À Granby, il y a deux écoles de pensée. Il y a ce que j'appellerais les lucides et les candides. Pendant cette période électorale, les deux pensées s'affrontent. Les lucides s'inquiètent de la situation budgétaire de notre Ville. Après tout, les dépenses courantes de la Ville, en seulement quatre ans n'ont-elles pas augmenté de 50 %? La dette n'a-t-elle pas fait un bond prodigieux de 5 millions? Les taxes n'ont-elles pas augmenté de 57 % avec la hausse que M. Goulet s'est engagé à nous imposer?

Pour les candides, au contraire, c'est l'extase. Jamais il n'y eu autant d'action à Granby. Qu'importe le prix à payer, on bouge. Ce n'est pas nous qui allons payer parce que nous ne sommes plus des jeunesses. Ce sont nos enfants qui encore une fois vont payer pour nos folies. La plupart des projets sont improvisés et réalisés à la hâte, coûtant de 50 % à 100 % plus cher que cela aurait dû coûter. Pour eux, tout va très bien.

Les HLM construits récemment rue Duvernay ont couté à la Ville 1 200 000 $ au lieu des 750 000 $ prévus parce que la Ville a payé le terrain au moins deux fois sa valeur réelle et on n'y voit aucun problème. On a dépensé 4 millions $ dans le parc Terry-Fox et on s'extasie même si ça coûte au moins deux fois trop cher. On a englouti plus de 2 millions $ dans le centre-ville pour faire disparaitre deux commerces pour faire un petit parc et l'administration Goulet a droit aux applaudissements des candides.

Aux actualités télévisées, j'apprenais comme tous les téléspectateurs à l'écoute des nouvelles TVA que la dette du Québec dépassait présentement 212 milliards $ et que la balloune gonflait au rythme de 286 $ à la seconde. La panique s'installe au Québec. On doit encore taxer plus les Québécois déjà surtaxés. On ne sait plus où donner de la tête. Doit-on surtaxer l'essence? Doit-on surtaxer l'électricité? Doit-on surtaxer les frais de scolarité? Doit-on surtaxer les frais d'immatriculation? Doit-on instaurer un ticket modérateur en santé? Quand la Ville sera plongée dans la même situation — cela sera ne saurait tarder au train où vont les choses — que feront les candides?

Richard Rainville
Granby

Payer pour les irrespectueux

Je vous écris au sujet de la dame qui a reçu une contravention parce qu'elle avait son chien avec elle au parc Terry-Fox. J'ai vécu la même chose, la même journée, mais à la polyvalente J.-H.-Leclerc. Il n'y avait aucune pancarte, j'ai envoyé un message à notre maire et il m'a répondu que je pouvais contester ma contravention et que cette loi existait depuis plusieurs années.

Je pense qu'un avertissement aurait été suffisant. Je trouve dommage d'être obligée de payer pour ceux qui ne ramassent pas la merde de leur chien. Je trouve que maintenant à Granby nous ne pouvons plus rien faire à cause d'une minorité de personnes qui se plaignent pour des niaiseries... Si chaque citoyen avait du respect pour autrui, nous n'en serions pas rendus là.

Nathalie Dionne
Granby

Les élections municipales

Les candidatures sont déposées... c'est terminé. Merci à tous ceux et celles qui avec respect contre la pollution visuelle n'ont pas tapissé la ville de pancartes. Mais saprebleu, ceux qui n'ont aucune opposition, enlevez-vous de nos poteaux.

Surtout un certain, qui dans une autre vie a dû beaucoup s'admirer dans toutes les eaux limpides qu'il a rencontrées, car nous devons subir d'immenses pancartes sur les terrains disponibles nous empêchant de profiter des belles couleurs automnales.

Ne pas oublier que ne pas avoir d'opposition n'est pas nécessairement un geste de confiance mais relève souvent du manque d'intérêt des électeurs. Un élu ose même avouer qu'auparavant il était pour les économies de M. Duchesneau et maintenant à l'opposé pour les idées dépensières de M. Goulet... lequel est le vrai Michel Mailhot? Un «oui» est toujours un «oui», n'est-ce -pas?

Pauline Hamel
Granby

La Formule 1

Avez-vous remarqué que lorsque qu'il est question de la F1, il y a toujours un gentil monsieur qui désire que l'on parle de lui, parce qu'il cherche à ramener et (j'en doute) la course à Montréal, les Charest, Tremblay, ministre de ceci et de cela?

S'il vous plaît messieurs, ce n'est pas sérieux, nous savons tous que la F1 c'est chose du passé à Montréal, pourquoi gaspiller votre temps à une cause perdue? S.V.P ne perdez pas la face en rêvant éveillés.

Bernie Ecclestone, ce n'est pas Pierre, Jean, Jacques qu'il veut voir, ce sont nos millions qu'il veut avoir.

Paul R Archambault
Granby

URGENCE BIRMANIE
Une réponse
La solidarité
Développement et Paix
1 888 234-8533
www.devp.org

GRIPPE A (H1N1)

L'Église joue de prudence

PASCAL FAUCHER
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La crainte de propagation de la grippe A (H1N1) incite les responsables des églises de la région à appliquer certaines mesures d'hygiène, mais rien qui ne vienne entraver le cours normal d'une liturgie.

L'évêché a par exemple demandé que le moment de l'échange de la paix soit remplacé par des signes de la main ou de la tête au lieu de la traditionnelle poignée de mains, grand vecteur de germes.

«C'est un geste de paix et on juge important qu'il soit fait, mais que ce soit la paix qui soit contagieuse et non les maladies», indique Mgr François Lapierre, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Il est aussi fortement recommandé aux ministres de la communion de se laver les mains avant un office et d'utiliser un antiseptique pour éviter toute contamination des ouailles.

À court terme, les églises de la région n'imiteront toutefois pas celles de Québec, de Trois-Rivières et de l'Outaouais qui ont vidé leurs bénitiers pour faire la vie dure aux microbes. Les pratiquants y trempaient leurs doigts avant de se signer à leur arrivée.

«On n'est pas rendus là», dit Mgr Lapierre, qui n'écarte cependant pas qu'une telle mesure soir appliquée un jour. «Pour l'instant, je ne suis pas convaincu que ça soit nécessaire.»

Après vérification, *La Voix de l'Est* a appris qu'au moins une église locale a vidé son bénitier par mesure de prudence. Il s'agit de l'église Saint-François-d'Assise de Frelighsburg.

Du Javel dans l'eau des bénitiers?

Ailleurs, on se contente de respecter les consignes actuelles, indique le curé André Vincent, qui officie dans huit églises de Brome-Missisquoi, dont celle de Frelighsburg.

Et à penser à ce qu'on pourrait faire de plus. «On songe à ajouter un peu d'eau de Javel à l'eau des bénitiers pour éviter la propagation de maladies, ou à fournir un désinfectant à l'entrée de l'église», dit M. Vincent.

Les ministres de la communion sont aussi incités à ne pas participer à l'office s'ils sont malades. La communion sous deux espèces, qui consiste à tremper l'hostie dans le vin du calice, est de plus suspendue «à certains endroits», dit M. Vincent.

Une réunion cette semaine avec l'assemblée de la fabrique permettra peut-être d'augmenter les mesures de sécurité. «On va voir ce qu'on peut faire, sans dépouiller la prière de toutes sortes de gestes significatifs qui s'y trouvent», dit M. Vincent.

À Granby, on s'efforce de nettoyer l'eau des bénitiers régulièrement, dit Serge Pelletier, qui s'occupe de la paroisse Sainte-Marie et des églises Notre-Dame et Immaculée-Conception.

De plus, «les ministres passent tous au Purell (un antiseptique)», dit M. Pelletier, qui tient à nuancer l'étendue des risques de propagation de la grippe A (H1N1).

«Vous savez, si on enlève l'eau bénite, il faudra aussi retirer les sacs d'épicerie et tout l'argent qu'on manipule, qui sont eux aussi des vecteurs de maladies, dit M. Pelletier. Il ne faut pas paniquer pour rien.»

PHOTO JANICK MAROIS

«On va voir ce qu'on peut faire sans dépouiller la prière de toutes sortes de gestes significatifs qui s'y trouvent», dit André Vincent, qui officie dans huit églises de Brome-Missisquoi.

PHOTO ALAIN DION

«Si on enlève l'eau bénite, il faudra aussi retirer les sacs d'épicerie et tout l'argent qu'on manipule, qui sont eux aussi des vecteurs de maladies», dit le curé Serge Pelletier, à Granby.

ATELIER MÉCANIQUE
SYLVAIN AUBRY

Sylvain Aubry et Rina Lasnier, copropriétaires, Simon Bessette
• Mise au point
• Injection
• Freins
• Suspension
• Transmission
• Moteur et diesel

PROMOTION SUR PNEUS
À L'ACHAT DE 4 PNEUS, RECEVEZ UN RABAIS POSTAL ALLANT JUSQU'À 100 $**
PIRELLI GENERAL TIRE YOKOHAMA TOYO GOODYEAR DUNLOP BRIDGESTONE

AVEZ-VOUS FAIT...
... l'entretien avant l'hiver ?
... le traitement antirouille ?
** Obtenez les détails s'appliquent aux promotions chez le détaillant

PROMOTION MONROE**
MONROE AMORTISSEURS ET JAMBES DE SUSPENSION
récompenses pour réparations
Donnez un coup de jeunesse à votre auto...
Obtenez jusqu'à 80 $ de remboursement
En achetant une combinaison de produits de suspension Monroe* et Rancho* admissibles.
Visitez www.francais.monroe.com

PROMOTION CASTROL**
PROFITEZ DE LA NATURE AVEC Castrol
ACHETEZ UN PRODUIT CASTROL ET VOUS SEREZ INSCRIT POUR UNE CHANCE DE GAGNER 1 PARMI 3 véhicules de plaisance
EN PLUS
DÉTAILS SUR PLACE
Castrol

RABAIS MEMBRE CAA QUÉBEC
Pour prendre un rendez-vous : 450 378-2896
66-2 St-Jude Sud, Granby

Isolez votre maison. Épargnez gros!
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
LES ENTREPRISES Jacques Dostie et fils inc.
349, Domaine Fruitier
Granby, Qc J2G 9H8
LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59

DODGE OSEZ COMPARER

L'ÉVÉNEMENT

COMPAREZ NOS VÉHICULES, LES PLUS VENDUS ET SOUVENT PRIMÉS.
NOUS CROYONS QUE VOUS ARRIVEREZ À LA MÊME CONCLUSION QUE NOUS.

ILS SONT INCOMPARABLES AVEC LA CONCURRENCE.

LES MODÈLES 2010 SONT ARRIVÉS !

ET NOUS OFFRONS DÈS MAINTENANT JUSQU'À **1 000 $**' DE BONI AU COMPTANT**

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS 25 ANS

ACHETEZ UNE **DODGE GRAND CARAVAN SE 2010**

Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)* Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)*

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale*

À PARTIR DE **20 995 $**‡

PLUS OBTENEZ **1,99 %** TAUX D'INTÉRÊT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU BIEN

REMISE AU COMPTANT OU AU COMPTANT DE **6000 $**Ω

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant • Transmission automatique • Climatiseur
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Système électronique d'antidérapage (ESP^MC) avec assistance au freinage • Banquettes de 3e rangée Stow 'n Go rabattable dans le plancher avec position hayon • Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux
- Rétroviseurs chauffants et repliables à commande électrique • Vitres, portes à commande électrique et télédéverrouillage • Roues de 16 po • Régulateur de vitesse

Aussi offerts en option

Système DVD double

Glaces à commande électrique à la deuxième rangée

Système de sièges Stow 'n Go^MD

LE CAMION LÉGER LE PLUS PUISSANT AU PAYS†

ACHETEZ UN **DODGE RAM 1500 SXT 4X4 2010**

À PARTIR DE **28 995 $**‡

PLUS OBTENEZ **1,99 %** TAUX D'INTÉRÊT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU BIEN

REMISE AU COMPTANT OU AU COMPTANT DE **6000 $**Ω

- Moteur V8 de 4,7 L et de 310 ch • Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur • Boîte de transfert électrique à prise temporaire
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Système électronique d'antidérapage (ESP^MC) avec dispositif anti-louvoiement de la remorque • Radio satellite Sirius avec un an d'abonnement • Miroirs, glaces et verrouillage des portes à commande électrique
- Ensemble allure chrome incluant roues chromées de 17 po • Différentiel autobloquant
- Ensemble remorquage

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale*

La meilleure cote attribuée à un camion pendant les 15 ans d'histoire du sondage de l'index de qualité totale (TQI)^a

Meilleure nouvelle camionnette 2009

OSEZ COMPARER

	Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD SXT 4x4 2010 à boîte courte	Ford F-150 SuperCab XLT 4x4 2010 à boîte courte	Chevrolet Silverado 1500 Ext. Cab LT 4x4 2010 à boîte standard
MOTEUR DE SÉRIE	4,7 L V-8	4,6 L V-8	4,8 L V-8
Puissance, ch	310 hp	292 hp	295 hp
Couple	330 lb pi	320 lb pi	305 lb pi
Transmission de série	Automatique à 5 vitesses	Automatique à 6 vitesses	Automatique à 4 vitesses
Boîtier de transfert à commande électronique (ERS)	OUI	NON	NON
Assistance au départ en pente	OUI	NON	NON
Suspension arrière	Suspension arrière à cinq bras à ressorts hélicoïdaux, exclusive à sa catégorie**	à lames	à lames
Sièges à dessus en tissu antitache résistant aux odeurs et à l'électrostatique	OUI	NON	NON
Système électronique d'antidérapage (ESP^MC)	OUI	OUI	OUI
Dispositif anti-louvoiement de la remorque	OUI	OUI	NON
Volume intérieur : L	116,6	116,1	115,6
Freins antiblocage à disque	OUI	OUI	NON
Assistance au freinage	OUI	NON	NON

** Selon la catégorie des camions pleines dimensions établie par *Automotive News*.

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2009 EN STOCK**

Les Recrues DODGE

SIRIUS RADIO SATELLITE 12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

L'acheteur avisé lit les petits caractères : ♦, †, ‡, Ω, ‡‡ Ces offres d'une durée limitée s'appliquent aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des modèles neufs 2010 sélectionnés, achetés du 1er octobre au 2 novembre 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines offres ne s'appliquent pas à tous les véhicules. Voyez les détails ci-dessous. Les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 400 $), les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 $), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voyez votre concessionnaire et visitez le www.chryslercanada.ca pour les détails et les conditions. Les photos sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ‡ Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs 2009 et 2010 sélectionnés, achetés du 1er octobre au 2 novembre 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines offres ne s'appliquent pas à tous les véhicules. Voyez les détails ci-dessous. Les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 400 $), les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 $), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un

À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:
• PAR TÉLÉPHONE: **450 375-4555**
• PAR TÉLÉCOPIEUR: **450 777-4865**

De nombreux parents et amis célébreront le 90e anniversaire de naissance de la vénérable **CONNIE PEACOCK** ce samedi au Centre d'action bénévole de Waterloo entre 14h et 16h. Une grande dame bien aimée dans la région.

•••

On ne sait trop ce que mijote **PHILIPPE PLUMET** mais quoi qu'il en soit, ses invités auront plusieurs surprises à se mettre sous la dent samedi soir à son restaurant de Granby car Philippe, sans divulguer le menu de la soirée, concoctera pas moins de sept services. Une expérience culinaire il va sans dire. Une surprise à chaque service.

•••

CHRISTINE RACICOT a bien aimé, comme à chaque année, sa semaine de chasse à l'orignal mais, cette année, ses amies et elle sont revenues bredouilles. Elles vont se reprendre l'an prochain. Son époux Gérard Delage en a profité pour la taquiner bien sûr!

•••

Dégustation littéraire ce samedi, sur les cidres du Québec, par les auteurs **GUILLAUME LEROUX** et **ALEXIS PERRON**, copropriétaires, au vignoble Val Caudalies de Dunham, de 11h à 14h. Ils feront le lancement de leur nouveau bouquin, un outil de référence sur le cidre. Avis aux collectionneurs de beaux livres. Guillaume est titulaire d'un BAC en Gestion tourisme et hôtellerie et pratique le métier de cidriculteur depuis 10 ans et Alexis a acquis son expérience à la SAQ.

•••

Saviez-vous que la mère du journaliste-commentateur **RICHARD GARNEAU** était native de Waterloo?

•••

MONA GAUTHIER, que l'on connaît comme artiste-peintre, a bien hâte de devenir la gérante de son fiston **PASCAL**, qui se produira ce samedi à la MCW. C'est que Mona passe la grande partie de ses loisirs à vendre des billets pour les spectacles de Pascal. Elle est sans aucun doute sa plus grande admiratrice.

Un Italien en vacances... en Italie

Notre bel Italien Michel Iannantuono et sa douce Carole ont récemment renoué avec leurs proches en Italie et, on s'en doute, la bouffe était à l'honneur, comme le canard au Barbaresco, les pâtes de toutes sortes et, bien sûr, le bon vin. Michel a eu le bonheur de retrouver son neveu Michel Del Buono pour la dégustation finale après une dure journée à faire la cuisine. Vous demanderez à notre président de la Colonie de vacances de Granby combien de bouteilles de vin le groupe a bues entre midi et quinze heures? Et la réponse n'est pas une, ni deux, ni trois, ni quatre...

•••

On me souligne que chez Distribution Nouvelle France, il y a des vendeurs qui sont des jumeaux si identiques qu'on ne sait pas lequel est le plus gentil avec les clients: est-ce **CHARLES-ANDRÉ** ou **JEAN-SÉBASTIEN**? Même leurs profs au primaire se trompaient...

•••

GILBERT LEDUC, de Waterloo, employé de Bombardier à Valcourt, aime tellement corder du bois (il a d'ailleurs fait la page frontispice du journal *Panorama* la semaine dernière à cet effet) qu'il demande à ses amis de prendre un numéro pour aller les aider. C'est sa façon de passer un bel automne. Si vous le croisez, prenez donc un numéro...

•••

Bravo à **SYLVAIN MÉNARD** de Brigham qui a réussi un albatros (deux sur une normale cinq) au 6e trou du parcours de l'Auberge Bromont.

•••

Maintenant qua la saison de hockey de la LNH est commencée, mon jeune ami **RAPHAËL DOUCET** s'en donne à cœur joie sur son blogue de hockey monhockey.com. Pas besoin de vous dire qu'il a tout décortiqué de la blessure subie par Markov la semaine dernière.

•••

Du jamais vu: plus de 200 personnes ont assisté à la soirée de clôture et de reconnaissance du golf de Waterloo samedi dernier. Les propriétaires **ISABELLE** et **JOCELYN CODERRE** étaient aux anges. J'y reviendrai dans quelques jours.

Subvention pour Brome Éco

Brome Éco, une jeune entreprise de Brome-Missisquoi, a le souci de son milieu de vie et des enjeux écologiques. Elle est consciente qu'il est devenu impératif de travailler activement à faire de notre planète un environnement plus vert et plus sain pour vivre. C'est donc au cours de l'année 2008 que Brome Éco décide de développer et de procéder à la mise en marché de sacs de polyéthylène biodégradable, entièrement manufacturés au Québec. L'entreprise et son propriétaire, Carl Chaussé, ont profité du soutien technique du CLD de Brome-Missisquoi ainsi que d'un prêt du Fonds local d'investissement (FLI) et d'une subvention accordée dans le cadre du Fonds Jeunes Promoteurs. On voit ici Carl Chaussé recevoir son prêt des mains du coordonnateur des services aux entreprises accompagné de son conseiller Rafaël Gendron.

Des canneberges chez Gilles Vigneault

La gynécologue Sylvie Beaulieu, du CHG, s'est octroyé quelques belles journées de vacances récemment. Elle et son conjoint Jacques Jaillet en ont profité pour visiter la Côte-Nord jusqu'à Natashquan, où elle a pu cueillir des canneberges devant la maison ancestrale de l'unique Gilles Vigneault. Dépaysement total, paraît-il.

À la blague...

Un homme veut épouser sa blonde et le couple arrive à l'église.
— Revenez demain, de lancer le curé, quand vous serez dessaoulés.
Le lendemain, le marié est encore ivre. Le curé dit à la mariée:
— Pourquoi vous mariez-vous dans ces conditions?
— Quand il n'est pas ivre, il refuse de venir!

Petite énigme...

(Réponse de l'énigme de samedi: Annie a 10 ans, Alexandre 20 ans, Jean et Paul ont tous les deux 5 ans et Richard a 10 ans. Quel âge a Patricia selon le même système ? Quinze ans, selon un système qui attribue cinq points à chaque syllabe de ces prénoms)

Les consonnes ont été enlevées de ce proverbe. Il vous suffit de les retrouver pour former la phrase : ia ie ui ia e eie
(Réponse jeudi)

Dans le temps...

1951
— Le rasoir Gillette a déjà 50 ans
— La machine à coudre Singer a 100 ans
— Première émission couleur à la télé, le CBS Show
— Félix Leclerc gagne à Paris le Prix du disque pour *Moi mes souliers* et ouvre la voie à toute une génération
— Création de la Régie des loyers du Québec
— Le pont Duplessis, entre Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, s'effondre, 4 morts

Un 5 octobre: Marc Garneau devient le premier Canadien dans l'espace, en 1984
Un 6 octobre: Le Moulin Rouge de Paris ouvre ses portes, en 1889

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Marie-Ève Beauregard, Granby; Josianne St-Germain, St-Liboire; Rosaire Deslandes, Roxton Falls; Irène Jacques, Granby; Florida Chouinard Haman, West Brome; Bruno Robitaille, Farnham; Madeleine Chagnon, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Karine Jutras, Granby; Guy Labrecque, Bromont. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

MARIE DENISE PELLETIER AU CONCERT DE NOËL DE LA FONDATION DU CHG

Joindre l'utile à l'agréable

mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL TASSÉ

Granby — Le temps passe. Il y a 27 ans, Marie Denise Pelletier enlevait les honneurs du Festival de la chanson. Depuis, toutes les raisons sont bonnes pour qu'elle revienne à Granby.

Mais il y a des meilleures raisons que d'autres. Comme chanter pour la Fondation du Centre hospitalier de Granby, qui présentera son septième concert de Noël les 4 au 5 décembre à l'église Notre-Dame.

«Ma mère m'a souvent répété qu'il n'y a pas plus grande richesse que la santé, a expliqué Marie Denise Pelletier en conférence de presse. Je chante parce que j'adore ça mais, quand je peux joindre l'utile à l'agréable, c'est encore mieux.»

Mais attention, la dame ne sera pas seule sur scène. Que non! Le directeur artistique Placide Rodrigue a annoncé que 300 choristes (!), 60 musiciens et trois solistes, tous des gens de la région, entoureront Marie Denise.

«J'ai voulu provoquer une rencontre entre tous ces artistes de Granby et de la région», a mentionné M. Rodrigue.

Les choristes seront ceux de chorales de différentes églises, de chorales venues de Saint-Alphonse, d'Ange-Gardien, de Saint-Césaire et de Waterloo, du Chœur de l'amitié, de La Voix des vents et des Petits chanteurs. Hélène Bienvenue, Joanne Buisson et Marie-Claude Dubeau seront les solistes invitées.

Les musiciens de l'Harmonie de Granby et de l'Orchestre de chambre de Granby mettront leur talent au profit de la Fondation du CHG. Même chose pour l'organiste Jean-Luc Hébert. André Gauthier, de l'Harmonie, dirigera tout ce beau monde.

«Je chante depuis toujours mais, honnêtement, j'ai eu mes plus grands frissons en chantant dans les églises», a repris Marie Denise Pelletier, certainement une des plus illustres gagnantes du Festival de la chanson.

Oui, c'était il y a 27 ans. Et on sent encore un petit quelque chose dans la voix de Marie Denise lorsqu'elle parle de son triomphe chez nous.

«Tout a commencé ici. Je ne sais ce qui serait arrivé n'eût été de Granby. Une partie de mon cœur est ici, c'est clair.»

La présidence d'honneur du concert de Noël de la fondation du CHG a été confiée à Eddy Savoie, président-fondateur des Résidences Soleil.

Les billets sont en vente au Palace.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Marie Denise Pelletier sera l'artiste invitée du septième concert de Noël de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, qui aura lieu les 4 et 5 décembre à l'église Notre-Dame. Elle est ici accompagnée d'Eddy Savoie, président d'honneur de l'événement, et de Placide Rodrigue, directeur artistique.

EN BREF

Vernissage de *Lieu choisi: Terre Miner*

Granby (MT) — C'est ce soir, à compter de 17h à Boréart, qu'a lieu le vernissage de *Lieu choisi: Terre Miner*, une exposition qui suscite passablement d'intérêt.

L'exposition réunit 14 peintres, notamment de grosses pointures comme Jean Côté, Gérard Desrochers et Renée duRocher.

Le communiqué dit: «Cette exposition est une prise de conscience que les gestes que nous posons feront partie de la mémoire collective de Granby».

L'exposition est présentée jusqu'au 8 novembre.

LIQUIDATION
G.M.R.
COMPTOIR DE CUISINE ET SALLE DE BAIN
SERVICE DE COUPE DE COMPTOIRS DE CUISINE ET DE SALLE DE BAIN
Délai maximum de 36 h si stock
• Meubles avec légères imperfections
• Grand choix de moulures en liquidation
10$ la longueur
• Robinetterie, toilettes et lavabos
100, rue Robinson Sud
Granby
450 776-2612
412823

Remise GRANDMONT INC. RS
MIEUX BÂTIES!
560 Dufferin, Granby
(angle boul. David-Bouchard)
450 776-1116
1-888-398-6966
Centre du Québec
Wickham
Drummondville
Rive-Sud de Montréal
La Prairie
Haut-Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
FINANCEMENT 0$ COMPTANT
24, 36, 48 et 60 mois
RABAIS SUPPLÉMENTAIRE si achat avant le 10 oct.
R.B.Q.: 8300-5447-02
www.remisegrandmont.com
417771

Madessimo
Chacha Merengue Bachata Salsa
École de danse latine et salsa
Début des classes salsa
le mardi 20 octobre, à 18 h 30
GRATUIT
Portes ouvertes et inscriptions
le dimanche 18 octobre
de 13 h 30 à 15 h
NOUVEAU
Salsa-cardio
les lundis à 18 h
et les jeudis à 17 h 30
Madessimo 142 Boivin, Granby • 450 375-6007
www.madessimo.com
412612

La Suisse refuse de libérer Roman Polanski

Berne (Associated Press) — L'Office fédéral de la justice (OFJ) a annoncé hier qu'il s'opposait à la remise en liberté du cinéaste Roman Polanski, arrêté le 26 septembre à l'aéroport de Zurich.

L'OFJ estime que le risque de fuite est trop élevé, a déclaré à l'*Associated Press* son porte-parole Folco Galli.

Pourtant, selon ses avocats, Polanski s'engage à ne pas quitter la Suisse jusqu'à la fin de la procédure d'extradition.

Le réalisateur franco-polonais, âgé de 76 ans, avait fait appel de son maintien en détention dans l'attente de la fin de la procédure en vue de sa possible extradition vers les États-Unis, où il est poursuivi par la justice américaine pour avoir eu en 1977 des relations sexuelles avec une adolescente de 13 ans.

Roman Polanski a été arrêté le 26 septembre à son arrivée à Zurich, où il devait recevoir une récompense pour l'ensemble de sa carrière lors d'un festival de cinéma. La Suisse avait agi suite à une demande de la justice américaine qui souhaite obtenir son extradition vers les États-Unis.

Galli a par ailleurs confirmé que Washington n'avait pas encore formellement réclamé l'extradition de Polanski.

Cette prise de position figure dans la réponse de l'OFJ au Tribunal pénal fédéral (TPF), lequel a été saisi d'un recours des avocats de Polanski contre son maintien en détention provisoire. L'OFJ a répondu de la même manière aux avocats du cinéaste qui s'étaient également adressés directement à ses services, excluant également le recours à une mesure moins coercitive.

Les avocats de Polanski tentaient d'obtenir sa remise en liberté rapide, même assortie du paiement d'une caution ou d'un placement en résidence surveillée dans son chalet de Gstaad dans l'Oberland bernois.

La décision du Tribunal fédéral est toujours pendante, mais devrait rapidement être annoncée, dans les semaines à venir, selon le TPF.

ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Le cinéaste Roman Polansky photographié en 2008.

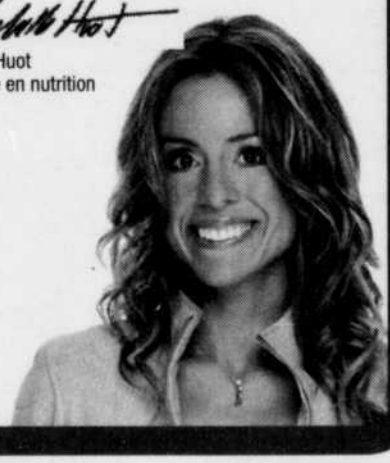
Enfin le pain qui répond à vos besoins.

- Excellente source de **vitamine D** et de **calcium**
- Faible teneur en sodium
- Source très élevée de fibres

Nouveau
100 % grains entiers
avec blé germé

Je suis fière d'avoir participé à l'élaboration du nouveau pain 100% grains entiers **avec blé germé** sans gras sans sucre ajoutés. Grâce à une sélection d'ingrédients de haute qualité, il constitue une excellente source de calcium et de vitamine D. Ces éléments diminuent le risque d'ostéoporose, une condition plus fréquente chez les femmes. De plus, le pain 100% grains entiers avec blé germé contient des fibres solubles et du potassium tout en ayant une faible teneur en sodium, ce qui contribue à réduire les risques de maladies cardiovasculaires. Tout cela dans un pain savoureux et nutritif. Essayez-le! Vous m'en donnerez des nouvelles.

Isabelle Huot
Docteure en nutrition



SANS GRAS SANS SUCRE AJOUTÉS

BOULANGERIE ST-MÉTHODE DEPUIS 1947

ON N'Y MET QUE DU BON

813076

Acheteur Vendeur

La Capitale

La Capitale vendu .com

Résidentiel ou commercial

Ronny Côté 450 775-1016
ronny.cote@lacapitalevendu.com
450 378-8461

Pour un service en toute transparence

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

412163

Les Conteuses se rapprochent de leur public

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — France Arbour et ses amies remettent ça. Le 16 octobre, Jo-Ann Quérel, Diane Saint-Jacques et elle présenteront la sixième édition des Conteuses au Palace.

Au Palace, mais on devrait préciser sur la scène du Palace. Car il n'y aura pas que les Conteuses qui seront sur scène. Les spectateurs y prendront place également.

«Je me souviens de la première fois, en 2004, souligne France Arbour. Les spectateurs étaient sur scène avec nous et tout le monde avait adoré l'expérience. Je suis contente qu'on revienne à cette belle formule.»

Car ça prend une proximité avec le public pour faire un succès d'une soirée du genre, affirme celle qui fait du conte depuis une quinzaine d'années.

«Il faut être capable de regarder chacun des spectateurs dans les yeux, il faut que les gens sentent qu'ils sont dans le coup. Une soirée de contes, ce sont des histoires, mais c'est aussi une ambiance, une atmosphère.»

Et puisque c'est le 150e de Granby, France et ses complices vont laisser une place de choix aux histoires de chez nous ou encore aux histoires écrites par des gens du coin.

De la musique

Le 16 octobre, France Arbour, Jo-Ann Quérel et Diane Saint-Jacques accueilleront aussi une nouvelle venue au sein de leur troupe. La musicienne et nouvelle maman Isabeau Corriveau débarquera sur la scène du Palace avec ses flûtes et sa harpe.

«J'ai trouvé formidable qu'Isabeau offre de se joindre à nous, reprend France. Elle va donner une nouvelle couleur à la soirée, elle va nous permettre d'aller un peu plus loin dans notre démarche artistique. Nous sommes très, très heureuses de la compter parmi nous.»

Au cours des dernières années, France a vu Gisèle Rodrigue et Marie-Paule LaBrèque se retirer de l'aventure. En fait, ne restent plus que Jo-Ann Quérel et elle à titre de «Conteuses originales». Mais voilà, elle aime sa nouvelle équipe et elle voit plus loin encore pour ses Conteuses.

PHOTO JANICK MAROIS

Les Conteuses, version 2009: France Arbour, Diane Saint-Jacques et Jo-Ann Quérel entourant Isabeau Corriveau, qui débarquera sur la scène du Palace avec sa harpe.

«Nous sommes à Granby pour y rester, mais je ne détesterais pas qu'on exporte le concept ailleurs. Si les gens d'ici aiment ça, ceux d'ailleurs pourraient aimer aussi.»

C.A.L.A.C.S.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL
450-375-3338
BRISONS LE SILENCE, PUISQU'ENSEMBLE, NOUS DEVONS AGIR.
HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/ GRACIEUSETÉ DE GRANBYWEB

Alarme JP COM
Système pour personnes âgées
RBQ : 8317-4110-53
• FEU
• VOL
• CAMÉRAS
• INTERCOMS
• CENTRALE 24/24
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL
Estimation gratuite 450 777-1117

La Voix de l'Est félicite la coiffeuse-styliste Karine Brosseau pour l'obtention d'un prix d'envergure !
cyberpresse.ca
Publireportage

Mme Karine Brosseau, propriétaire de Coiffure Création Karine Brosseau, a récemment remporté une deuxième place lors d'un important concours de coiffure. En effet, Mme Brosseau a su de démarquer à titre de styliste et de coloriste lors du concours organisé par Schwarzkoph Professionnel afin de mettre en valeur sa nouvelle coloration naturelle Essensity.

«Le concours, qui se déroulait à travers le Canada, consistait à concevoir une coiffure à l'image de la nouvelle coloration. Pour mettre la coloration en valeur, j'ai créé une coiffure haute, chic, ornée de fleurs accompagnée d'un maquillage original», explique Mme Brosseau.

Toutes nos félicitations à Mme Brosseau.
Ce prix témoigne de l'ampleur de son talent !

412193

Coiffure Création Karine Brosseau
450 375-0497
55, rue St-Antoine Nord
Granby

IMPLIC ACTION PROFESSIONNELLE
• Gestion de carrière
• Employabilité
• Bilan des compétences

425435
Estelle Ouimet Consultante
Alyne DuSablon Consultante
www.implicaction.ca • 450 360-0689
390, rue Simonds Sud, suite 208 • Granby

PORTES OUVERTES
Le dimanche 18 octobre 2009
de 13 h à 16 h

COLLÈGE MONT-SACRÉ-COEUR
(Établissement mixte)
210 Denison Est, Granby 450 372-6882
www.college-msc.qc.ca
Programmes offerts:
• Anglais intensif
• Exploration
• Sport intensif
(soccer, vélo, golf, ski et planche à neige)

ÉCOLE SECONDAIRE DU VERBE DIVIN
(Établissement mixte)
1021 Cowie, Granby 450 378-1074
www.verbedivin.com
• Programme découverte
• Immersion anglaise
• Sports élite (hockey, soccer, badminton, basket-ball, tennis)
• Arts élite (arts plastiques, danse)

Inscriptions à tous les niveaux (secondaire Ire à Ve)
Pour une admission sur place, apportez le dernier bulletin de votre enfant et son certificat de naissance.
Bienvenue à toutes et à tous !
413009

450-375-3338
HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/
GRACIEUSETÉ DE GRANBYWEB
C.A.L.A.C.S.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

Avec nous, pas de zone grise
L'équipe Bergeron Corbeil
Jean Bergeron
Sébastien Corbeil
450 378-4120
RE/MAX Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
413706

«Je ne veux pas mourir accroché dans une garde-robe»

Un homme demande le droit de mourir dans la dignité

Québec (Le Soleil) — L'homme a le regard doux, la voix paisible. Mais le langage est parfois cru. «Je ne veux pas mourir accroché dans une garde-robe.» Cloué à un fauteuil roulant par une maladie neurodégénérative et musculaire, Ghislain Leblond a un seul souhait: pouvoir décider lui-même d'avoir recours à de l'aide pour mourir le jour où il deviendra «prisonnier de son corps».

Ghislain Leblond fête ses 65 ans aujourd'hui même. Chaleureux, affable, cet ancien sous-ministre des gouvernements fédéral et provincial qui nous accueille chez lui a l'esprit vif et toute sa tête.

Pour son corps, par contre, c'est une autre histoire. Paralysé des jambes et confiné dans un fauteuil roulant électrique depuis 2003, il a vu progresser une maladie que les médecins n'arrivent pas à identifier. Elle ressemble à la sclérose latérale amyotrophique (maladie de Lou Gherig), mais sans en avoir le nom.

«J'ai encore de la sensibilité, mais très peu de mobilité», explique celui qui a senti les premiers symptômes au début de l'âge adulte. Le mal a progressé jusqu'à l'obliger, en 1993, à 50 ans, à quitter son emploi de sous-ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. «Je ne pouvais plus suivre», laisse-t-il tomber en entrevue dans sa belle maison du quartier Saint-Sacrement. Une maison qu'il n'est pas question de quitter. Il a plutôt fait installer un ascenseur à grands frais. «Ça fait du bien à l'âme de vivre dans du beau», dit-il.

M. Leblond y réside avec sa conjointe, sa précieuse aidante naturelle, une femme énergique. Ses deux filles, dont il parle avec amour, ont 33 et 29 ans et vivent à Montréal. «Elles appellent tous les jours. Je suis bien entouré», poursuit M. Leblond, conscient de sa chance. Mais l'entourage a beau être là, sa maladie le terrorise.

Le choix de décider

S'il décide aujourd'hui de parler publiquement de son histoire, c'est que Ghislain Leblond veut avoir le choix de décider, de façon éclairée, et quand l'heure sera venue, à ce qu'on mette fin à ses jours.

«Je ne reconnais à personne une quelconque autorité morale, légale ou professionnelle de décider pour moi», tranche-t-il.

Mais le recours à l'euthanasie ou au suicide assisté doit se faire dans un contexte médico-légal très balisé, précise-t-il, en se basant sur le modèle de la Belgique. C'est cette façon de faire, prévoyant un consentement écrit devant témoins dont s'inspire aussi la députée bloquiste Francine Lalonde. Elle a présenté la semaine dernière aux Communes le projet de loi privé C-384 qui vise à décriminaliser l'euthanasie et le suicide assisté pour les gens n'ayant aucune perspective de guérison.

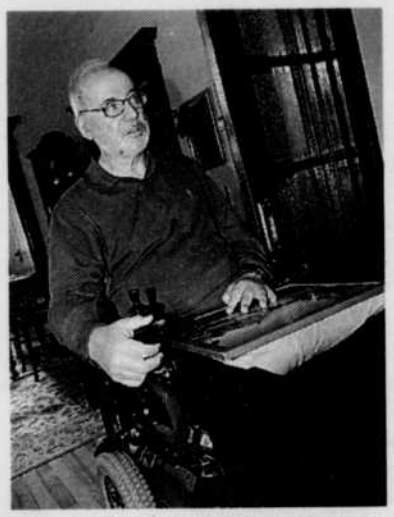


PHOTO JEAN-MARIE VILLENEUVE, LE SOLEIL

Paralysé des jambes et confiné dans un fauteuil roulant électrique depuis 2003, Ghislain Leblond a vu progresser une maladie que les médecins n'arrivent pas à identifier.

Plus tard ce mois-ci, le Collège des médecins rendra publique sa position sur l'euthanasie. Et déjà les opposants se font entendre. Ils craignent des dérapages, les changements dans la relation patient-médecin, ou encore que le droit à l'euthanasie mette une pression sur toutes les personnes malades. Des arguments que rejette M. Leblond. «Je milite pour la liberté de choix, je ne veux rien imposer à personne», dira-t-il souvent au cours de l'entretien.

Pour lui, demander la mort n'est pas seulement un droit, c'est un devoir.

«Quand tu n'as plus de qualité de vie, plus aucune autonomie ou intimité, ta vie devient un poids pour toi. Et veux, veux pas, elle l'est aussi pour les autres. Je n'ai pas choisi ma maladie, mais mes proches ont fait le choix de rester avec moi. C'est aussi mon devoir de dire un jour que *enough is enough*. Je milite pour avoir le droit de mourir dans la dignité et la sérénité.»

PROCÈS DE CATHIE GAUTHIER

«Avec 10 000 $ notre vie aurait valu la peine d'être sauvée»

Chicoutimi (La Presse) — Si sa meilleure amie avait accepté de lui prêter 10 000 $, comme elle le lui avait demandé, Cathie Gauthier affirme dans une lettre que la vie de ses trois enfants, la sienne et celle de son mari auraient pu être sauvées.

Cette lettre a été lue au jury, hier, au procès de la mère de 35 ans accusée du meurtre prémédité de ses trois enfants. Cathie Gauthier est la seule survivante du drame au cours duquel Louis-Philippe, 4 ans, Marc-Ange, 7 ans, Joëlle, 12 ans, ainsi que son mari, Marc Laliberté, ont perdu la vie, le 31 décembre dernier.

Dans des lettres datées du jour fatidique et envoyées par la poste à sa mère biologique, à sa meilleure amie et à ses anciennes collègues, Mme Gauthier règle ses comptes. Les destinataires ont reçu ces lettres au début du mois de janvier et les ont remises à la police chargée de l'enquête sur les meurtres. Au total, la Sûreté du Québec a retrouvé une dizaine de lettres et brouillons écrits par le couple pour expliquer son geste.

Mme Gauthier confie à sa meilleure amie qu'elle est la seule personne qui l'a fait hésiter à mourir. Mais du même souffle, elle lui reproche de ne «jamais avoir vraiment eu l'intention de les aider» à régler leurs problèmes financiers. «Avec 10 000 (dollars) notre vie aurait valu la peine d'être sauvée», écrit-elle.

PHOTO LE QUOTIDIEN

Cathie Gauthier à son arrivée au palais de justice, hier.

«Un véritable enfer»

Selon la thèse de la Couronne, Cathie Gauthier et son mari auraient fait un pacte de suicide en raison de leurs problèmes d'argent. Ils comptaient emmener leurs trois enfants dans la mort avec eux. «C'est par amour que nous amenons nos enfants», écrit d'ailleurs Mme Gauthier à son amie. L'accusée se plaint alors que leur vie est un «véritable enfer» et que ce n'est «pas entièrement» leur faute. Elle dit que leur geste est planifié depuis plusieurs semaines.

Au moment d'écrire cette lettre, Mme Gauthier est visiblement en colère contre le propriétaire du bungalow qu'habite la famille. Le couple est en retard dans le paiement du mois de décembre. L'accusée suggère à son amie de négocier l'achat de la maison. «Il n'aura pas beaucoup de chances de le vendre», écrit-elle en parlant des morts qui y surviendront. «On se revoit au ciel dans 50 ans. Ton amie pour la vie, Cathie xxx», signe-t-elle.

Dans une autre lettre, Mme Gauthier accuse ses anciennes collègues «à la boutique» d'être à l'origine de sa récente perte d'emploi. Et plus encore. «Juste pour dire quelles ont été les conséquences de mon renvoi injustifié. Votre manque de coeur et de compréhension m'a fait beaucoup de peine. Ça m'a démoli. Juste avant Noël, faut vraiment être cruel. À cause de vous, nous ne sommes plus», raconte-t-elle. L'accusée conclut en les invitant à la rejoindre «en enfer».

Dans une autre lettre, adressée à sa mère biologique, elle assure que personne n'a souffert. Cette lettre n'est pas signée. Selon la Couronne, elle serait bel et bien l'oeuvre de l'accusée. «Bonjour maman, en principe quand tu vas lire ce mot, nous ne serons plus de ce monde. En effet, nous avons choisi de ne pas commencer la Nouvelle Année, explique-t-elle. Ces dernières années et surtout ces derniers mois, nous avons vécu l'enfer. Comme personne n'a voulu nous aider, nous nous sommes épuisés.»

Marc Laliberté, lui, a laissé une enveloppe adressée à sa fille née d'une union précédente, dans laquelle il a glissé une chaîne avec une croix en pendentif. «Voici un petit souvenir de ton père qui t'a toujours aimé», a-t-il écrit sur un mot écrit à la main, également daté du jour fatidique.

Après avoir produit toutes ces lettres en preuve, la procureure de la Couronne, Sonia Rouleau, a annoncé au jury qu'elle ferait entendre dans les prochains jours l'enregistrement de l'appel qu'a fait l'accusée au 911, dans lequel elle parle d'un pacte et de ses enfants morts.

Loto-Québec — Résultats des tirages du : 2009-10-06

Banco : 07 11 12 14 15 / 18 24 35 36 37 / 42 45 48 49 55 / 59 61 63 66 68
Lots bonis du 2 au 10 octobre 2009

La Quotidienne : 3 663 / 4 2217

Triplex : 10 12 / 30 33 34

Astro : Jour 14 - Mois DÉCEMBRE - Année 98 - Signe BÉLIER

Extra : 4402280

Banco en boni
Du 2 au 10 octobre, lots 50% plus gros*
*Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

Services informatiques André Gagné

Industriel - Commercial

• Technicien certifié A+
• Serveur, réseau
• Support aux usagers
• Contrat de service ou à la pièce
• Remplacement

450 360-3929 • Cell.: 450 775-0488
agagne@videotron.qc.ca

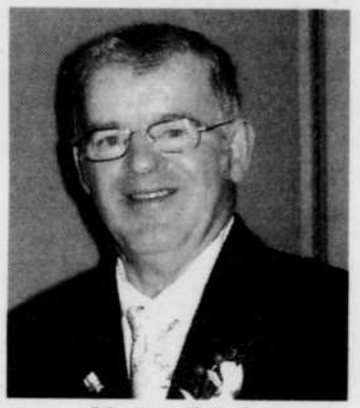
412155

Temple de la renommée de l'agriculture du Québec

Publireportage

En 1973, M. René Arès est devenu membre de Citadelle, une coopérative de producteurs de sirop d'érable. C'est le commencement d'une histoire à succès remarquable ! En 1979, il est nommé au conseil d'administration; en 1990, il accède à la vice-présidence et l'année suivante, il devient président, responsabilité qu'il assume jusqu'en 2006. Sous sa présidence, Citadelle a connu une progression fulgurante. Son chiffre d'affaires est passé de 13,6 M $ en 1992 à 62,1 M $ en 2007.

M. Arès a toujours laissé sa marque aux endroits où il est passé, que ce soit au Regroupement pour la commercialisation des produits de l'érable, à Produits Restigouche inc., au Conseil nord-américain du sirop d'érable, à l'Institut international du sirop d'érable ou lors de missions commerciales d'Équipe Canada. Partout et toujours, son investissement était de 100 % !



M. René Arès

Ayant comme objectif principal l'intérêt associatif et économique de ses membres, M. Arès a joué un rôle majeur dans le pavement de la voie au développement et à la notoriété de Citadelle, coopérative de producteurs de sirop d'érable.

Parmi les nombreuses reconnaissances qui lui ont été décernées, mentionnons qu'il vient de recevoir, en mars 2009, l'Ordre du Mérite coopératif et mutualiste québécois, troisième degré.

Soupers-spectacles à venir au Piccollo

• Souper portugais et spectacle de chant fado le 16 octobre
• Souper libanais et spectacle de danse baladi le 30 octobre
• Souper mexicain et spectacle de danse salsa le 13 novembre

Réservez tôt !
Menu dégustation 4 services 35$*
Places limitées
Sur réservation seulement
* Taxes et services en sus.

Nous prenons les réservations pour vos partys de Noël.

Le Piccollo restaurant · bistro · bar
ST-CHRISTOPHE Hôtel-Boutique & Spa
Spa massothérapie · esthétique

255, rue Denison Est, Granby • 450 405-4782 • www.hotelstchristophe.com

413730

Un souvenir de cette soirée mémorable.

424168

LE CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES HAUTE-YAMASKA ET RÉGION EST FIER DE SOULIGNER L'APPORT EXTRAORDINAIRE DES ADMINISTRATEURS DES 25 DERNIÈRES ANNÉES.

25 ANS

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

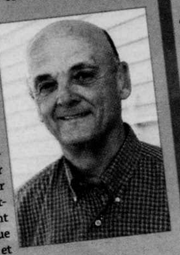
Lise Faucher, présidente de 2001 aujourd'hui

En 2001, le conseil d'administration du CAE Haute-Yamaska connaît tout un changement : le président, monsieur André Deschamps, quitte pour une retraite bien méritée. Son successeur, madame Lise Faucher, agissait à titre de secrétaire-trésorier depuis les débuts de l'organisme. En 2001, chausser la pointure d'André Deschamps à la présidence du CAE s'avère une continuité dans sa décision de s'impliquer au niveau de la création et du maintien d'emploi dans la région. Celle-ci est aussi directrice de la production pour Emballages Poliplastic Inc. et représente très bien le secteur manufacturier.

Par sa mission et sa raison d'être, il y a toujours un risque avec les prêts de CAE. Cette incertitude a généré un beau défi. « Nous avons osé le pari de la réussite et nous avons gagné », souligne la présidente. « Le support technique continu apporté à nos entrepreneurs représente notre police d'assurance. Au cours des 25 dernières années nous avons contribué à l'effort des entrepreneurs de 651 entreprises et ainsi créé et maintenu 6 114 emplois par des investissements de 28,9 millions de dollars avec une moyenne de 44 400 dollars par dossier. »

En ce qui concerne le rôle d'une présidente ? « Animer le conseil d'administration du CAE représente davantage un plaisir qu'une tâche. Des administrateurs présents, dynamiques, ouverts d'esprit et disponibles, et une permanence dédiée à la mission, il n'y a pas de meilleure recette pour une implication réussie », conclut madame Faucher.

André Deschamps, président du CAE de 1985 à 2001



Le Centre d'aide aux entreprises (CAE) Haute-Yamaska et région a été fondé en 1985. Un an auparavant, il a suffi d'un simple appel du député fédéral de l'époque, monsieur Jean Lapierre, à André Deschamps, qui était directeur-général de la Caisse Populaire de Granby, pour l'inciter à démarrer le projet d'un CAE. Les mois qui suivirent ont permis la formation du premier conseil d'administration.

Pendant les cinq premières années, le budget du Gouvernement fédéral accordait à ce CAE 500 000 dollars par an, pour un total de 2,5 millions de dollars. Un CAE se distingue par deux grands objectifs : offrir une aide financière souple, c'est-à-dire accorder des prêts plus risqués pour ceux qui possèdent moins de garanties que nécessaire, et apporter l'aide technique à une entreprise par un suivi, du coaching, un plan d'affaires et le partage d'expérience.

Selon monsieur Deschamps, le CAE d'ici est une grande force régionale. « Vers 1994-95, nous nous demandions si le CAE survivrait financièrement après l'an 2000. Les années 1990 avaient été marquées par plusieurs soubresauts économiques. Le conseil d'administration a sûrement bien performé lors de la sélection des emprunteurs, car dès l'an 2000, le CAE affichait d'excellents résultats », se souvient l'ancien président. Celui-ci conclut en rendant hommage aux administrateurs, tous des gens généreux et honnêtes, de même qu'à monsieur Roland Choinière, directeur général du CAE depuis 1985, pour ses qualités de visionnaire et de gestionnaire.

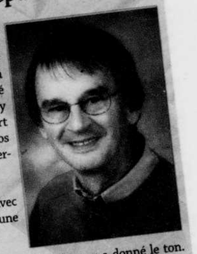
Claude Gravel, administrateur depuis 25 ans

Maître Claude Gravel, notaire réputé de la région, siège au conseil d'administration du CAE Haute-Yamaska et région depuis 25 ans. Par sa formation, il apporte un support juridique important pour la bonne marche du CAE.

« Chaque dossier a ses particularités et, souvent, les nouveaux entrepreneurs ne font pas affaires régulièrement avec des conseillers juridiques; dans plusieurs cas, j'essaie donc d'aider le CAE à vulgariser, dans la mesure du possible, l'information juridique qu'il doit fournir à ces entrepreneurs », soutient maître Gravel. « Aussi, ce fut un privilège pour moi de collaborer au fil de ces 25 ans avec Roland Choinière et son équipe de même qu'avec tous les administrateurs. Beaucoup de belles relations, tant professionnelles que personnelles, et principalement plusieurs belles amitiés sont nées des rencontres du CAE. »

Claude Gravel tire son chapeau à André Deschamps : « En tant que premier président, il a agi à titre de pionnier en relevant plusieurs défis et il a surtout su apporter beaucoup de flexibilité à l'organisme qui se devait d'être moins rigide que les banques traditionnelles ». Il lance également des éloges à la présidente actuelle : « Lise apporte une belle continuité au travail d'André. Aussi, comme les CAE ont pris de plus en plus d'importance notamment dans les régions du Québec, il faut nécessairement qu'ils s'entraident et, dans cette voie, Lise s'implique d'une façon incroyable. Si aujourd'hui, notre CAE occupe une position de meneur dans son domaine parmi tous les CAE, c'est tout à l'honneur d'André, Lise et Roland. »

Alain Rhéaume, administrateur depuis 25 ans



Secrétaire-trésorier depuis 2001, monsieur Rhéaume a d'abord été administrateur dès le lancement du CAE Haute-Yamaska et région. Comme il apprécie fortement de collaborer auprès de personnes aussi extraordinaires, il n'a pas hésité à prendre une tâche additionnelle. Il enseigne la comptabilité et la fiscalité en technique administrative au Cégep de Granby Haute-Yamaska. « Chacun vient d'un milieu différent, l'apport des administrateurs varie selon nos connaissances et nos expériences. Le résultat ne peut être qu'un groupe de personnes vraiment agréables et complémentaires ! »

« En 25 ans, nous avons eu à nous impliquer avec différentes sortes d'acteurs. Il a toujours été question d'une bonne collaboration. »

Monsieur Rhéaume explique qu'au départ, monsieur André Deschamps a donné le ton. « Il avait très à cœur l'atteinte de nos objectifs, afin que nous poursuivions notre mission de développement auprès des entreprises d'ici. André fut un président rassembleur; il a su faire ce qu'il fallait pour créer un groupe aussi dynamique. » À son départ, aux yeux de l'ensemble des membres du conseil d'administration madame Lise Faucher semblait être la personne idéale pour prendre le relais. « Elle a conservé la même mission, en apportant des outils additionnels, afin de répondre aux objectifs qui s'ajoutent », explique le secrétaire-trésorier.

D'hier, à aujourd'hui...

Monsieur Luc Benoit	1985	Monsieur Donald Morissette	1987-1993	Madame Lise Faucher	1985-	Monsieur Robert Caron	1999-
Monsieur Yvon Ranger	1985	Monsieur Michel Lemelin	1987	Monsieur Claude Gravel	1985-	Monsieur Gérald Lamarche	2000-
Madame Henriette Choinière	1985-1986 et 1994-1996	Monsieur Richard Beaudoin	1988	Monsieur Alain Rhéaume	1985-	Monsieur Claude Bernier	2002-
		Monsieur Guy Grégoire	1988-1993	Monsieur Jacques Robitaille	1993-	Monsieur Joslin Coderre	2006-
Madame Nicole Brosseau	1985-1987	Madame Line Comeau	1989-1993	Monsieur Mario Barabé	1997-	Monsieur Simon Lapointe	2007-
Madame Colette Gagnon	1985-1987	Monsieur Gérard Fontaine	1990-1992	Monsieur Paul Bergeron	1997-		
Monsieur André Viens	1985-2000	Monsieur Jean Provost	1992-1999	Madame Danielle Rivard	1997-		
Monsieur Richard Rouleau	1985-2001	Monsieur Robert Coderre	1993-1998				
Monsieur André Deschamps	1985-2006	Madame Claudine Messier	1994-1997				
Monsieur Louis Choinière	1986-1988	Monsieur Luc Harbec	1995-1997				
Monsieur Conrad Croteau	1986-1988	Monsieur Michel Thibaudeau	1996-1997				
Monsieur Jean-Marie Dubé	1987-1988	Monsieur Pierre Vinet	2001-2003				
Monsieur Marcel Langevin	1987-1991	Monsieur Serge Bernier	2005-2008				
Madame Monique Ouellet							

CONSEIL D'ADMINISTRATION ACTUEL

De gauche à droite : Claude Gravel (vice-président), Mario Barabé, Jacques Robitaille, Joslin Coderre, Gérald Lamarche, Paul Bergeron, Danielle Rivard, Robert Caron, Lise Faucher (présidente), Alain Rhéaume (secrétaire-trésorier), Simon Lapointe et Claude Bernier. Absent de la photo Guy Lasnier.

Rona L'Entrepôt Granby,
une entreprise d'ici au service des gens d'ici et fière de souligner le
25e anniversaire
du CAE comme support essentiel
pour les entreprises en démarrrage

RONA L'entrepôt
Rona L'Entrepôt Granby
200, rue St-Jude Nord, Granby
Tél. : 450 777-1444
Téléc. : 450 777-2882

Les erreurs de Mario Dumont

Ses aspirants successeurs appelés à se prononcer à *Dumont 360*

LIA LÉVESQUE
La Presse canadienne

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Les trois candidats à la direction de l'Action démocratique ont pris part à un débat à l'émission de Mario Dumont, *Dumont 360* à l'antenne du canal V. De gauche à droite: Christian Lévesque, Gilles Taillon, Mario Dumont et Éric Caire.

Montréal — Le débat des candidats à la direction de l'Action démocratique dans le cadre de l'émission de Mario Dumont, hier, a donné lieu à un moment saisissant, lorsque celui-ci a demandé à ses trois aspirants successeurs ce qu'ils avaient à reprocher à l'ancien chef de l'ADQ.

Gilles Taillon, Éric Caire et Christian Lévesque ont ainsi dû dire, en direct sur les ondes de V-Télé, devant M. Dumont, ce qu'ils avaient à reprocher à leur ancien chef, qui anime aujourd'hui l'émission *Dumont 360*.

«Quelles sont les erreurs de l'ancien chef que, dans votre mandat, vous ne voulez pas répéter?» a carrément demandé M. Dumont.

M. Caire lui a ainsi reproché sa difficulté à déléguer.

M. Lévesque a plutôt critiqué le fait qu'il s'était trop concentré sur les affaires parlementaires et pas assez sur les électeurs.

Quant à M. Taillon, il lui a reproché d'avoir eu de la difficulté à terminer les démarches de recrutement des candidats vedettes, une tâche à finir qu'il laissait à son directeur de cabinet.

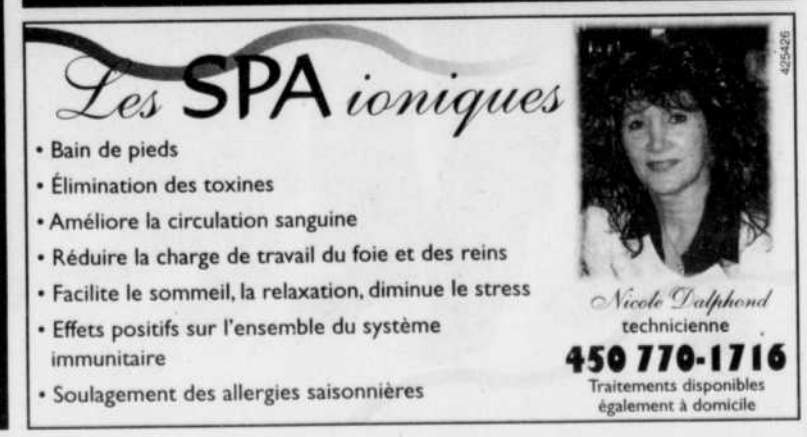
Le tout s'est déroulé dans la bonne humeur et la franchise, M. Dumont arborant même un sourire en coin, fier de son bon coup.

Interrogé après l'émission, M. Dumont a ainsi justifié sa question audacieuse aux trois candidats. «Le contenu (de leurs réponses) n'a pas vraiment d'importance, parce que je n'ai pas l'intention de refaire de la politique. Et je m'en fous éperdument. C'est plus une question de savoir: quelqu'un qui doit être chef doit avoir un petit peu de colonne, un petit peu de courage. Et c'était un petit test: dire que tu es en face de quelqu'un, à la télé, et tu dis les choses telles que tu les penses», a-t-il déclaré.

«Je dois avouer que je suis impressionné. J'ai trouvé qu'ils ont répondu franchement et c'était ça le test», a ajouté M. Dumont, sans vouloir dire lequel des trois candidats l'avait le plus agréablement surpris.

Il n'a pas voulu débattre de la justesse des reproches qui lui ont été faits, affirmant qu'il occupait maintenant un autre emploi. «Ce sont des choses qui, de toute façon, ont déjà été dites publiquement. Je n'ai pas juste des qualités. Je pense que ce n'est pas tout vrai et que ce n'est pas tout simple comme ça dans la vie. Mais je n'ai plus besoin de me défendre; je fais une autre job aujourd'hui», a-t-il conclu.

Pour le reste, les candidats ont repris leurs positions habituelles sur le nécessaire contrôle des dépenses gouvernementales, les «vaches sacrées» auxquelles il faut s'attaquer, l'autonomie du Québec, les commissions scolaires et le système de santé.



UNE CIVIC À PRIX TRÈS, TRÈS CIVIQUE

Coupé Civic DX-A 2009

P.D.S.F. de 18 490 $

Rabais de 3 500 $

14 990 $†

AIR CLIMATISÉ INCLUS (VALEUR DE 1 300 $)

Vous louez déjà une Honda ? | Obtenez un rabais supplémentaire de **500 $***

à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

Civic berline DX 2010 en location

218 $†† /MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

TERME DE **36 MOIS**

1 825 $ COMPTANT REQUIS

Vous louez déjà une Honda ? | Obtenez un rabais supplémentaire de **500 $***

à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA

HONDA.CA

B13104

†Le prix est pour le coupé Civic DX-A manuelle 2009 neuve (modèle FG1129EX). Transport et préparation de 1 395 $ en sus. ††L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2010 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 36 mois ; Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1E2AEX) : a) 218 $, b) 1 825 $. Franchise de kilométrage de 72 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. *Le rabais supplémentaire de 500 $ s'applique aux particuliers qui ont un véhicule Honda en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Ce rabais est applicable pour l'achat ou la location d'un nouveau véhicule Honda au plus tard le 2 novembre 2009. Ce rabais peut être transféré à tout membre de la famille habitant à la même adresse que la personne admissible à l'offre. Un seul rabais par résidence. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 $), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Ce rabais peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Offres valides seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut

7 7 7

Les Échos du Mont

Publireportage

Une rentrée ensoleillée et dynamique

La journée d'accueil du 31 août dernier a été l'occasion pour certains et certaines de se retrouver après le long congé estival.

Le 31 août dernier, les élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur assistaient à leur première journée d'école. Beaucoup de nouveautés les attendaient pour cette journée ensoleillée : activités, défis, retrouvailles et plaisirs étaient au programme. Entre autres, les élèves des 3e, 4e, et 5e secondaires se sont mesurés l'un à l'autre dans une joute amicale après le dîner, question de rire et de digérer. De l'autre côté du terrain, les élèves de 1re et 2e secondaires ont fait de même. L'horaire de cours a aussi été présenté différemment. Les périodes, réduites à 45 minutes au lieu de 75 nous ont permis de rencontrer tous nos enseignants.

Pour dîner, les élèves ont pu goûter aux plats des nouveaux traiteurs de l'école. Chacun et chacune ont eu droit à une «boîte à lunch» composée d'un pain pita garni de poulet, de crudités, de fromage et d'une tartelette au sucre, le tout offert par le collège.

Marie-Jeanne Beaulieu et Rebecca Van Gheluwe

La rentrée au Collège Mont-Sacré-Cœur: une partie de plaisirs!

Un autre changement cette année au Collège, l'arrivée des tout petits. En effet, l'école primaire «Les Jeunes-Explorateurs» de Bromont s'est installée cet été dans notre institution. Ce sont donc 70 petits nouveaux venus de plus qui vivent aux côtés des grands du secondaire depuis septembre.

Bref, c'est une année qui commence dans la nouveauté, en force, en beauté et en grand pour tous les élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur!

Des jeux, des rires et le soleil au rendez-vous!

Une équipe représentant le 4e secondaire tente de concevoir une sculpture humaine

Une aventure inoubliable en canot-camping

Guillaume Pelletier

Vendredi 5 juin 2009. Enfin, c'est aujourd'hui que commence l'activité canot-camping édition 2009 au parc du Mont Tremblant. L'excitation est palpable dans tout le groupe. Les bagages sont fin prêts dans l'autobus. Nous pouvons partir à l'aventure. En chemin, un arrêt à la Bolduc est essentiel. Ce restaurant de «junk-food» est une tradition pour les escapades de plein air.

Arrivé au parc du Mont Tremblant dans le secteur de La Diable, après plusieurs heures de route, nous nous reposons pour la nuit dans un petit chalet loin dans le bois. Allez hop! Nous nous réveillons soudainement aux petites heures du matin pour commencer à pagailler. Pendant toute la journée ensoleillée du 6 juin, des décors époustouflants s'offre à nous. Nous accostons sur la terre ferme, nous déballons nos tentes et nous préparons notre souper envahis par les moustiques qui se comptent par milliers. La soirée autour du feu de camp est très courte. Tous les campeurs, énervés d'avoir à supporter ces bestioles trop présentes, décident de continuer leurs festivités dans les tentes. Quel bonheur que de se retrouver entre amis. Le matin suivant, le 7 juin, c'est le bain nordique, ou presque! L'eau est terriblement froide. Les plus courageux s'y aventurent dans une course folle, avant de reprendre le périple pour se rendre à notre point d'arrivée. Au début de l'après-midi, le voyage du retour est entamé.

Le groupe qui a participé au Canot-Camping 2009 pose fièrement en souvenir de cette expédition inoubliable sur La Diable.

Quel beau voyage mémorable pour les campeurs du collège ainsi que pour nos deux professeurs, Célyne Paradis et Guillaume Boucher sans qui ce merveilleux week-end n'aurait pu être une réussite.

Cuba, tout en musique et en culture

Bianca Fortier

Le 21 juin dernier, l'Harmonie Jeunesse de Granby a pris l'avion pour Cuba. En effet, les musiciennes et musiciens ont eu la chance de faire un échange culturel avec un peuple culturellement riche. Ils ont joué pour et avec les Cubains et les ont également écoutés performer pour eux.

Un excellent souvenir de Katherine Vandal, Geneviève Fafard et Sarah Fontaine avec un ami cubain.

Tout au long de cet échange, ils ont eu le plaisir d'en apprendre plus sur la culture des Cubains ainsi que sur leur mode de vie. Ils ont également eu la chance de chanter avec un groupe de voix a cappella nommé Novel Voz. De plus, ils ont observé différentes religions cubaines afin de mieux connaître ce peuple riche en histoire.

Les membres de l'Harmonie Jeunesse en pleine prestation sous le chaud soleil de Cuba.

Bref, ce fut un voyage mémorable qui a permis à tous ces musiciens en herbe d'élargir leur culture du monde tout en permettant aux Cubains d'en apprendre plus sur la leur.

425882

AUPRÈS DES ADOS QUÉBÉCOIS

Les drogues de performance font un tabac

ARCHIVES LA PRESSE

Au Canada et aux États-Unis, environ 5% des jeunes du secondaire consomment des amphétamines et leur version concentrée que sont les méthamphétamines, que ce soit pour perdre du poids, fêter plus intensément ou travailler sans arrêt.

KARIM BENESSAIEH
la presse

Montréal — Les adolescents québécois sont deux fois plus touchés que les autres jeunes d'Amérique du Nord par la consommation des «drogues de performance» que sont les amphétamines, selon une étude inédite dévoilée hier par un groupe de recherche affilié à l'Université de Montréal.

Au Canada et aux États-Unis, environ 5% des jeunes du secondaire consomment ces drogues et leur version concentrée que sont les méthamphétamines, que ce soit pour perdre du poids, fêter plus intensément ou travailler sans arrêt. Or, a constaté Jean-Sébastien Fallu, président du Groupe de recherche et d'intervention psychosociale (GRIP) et professeur à l'U de M, au Québec, un élève du secondaire sur 10 a eu recours à ces drogues dans la dernière année, selon les dernières données.

En cinquième secondaire, cette proportion atteint 18%, a précisé M. Fallu dans une allocution prononcée hier au Gesù dans le cadre du colloque *Les détresses des jeunes du XXIe siècle*, organisé par le Service de police de la ville de Montréal. Ce constat a été obtenu en comparant diverses études publiées depuis 2001.

Le chiffre québécois de 10 % est «probablement sous-estimé», dit le chercheur, puisqu'il ne concerne que les élèves de l'école publique, à l'exclusion de ceux des programmes dits alternatifs et des «raccrocheurs».

«Est-ce parce qu'on est plus latins, plus festifs? Avons-nous au Québec une tendance à la performance plus exigeante? On ignore les raisons de ce phénomène», a avoué M. Fallu en entrevue.

Plus globalement, le chercheur a constaté que les jeunes recourent de plus en plus souvent aux drogues stimulantes et de performance, que ce soit sous leurs formes illégales comme le dévastateur mais encore rare crystal meth ou légales. Il a notamment relevé la popularité croissante d'une molécule utilisée dans les années 40 puis abandonnée en raison de ses nombreux effets secondaires, la benzylpipérazine (BZP pour les adeptes), utilisée surtout dans un contexte festif.

La BZP a des effets similaires aux amphétamines et est vendue légalement au Canada comme substitut à ces dernières. «Santé Canada a émis un avis en juillet 2008, puis plus rien, note M. Fallu. La BZP est pourtant illégale aux États-Unis, au Japon, récemment en France et en Nouvelle-Zélande.»

Du dépanneur à la pharmacie, entre les boissons énergisantes et des médicaments comme le Ritalin, il est devenu courant pour bien des jeunes d'avoir recours à des substances permettant une meilleure performance. «Au GRIP, nous sommes préoccupés par la banalisation de la prise de médicaments. Il faut être critique face à ça, c'est un problème généralisé.»

Sans aller jusqu'à demander l'interdiction de ces drogues légales, M. Fallu suggère un «protocole» pour en diminuer les risques. Les cardiaques, les épileptiques et les personnes à la santé mentale fragile, notamment, ne devraient pas y recourir. Quant aux usagers, il leur conseille de réduire les doses et d'éviter les mélanges, notamment avec l'alcool.

Les dangers varient selon les drogues utilisées, mais on constate généralement des maux de tête, des étourdissements et de l'irritabilité. Chez ceux qui consomment régulièrement des amphétamines, on a notamment relevé une usure prématurée des dents, des dommages au cerveau et au foie et, dans de rares cas, la mort par surdose.

Quant à en limiter l'usage, le chercheur ne se berce pas d'illusions. «Les solutions ne sont pas simples, sinon on les aurait trouvées il y a longtemps. Je crois qu'il faut d'abord prévenir les effets à court terme, cibler les jeunes consommateurs, qui sont alors plus disposés à écouter. Si vous leur dites qu'ils risquent d'avoir une cirrhose, bien des jeunes pensent qu'ils seront morts d'autre chose avant d'en arriver là.»

VOYAGE DE GROUPE
DÉPART DE GRANBY
VOYAGES LUCIE RAÎCHE
Détenteur d'un permis du Québec.
Lucie Raîche, votre conseillère depuis 1982
450 372-3335
180, boul. Leclerc Est
Granby

Croisière Carnival Liberty
6 février 2010 - Caraïbes de l'Est Miami - San Juan - St-Thomas - St-Martin
Carnival
Accompagné par Micheline Leclerc
« Les croisières, ça me connaît ! Venez vous amuser et découvrir de nouveaux pays en ma compagnie ! »
DERNIÈRE CHANCE... Jusqu'au 9 octobre 2009
Quelques places disponibles
Venez vous amuser avec nous. Beaucoup de surprises incluses.
À partir de 1 822 $ p.p., occ. double, cab. int.
Incluant : vol, transfert aller-retour de l'aéroport au port, croisière, repas, animation, spectacles et encore plus...

Mexique Riviera Nayarit - Royal Decameron / Complexe ★★★★
16 février 2010
Un succès l'an dernier de retour cette année!
1 semaine : 1 488 $ p.p., occ. double
2 semaines : 2 089 $ p.p., occ. double
Accompagné par Noémi Côté
NON COMPRIS : Frais de contribution au fonds d'indemnisation de 3,50 $ par 1 000 $.
413890

De 15% à 50% de rabais sur plusieurs articles en magasin
50% de rabais sur tous les coupe-froid
15% de rabais dans tout le département électrique
GRANDE VENTE ANNUELLE
chez Groupe Gaston Côté
DU JEUDI 8 AU SAMEDI 10 OCTOBRE SEULEMENT
15% de rabais dans tout le département de plomberie
Plancher flottant à partir de 89 ¢/pi. ca.
Groupe Gaston Côté
SPÉCIALISTES EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION
Revêtement extérieur - Couvre planchers - Finition intérieure
Portes et fenêtres - Plomberie - Peinture - Division manufacturière
Fermes de toit - Murs usinés - Poutrelles sur mesures - Composantes
1438, rue Sud, Cowansville
450 266-0303
336, rue Principale, Ange-Gardien
450 293-5391
gastoncote.com
412827

Original défectueux

La police croit avoir retrouvé le corps de Natasha Cournoyer

La femme est disparue depuis jeudi dernier

Montréal (La Presse) — Le corps d'une femme a été découvert hier midi à Pointe-aux-Trembles, dans l'est de Montréal. Tout porte à croire qu'il s'agit de Natasha Cournoyer, cette femme de 37 ans portée disparue depuis jeudi soir dernier à Laval.

Au moment de mettre sous presse, la police de Laval considérait cette hypothèse comme la plus plausible, selon ce qu'a pu apprendre *La Presse*. Des enquêteurs ont d'ailleurs rencontré la famille de Natasha Cournoyer ainsi que ses collègues du Service correctionnel du Canada, hier après-midi, et les ont avisés qu'ils devaient «se préparer au pire».

Les services de police de Laval et de Montréal n'étaient pas en mesure hier soir de confirmer l'identité de la victime. La femme a été trouvée face contre terre, selon nos sources. Les enquêteurs ne l'ont pas retournée afin de ne pas nuire au travail des pathologistes de la morgue.

Mais la description du corps correspond à celle de Natasha Cournoyer, notamment pour la couleur des cheveux et le type de vêtements. L'autopsie qui sera pratiquée aujourd'hui permettra de savoir s'il s'agit bien d'elle.

Hier après-midi, l'ami de coeur et la famille de Natasha Cournoyer s'attendaient au pire. Ils étaient réunis au domicile de la mère de la disparue, à Anjou, les yeux rivés aux chaînes d'information continue dans l'espoir d'en apprendre un peu plus.

En début d'après-midi, l'ami de Natasha Cournoyer, Michel Trottier, a fourni aux policiers une description des vêtements qu'elle portait au moment de sa disparition. Les enquêteurs ont également demandé à la famille si la disparue portait des lunettes, ce à quoi ils ont répondu par l'affirmative.

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

LA MAISON AU DIAPASON
MAISON RÉGIONALE DE SOINS PALLIATIFS

Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie

La Maison Au Diapason, maison régionale de soins palliatifs, située à Bromont, ouvrira ses portes en janvier 2010.

Ayant comme mission d'offrir des services et des soins palliatifs aux personnes en phase terminale de leur vie et du soutien à leurs proches, La Maison est un lieu d'expertise médicale et infirmière qui propose un cadre d'emploi valorisant et une qualité de vie unique dans un environnement exceptionnel.

La Maison est à la recherche de personnes sensibles et dévouées à nos patients et à leurs proches pour les postes suivants :

Directeur (trice) des soins infirmiers

Sous l'autorité de la directrice générale, la directrice ou le directeur des soins infirmiers exerce les fonctions de planification, d'organisation, d'évaluation et de contrôle de la qualité des soins et services en soins palliatifs dispensés par le personnel infirmier aux usagers et à leurs proches. Elle ou il gère les ressources humaines, matérielles sous sa gouverne.

En plus de démontrer un bon jugement clinique et un sens de la créativité et d'innovation, elle ou il possède des habiletés cliniques professionnelles afin d'assurer la continuité requise dans la dispensation des soins ; de plus, elle ou il démontre des habiletés relationnelles pour établir des liens significatifs et de partenariat avec tous les intervenants concernés.

Exigences du poste
- Être membre en règle de l'Ordre des infirmiers et des infirmières du Québec
- Expérience d'au moins 3 ans dans un poste de gestion
- Connaissance en soins palliatifs et expérience pertinente

Adjoint(e) à la direction générale

Sous l'autorité de la directrice générale, l'adjoint(e) a la responsabilité du secrétariat de La Maison et de son conseil d'administration. À ce titre, la personne secondera la direction dans l'administration générale de La Maison, et sera en charge de façon plus spécifique de la correspondance, procès-verbaux, suivi des rencontres, suivi de dossiers, approvisionnement général, etc.

Exigences du poste
- Expérience d'au moins trois ans dans un poste similaire
- Connaissance des logiciels pertinents à la tâche
- Excellente connaissance du français écrit
- Débrouillardise, entregent, sens de l'organisation

Cuisinier(ère)

Sous l'autorité de la direction générale, la personne est responsable des services alimentaires de La Maison. À ce titre vous aurez entre autres à vous occuper de la planification et de la préparation des repas pour les personnes hébergées, leurs proches ainsi qu'aux autres utilisateurs des services alimentaires. Vous tiendrez compte des besoins particuliers reliés à la condition de notre clientèle.

Exigences du poste
- Formation culinaire d'une école reconnue
- Expérience de 3 ans dans un poste similaire
- Capacité de travailler en équipe interdisciplinaire et en équipe avec des bénévoles
- Qualités requises : écoute, sens de l'organisation

Infirmière (ier)s

(postes de jour, de soir et de nuit)

Sous l'autorité de la direction des soins infirmiers, l'infirmière (ier) assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers en fonction des besoins bio psycho sociaux de la clientèle se trouvant dans la trajectoire du mourir. Elle évalue l'état de santé de la personne en fin de vie, détermine, ajuste et assure la réalisation du plan de soins et de traitements infirmiers. Elle assume les responsabilités inhérentes aux activités qui lui sont réservées en vertu de l'article 36 de la loi des infirmières et infirmiers du Québec.

Exigences du poste
- Être membre en règle de l'Ordre des infirmiers et des infirmières du Québec
- Expérience pertinente en soins palliatifs
- Capacité de travailler en équipe interdisciplinaire et en équipe avec des bénévoles
- Qualités requises : écoute, empathie, sensibilité

Infirmière (ier)s auxiliaires

(postes de jour et de soir)

Sous l'autorité de la direction des soins infirmiers, l'infirmière(ier) auxiliaire participe à la réalisation d'un ensemble de soins infirmiers en collaboration avec l'équipe de soins à la clientèle se trouvant dans la trajectoire du mourir. Elle ou il contribue à l'évaluation de l'état de santé de l'usager et à la réalisation du plan de soins, prodigue des soins infirmiers et de bien-être, des traitements infirmiers et médicaux. Elle ou il participe à l'enseignement aux usagers et à leurs proches.

Exigences du poste
- Être membre en règle de l'Ordre des Infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec
- Expérience pertinente en soins palliatifs
- Capacité de travailler en équipe interdisciplinaire et en équipe avec des bénévoles
- Qualités requises : écoute, empathie, sensibilité

Préposés aux bénéficiaires

(postes de nuit)

Sous l'autorité de la direction des soins infirmiers, cette personne a pour fonction l'hygiène, le bien-être et la surveillance des personnes en fin de vie. En collaboration avec l'équipe de soins, elle voit au confort et aux besoins généraux, et ce, dans un environnement sécuritaire. Elle donne aux personnes des soins de base et communique à l'équipe soignante des informations relatives à l'état de santé et au comportement de celles-ci.

Exigences du poste
- Détenir la formation requise de préposé aux bénéficiaires
- Expérience pertinente en soins palliatifs
- Capacité de travailler en équipe avec des bénévoles
- Qualités requises : écoute, empathie, sensibilité

Pour tous les postes, la connaissance de l'anglais est un atout

Veuillez acheminer votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, en indiquant clairement le poste pour lequel vous postulez, **au plus tard le mercredi 21 octobre 2009** à :

La Maison Au Diapason
C.P. 184, Bromont (Québec) J2L 1A9
Courriel : claudette@choiniere.net

*La Maison Au Diapason est également à la recherche de **bénévoles** pour du travail de bureau, la réception, la cuisine, La buanderie, l'entretien intérieur et extérieur de La Maison. Vous pouvez communiquer avec Mme Marlène Côté au 450-266-4342, option 5, ext. 5322.*

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

raynox
Fabricant de réservoirs et d'équipement en acier inoxydable
Manufacturer of stainless steel tanks and equipment

Raynox 2000, fabricant dans le domaine agroalimentaire, recherche une personne dynamique pour combler son poste de préposé expédition/réception.

Préposé expédition/réception

Sous la responsabilité du directeur d'usine, vous aurez à:
- Faire la réception et l'expédition des colis;
- Faire la manutention des composantes reliées à la production;
- Préparer l'emballage
- Assister l'inspecteur en assurance qualité
- Toutes autres tâches connexes à la demande de votre superviseur;

EXIGENCES :
- Détenir au moins 5 ans d'expériences dans le domaine;
- Diplôme d'étude secondaire ;
- Qualification sur chariot élévateur;
- Bilinguisme (savoir parler en anglais serait un atout)

PERSONNALITÉ
- Être rigoureux, débrouillard et autonome;
- Avoir le sens des priorités;
- Avoir le souci du détail;

Tous les CV doivent nous être parvenus pour le mercredi 14 octobre 2009, soit par télécopieur au **450 469-2112** ou par courriel à l'adresse **raynox@raynoxinc.com**

813114

ASSISTANTE EN COMPTABILITÉ
Poste permanent (30 à 40 heures / sem)

DESCRIPTION DE TÂCHES :
- Gestion des comptes-clients (collection,dépôt, suivi de crédit)
- Assistance à la facturation
- Aide général à la facturation
- Assistance aux ressources humaines et à la direction selon besoin
- Remplacement à la réception 2 h / jour et pour des congés

EXIGENCES :
- DEP ou AEC en comptabilité avec expérience dans le domaine
- Bilingue ou très bonne connaissance de la langue anglaise
- Connaissance des logiciels Word et Excel (un atout)
- Flexibilité dans l'horaire
- Autonome et qui aime apporter son soutien à toute son équipe

Envoyez votre CV au 454, rue Édouard, Granby ou l'envoyer par courriel à : ajacques@polyform.com

813090

CanWest sous la protection des créanciers

PHILIPPE MERCURE
La Presse

Écrasé par les dettes, le groupe de presse CanWest a demandé hier la protection des tribunaux pour faire le ménage de ses finances à l'abri de ses créanciers. Mais malgré le ton rassurant adopté par la direction, les analystes servent un avertissement: la vente d'actifs est loin d'être exclue.

Le groupe, qui possède notamment la chaîne de télévision Global, le journal montréalais *The Gazette* et le quotidien *The National Post*, a placé hier plusieurs de ses divisions sous la loi de la protection contre les créanciers question de s'attaquer à l'important problème d'endettement qu'il traîne depuis plusieurs années.

«Il ne s'agit pas d'une faillite», a insisté le grand patron, Leonard Asper, dans un mémo envoyé aux employés. M. Asper assure que les mises à pied massives et les ventes d'actifs ne sont pas au programme.

Iain Grant, analyste en télécommunications au Seabord Group, sert toutefois un bémol. C'est que selon la restructuration annoncée hier, les actionnaires actuels ne recevront que 2,3 % des actions de la nouvelle entreprise. Bref, la famille Asper, qui a fondé et toujours dirigé CanWest, a perdu le contrôle de l'entreprise au profit de ses créanciers.

«Leonard Aster a beau se montrer rassurant, ce n'est pas nécessairement lui qui aura le dernier mot», lance M. Grant.

Pas simple, la restructuration

L'annonce d'hier a donné bien du fil à retordre à ceux qui tentaient d'en saisir tous les tenants et aboutissants.

C'est que si un journal comme The Gazette échappe à la restructuration, le quotidien *The National Post* et la chaîne de télévision Global, eux, sont visés par l'annonce.

CanWest a en effet ciblé des unités d'affaires (elles représentent environ 30 % des revenus) qui seront protégées des créanciers. La liste inclut les chaînes de télévision canadiennes comme Global et Déjà View ainsi que le quotidien *The National Post*.

Toutes les chaînes spécialisées acquises d'Alliance Atlantis en 2007 et tous les quotidiens à l'exception du *National Post* (ce qui inclut *The Gazette, The Calgary Herald* et *The Vancouver Sun*) ne sont pas concernés par l'annonce d'hier.

Pourquoi procéder ainsi? En gros parce que chaque division possède ses propres dette et ses propres créanciers.

Le groupe de journaux dont fait partie *The Gazette* fait d'ailleurs l'objet de négociations spéciales avec ses propres créanciers. «Avec des dettes d'environ 1,3 milliard, je m'attends à voir les journaux se placer sous la protection des créanciers à leur tour très bientôt», a confié un analyste.

Iain Grant, analyste au Seaboard Group, croit quant à lui que la vente du *National Post* «fait partie des scénarios possibles».

Une entreprise «trop agressive»

Si les détails de la restructuration annoncée hier sont complexes, ses causes, elles, sont limpides: CanWest croule sous les dettes.

CanWest a acquis à gros prix plusieurs actifs au cours de la dernière décennie, dont un groupe de quotidiens achetés pour 3,2 milliards à Hollinger International en 2000 et l'entreprise Alliance Vivafilm acquise avec la banque Goldman Sachs pour 2,3 milliards en 2007.

L'erreur de CanWest, expliquent les analystes, est d'avoir négligé la dette quand l'économie roulait à plein. Le groupe a vu arriver la récession plombé par un boulet de 3,8 milliards, et a été incapable en mars de s'acquitter d'un versement d'intérêt.

«Il n'y a aucun doute que dans cet environnement, Canwest avait trop de dettes », a d'ailleurs admis hier Leonard Asper dans le mémo rédigé à ses employés.

CanWest a bien tenté de renverser la vapeur en vendant sa participation dans Ten Holdings (réseau de télé australien) pour 634 millions récemment, mais c'était «trop peu, trop tard», dit l'analyste Iain Grant.

Carrières et professions — workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

CANADIAN TIRE DE GRANBY recherche

- Préposé(e) au service automobile
- Technicien en mécanique
- Aviseur(e) technique

Postes à temps partiel

- Préposé(e) au département des sports

Poste 30 h / semaine

813062

Faites parvenir votre c.v. à l'attention de Dany Prescott au 70 Simonds Nord Granby (Québec) J2J 2L1

INOXY PRO

CHARGÉ DE PROJET
(VENTE ET SOUMISSION)
Secteur d'emploi : Transformation du métal
Poste permanent pour Granby

Inoxypro est une entreprise qui œuvre dans le domaine de la sous-traitance de produits métalliques. On est présentement à la recherche d'un «Chargé de projets» responsable de la vente ainsi que des soumissions. À ce titre, vous serez responsable de rechercher, d'identifier et de concrétiser des occasions d'affaires. D'émettre des soumissions et de faire le suivi avec la clientèle.

Exigences :
- Formation technique reliée au secteur d'emploi;
- 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine de l'acier, des structures métalliques et de la soudure;
- Maîtrise de la suite Office;
- Lecture et interprétation de plan technique;
- Atouts : Bilingue/ Connaissance du logiciel Autocad et Solid Edge.

Date de début : immédiatement
Salaire : À discuter
Pouvoir se déplacer dans la région de Montréal et Québec

Faites parvenir votre c.v. par courriel à : benjamin@inoxypro.com ou par télécopieur au : 450 375-0694 ou contactez-nous au 450 375-2018 poste 222

813096

Le nouveau
HYUNDAI GRANBY

En raison d'une forte augmentation de notre clientèle, nous sommes à la recherche d'un candidat au poste de

CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE

Nous offrons :
- Poste 40 h / semaine
- Salaire de base + boni
- Avantages sociaux concurrentiels

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

813041

Envoyez votre c.v. à : gillestheriault@hyundaigranby.com ou présentez-vous au 1165 Principale, Granby

Carrières et professions — workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

Fabricant de réservoirs et d'équipement en acier inoxydable
Manufacturer of stainless steel tanks and equipment

Raynox 2000, fabricant dans le domaine agroalimentaire, recherche une personne dynamique pour combler son poste d'électromécanicien.

Électromécanicien

Sous la responsabilité du directeur d'usine, vous aurez à:
- Faire l'entretien et la réparation des machine-outil ainsi que l'entretien général ;
- Participer à l'élaboration de projet d'automatisation et robotique;
- Faire le montage de panneau électrique.
- Répondre aux appels de services chez nos clients;
- Toutes autres tâches connexes à la demande de votre superviseur;

EXIGENCES :
- Bilinguisme (savoir lire l'anglais est nécessaire);
- Avoir de bonne connaissance en instrumentation et contrôle;
- Avoir de bonne connaissance en mécanique(assemblage et entretien);
- Détenir au moins 5 ans dans le domaine;
- Diplôme d'études collégiales ou professionnelles ;
- Expérience dans le domaine de la soudure serait un atout;

PERSONNALITÉ
- Être curieux, aimer les apprentissages techniques;
- Être rigoureux, débrouillard et autonome;
- Avoir le sens des priorités;
- Avoir le souci du détail;

Tous les CV doivent nous être parvenus pour le mercredi 14 octobre 2009, soit par télécopieur au **450 469-2112** ou par courriel à l'adresse **raynox@raynoxinc.com**

813113

Devenez
chauffeur de camion
professionnel

- Programme : Transport par camion
- Durée : 615 heures
- Coût : 128$
- Mène à un diplôme d'études professionnelles (DEP) du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

FORMATION OFFERTE À COWANSVILLE

Vous êtes intéressé(e)?
Présentez-vous à une séance d'information qui aura lieu
LE MERCREDI 14 OCTOBRE 2009 à 18 h 30
au Campus Brome-Missisquoi,
180, Adélard-Godbout, Cowansville.

VEUILLEZ RÉSERVER VOTRE PLACE EN TÉLÉPHONANT
au 1-877-435-0167, poste 7101 ou au 450 263-7901, poste 71001

CFTR
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Commission scolaire Eastern Townships School Board
Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

412393

L'Ohio envisage de nouvelles méthodes d'injection létale

Columbus, Ohio (Associated Press) — L'Ohio envisage de procéder à des injections létales à travers la moelle osseuse ou les muscles des condamnés à mort comme alternative à la procédure d'injection intraveineuse traditionnelle, a annoncé hier une porte-parole du ministère des Prisons. «Tout est sur la table», a précisé à Columbus Julie Walburn, alors que cet État américain essaye d'adapter ses procédures après l'échec de l'exécution d'un condamné à mort le mois dernier, en raison de l'impossibilité pour les autorités compétentes de faire une injection dans une veine de Romell Broom. L'exécution de Romell Broom est suspendue au moins jusqu'à la tenue d'une audience fédérale le 30 novembre. Le gouverneur Ted Strickland a accordé un sursis à deux autres condamnés à mort lundi, affirmant qu'il fallait davantage de temps pour réexaminer la procédure d'exécution.

Un Nobel pour un Américano-Canadien

Stockholm (Assocoated Press) — Trois «maîtres de la lumière» décrochent le prix Nobel de physique. Le prestigieuse récompense a été décernée hier à l'Américano-Britannique Charles Kao pour ses travaux sur la transmission de la lumière dans les fibres optiques, ainsi qu'à l'Américano-Canadien Willard Boyle et à l'Américain George Smith pour leur invention de la technologie à l'origine de la photographie numérique. Par leurs découvertes remontant aux années 60, ces trois chercheurs «ont contribué à poser les fondations des sociétés en réseau d'aujourd'hui», souligne le comité Nobel dans son communiqué. «Ils ont créé de nombreuses innovations pratiques pour la vie quotidienne et ont fourni de nouveaux outils pour l'exploration scientifique.»

Chaque année, 2 millions de bébés meurent à la naissance dans le monde

Johannesburg (Associated Press) — Quelque deux millions de bébés meurent chaque année dans le monde en raison de complications durant l'accouchement, montre une étude rendue publique hier. «Chaque décès constitue une tragédie pour une famille, et ce à double titre car presque tous auraient pu être évités», explique Joy Lawn, de l'organisation Save the Children, qui a conduit les recherches avec la Fondation Bill et Melinda Gates et l'université Johns Hopkin. Des experts d'une dizaine de pays ont également participé aux travaux présentés au congrès mondial de la Fédération internationale de gynécologie et d'obstétrique qui se tient au Cap, en Afrique du Sud. Selon l'étude, le nombre de bébés mort-nés s'élève à plus d'un million tandis que 904 000 autres enfants meurent peu après la naissance. Les trois quarts de ces décès ont lieu en Afrique et en Asie du Sud, et leur nombre dans ces deux régions est supérieur au nombre de décès d'enfants dus au paludisme et au sida dans le monde.

Dix soldats afghans et 40 insurgés tués en Afghanistan

Kaboul (Associated Press) — Dix soldats afghans et 40 insurgés ont été tués dans des combats en Afghanistan, a annoncé hier le ministère afghan de la Défense. Au cours des 24 dernières heures, dix soldats afghans ont été tués dans deux régions du pays, et les forces américaines et afghanes ont de leur côté tué 40 insurgés dans l'est du pays, précisait-on de même source. Les militants ont été tués lors d'une opération contre les auteurs de l'une des attaques les plus meurtrières subies par les troupes américaines en Afghanistan: plusieurs centaines d'insurgés armés de fusils automatiques et de grenades RPG avaient pris d'assaut samedi deux avant-postes militaires dans la province du Nouristan, proche de la frontière pakistanaise, tuant huit soldats américains. Une vingtaine de militaires afghans avaient par ailleurs été enlevés par les militants. Le gouverneur du Nouristan, Jamaludin Badar, a précisé que des affrontements étaient en cours hier dans le même secteur.

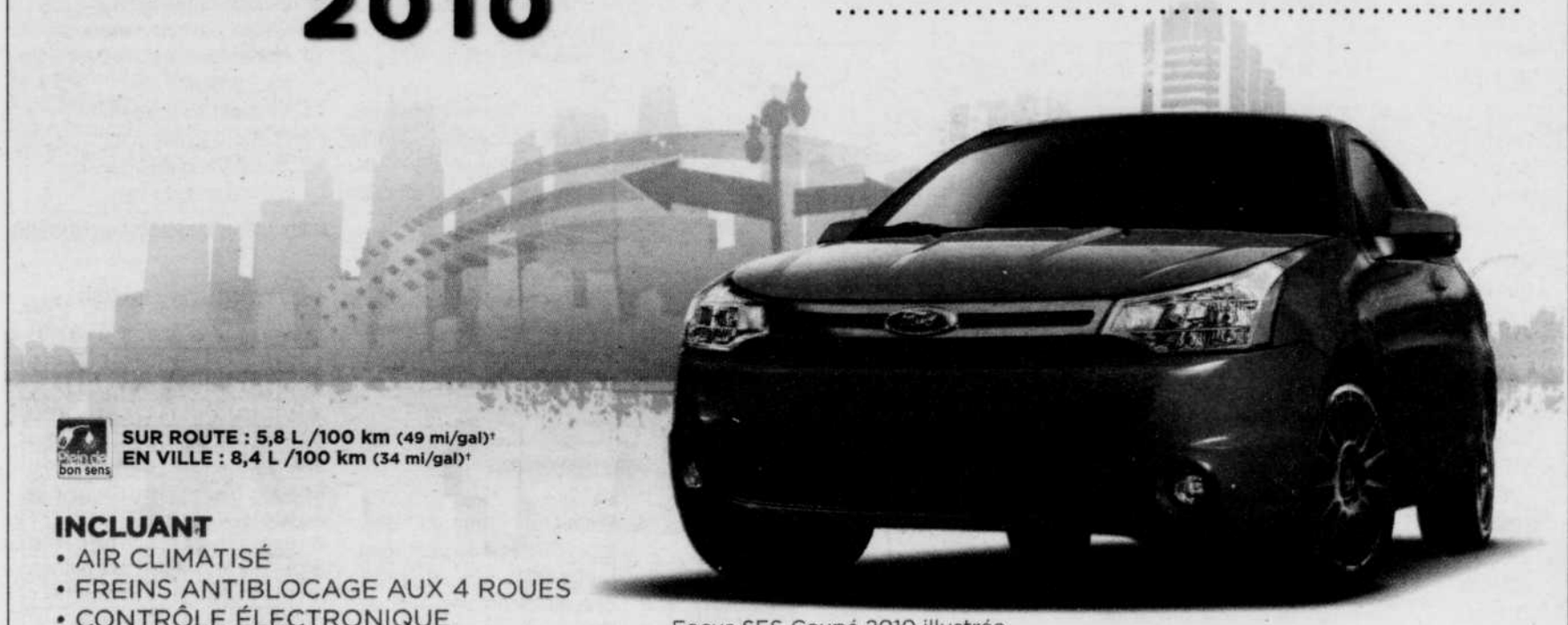
L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : G3 Wave 5 portes (2TX48/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 325$), frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 1er septembre et le 2 novembre 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du gérant pendant les 6 mois précédents. 2. Les rabais de 3 625$ et 3 000$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant, s'appliquent respectivement aux modèles G3 2009 et Vibe 2009 de Pontiac et sont inclus dans les prix annoncés. Voyez votre concessionnaire pour les détails. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,09 % pour un terme de 72 mois. Sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 45 L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6 l. et boîte manuelle 5 vitesses, et de 50 L pour la Vibe avec moteur de 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour la G3 Wave et la Vibe. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 6. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez être propriétaire du véhicule admissible à échanger depuis au moins six mois (douze mois en Colombie-Britannique). Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada, GM Canada offrira une remise allant de 500$ à 3 000$ à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf GM 2009 ou 2010, à l'exclusion des camions poids moyen, selon le modèle choisi. La remise est applicable après les taxes. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300$. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. L'offre incitative Des gros sous pour votre bazou est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 16 septembre et le 2 novembre 2009 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM, y compris la garantie de satisfaction de 60 jours. Consultez votre détaillant GM pour les conditions et les détails du programme. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou du gouvernement, et par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada. Certaines conditions s'appliquent. Visitez adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primeetudiant.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Ford

L'ÉVÉNEMENT

ICI MAINTENANT 2010

VENEZ DÉCOUVRIR POURQUOI FORD A LE VENT DANS LES VOILES EN CÉLÉBRANT AVEC NOUS L'ARRIVÉE DE NOS VÉHICULES 2010. POUR UNE DURÉE LIMITÉE, PROFITEZ DE NOS OFFRES EXCEPTIONNELLES ET DES PLUS RÉCENTES INNOVATIONS DE FORD EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ, DESIGN, QUALITÉ ET ÉCOÉNERGIE.



Focus SES Coupé 2010 illustrée

Choisissez le bon sens

SUR ROUTE : 5,8 L /100 km (49 mi/gal)†
EN VILLE : 8,4 L /100 km (34 mi/gal)†

INCLUANT
- AIR CLIMATISÉ
- FREINS ANTIBLOCAGE AUX 4 ROUES
- CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ ADVANCETRAC®
- 6 COUSSINS GONFLABLES

PLUS
- MOTEUR DURATEC DE 2 L À 4 CYL. DE DÉVELOPPANT 140 CH.
- VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES
- RADIO AVEC LECTEUR LASER (COMPATIBILITÉ MP3) ET PRISE AUDIO AUXILIAIRE
- RADIO SATELLITE SIRIUS*

FOCUS S 2010

ACHETEZ POUR
13 999 $** OU **119 $**∞ /bimensuel
TRANSPORT EN SUS.
8,99 % DE FINANCEMENT. TERME DE 72 MOIS. ACOMPTE DE 795 $.

FORD FUSION 2010
LA VOITURE DE L'ANNÉE 2010
L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2010

FORD FUSION HYBRIDE 2010
GAGNANTE DU COMPARO ROULEZ VERT
LE GUIDE DE L'AUTO℠ 2010

Montez à bord pour la cause.

Faites l'essai routier d'un véhicule Ford pour aider à vaincre le cancer du sein et vous pourriez gagner la nouvelle Fusion hybride 2010.

www.driveoneforthecause.ca

FUSION S 2010

ACHETEZ POUR
18 499 $**
TRANSPORT EN SUS.

Choisissez le bon sens

La berline intermédiaire la plus écoénergétique au Canada◊.
Sur route : 5,8 L /100 km (49 mi/gal)†
En ville : 8,9 L /100 km (32 mi/gal)†

INFORMEZ-VOUS SUR NOS OFFRES DE 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS SUR AUTRES MODÈLES 2009 SÉLECTIONNÉS

Voici le programme Ford **Recyclez Votre Véhicule**

Canada — Adieu bazou, Programme canadien de recyclage des véhicules — Fondation airpur

Recyclez votre véhicule datant de 1995 ou avant et obtenez des rabais pouvant atteindre
3 300 $‡
en plus des autres offres en cours chez Ford, lorsque combinés aux 300 $ offerts par le gouvernement du Canada grâce à son programme Adieu bazou. Les rabais varient de 1 000 $ à 3 000 $. Consultez ford.ca pour tous les détails.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD DÈS AUJOURD'HUI. VOTRE 2010 EST ICI MAINTENANT.

813120

quebecford.ca

Ford Montez à bord.

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES : « L'événement Ford » est en vigueur du 9 septembre au 2 novembre 2009 (hors les concessionnaires Ford purs partis). Le concessionnaire peut devoir commander. Cette offre, d'une durée limitée, est assujettie à la disponibilité des véhicules et peut être annulée en tout temps sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † Taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2010 neufs suivants : Focus (sauf la version S), Fusion (sauf les versions S et Hybride), Mustang (sauf les versions coupé ultra-avantageux et GT500), Edge (sauf la version SE), Flex (sauf la version SE), Escape, Escape Hybride, Edge, Flex, Taurus X, Explorer et Sport Trac, ou de 1 000 $ pour les F-150, F-250 à F-550, Série E, Expedition, MKZ, MKS, MKT et Navigator. Si vous êtes admissible, le gouvernement du Canada offrira une réduction additionnelle à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2009 ou 2010 neuf au montant de 1 000 $ pour les Focus, Fusion, Fusion hybride, Mustang, Taurus, Transit Connect et Ranger, de 2 000 $ pour les Escape, Escape hybride, Edge, Flex, Taurus X, Explorer et Sport Trac, ou de 3

MOTS MYSTÈRES

MM2795

LA PHYSIQUE - Un mot de 9 lettres

ATOME
BASSOV
BIOT
BORN
CARNOT
CELSIUS
CHU
CINETIQUE
COOPER
CORPS
CRONIN
DIRAC
EINSTEIN
EMISSION
ENERGIE
ESSAI
ETUDE
EULER
FARADAY
FOWLER
GAUSS
GAZ
HERTZ
HULSE
INDUCTION
ISOTOPE
JENSEN
KELVIN
LEE
LENARD
LENZ
LOI
MAYER
MESON
MOTT
NEWTON
NOYAU
ONDE
PILE
PITOT
PROTON
QUANTA
QUARK
RABI
RUSKA
SEGRE
SIPHON
SPIN
STERN
TING
TOWNES
UNITE
ZEEMAN
ZERNIKE

M	A	Y	E	R	B	F	A	R	A	D	A	Y	Z	G
B	N	K	M	A	O	R	E	P	O	O	C	N	A	L
I	O	O	S	W	P	R	N	A	M	E	E	Z	E	C
O	T	S	L	U	G	H	C	H	U	L	S	E	A	E
T	O	E	N	E	R	G	I	E	U	L	E	R	I	L
V	R	I	S	O	T	O	P	E	Q	E	I	N	A	S
N	P	N	H	N	O	I	T	C	U	D	N	I	S	I
G	G	S	E	N	T	U	O	I	A	O	J	K	S	U
A	N	T	R	O	D	R	M	N	R	R	E	E	E	S
U	I	E	T	E	P	E	E	E	K	L	N	M	M	I
S	T	I	Z	S	S	W	T	T	V	E	S	O	O	P
S	E	N	W	O	T	E	I	I	R	N	E	L	T	H
P	N	I	N	O	R	C	N	Q	U	A	N	T	A	O
I	E	D	N	O	Y	A	U	U	N	R	B	O	R	N
N	N	O	I	S	S	I	M	E	E	D	P	I	L	E

Solution du dernier problème: **GESTION**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Elle a écrit *Bonheur d'occasion.*
2. Immensité - Personne qui vit retirée.
3. Gardiens vigilants et farouches - Satisfait et tranquille.
4. Mèche frontale gonflée dans une coiffure masculine - Empourpré.
5. Armée - Qui est en mauvais état.
6. D'avoir - Déesse égyptienne.
7. Contrôle périodique - Termine une prière chrétienne - Fer.
8. Plante d'origine sud-africaine - Exprime.
9. Bouffonnerie - Sert à encourager.
10. Chérir - Planchettes de bois.
11. Suzuka s'y trouve - Boivent.
12. Il est issu d'un croisement - Ne peut contenir sa joie.

VERTICALEMENT

1. Premier ministre du Québec en 1936 et de 1939 à 1944 - Ruminant.
2. Spécialités créoles - Férue.
3. Largement ouvertes - Oublie.
4. Musique indienne - Qui rend service.
5. Recouvert par les eaux - Manzanilla.
6. Qui a vu le jour - Sort d'un instrument.
7. Article - Parcelles de métal détachées par frottement.
8. Lawrencium - Effleure - Liquide amniotique.
9. Enjôlé - Ville d'Honshu.
10. Qui aiment à plaisanter - On peut y dormir.
11. Voudrait bien s'enfuir - Fendent légèrement.
12. Humanoïde légendaire - N'aime pas du tout.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

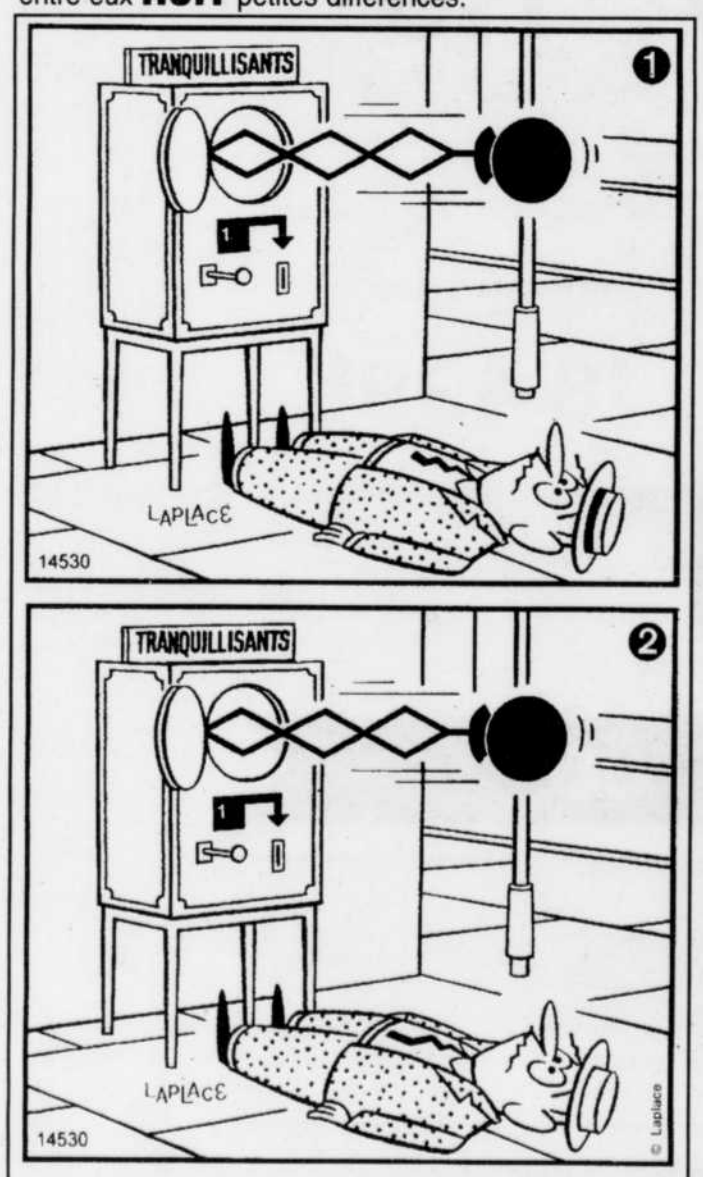
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2794

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	E	R	G	A	M	O	T	E	■	M	G
2	A	L	I	A	S	■	B	R	U	T	A	L
3	L	O	N	G	O	T	T	E	■	H	O	U
4	L	I	C	E	■	H	U	S	K	Y	■	A
5	O	■	E	S	S	E	S	■	I	M	B	U
6	N	E	E	■	T	I	E	D	E	■	R	■
7	N	S	■	T	O	N	■	E	F	F	E	T
8	E	P	A	R	■	E	R	S	■	O	T	E
9	M	A	T	I	R	■	A	P	E	R	O	S
10	E	D	O	■	E	S	S	O	R	E	N	T
11	N	O	U	G	A	T	■	T	O	N	N	E
12	T	N	T	■	C	E	L	E	S	T	E	S

MC2795

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2						■						
3								■				
4							■					
5				■								■
6		■				■					■	
7					■					■		
8	■		■					■				
9									■			
10						■						
11				■								
12						■						

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION

1 Ruban du chapeau non indiqué. **2** Cravate plus longue. **3** Revers de la manche gauche de la veste non indiqué. **4** Le pied arrière de la machine est plus court. **5** Portillon incomplet sous le ressort. **6** Bas du mur incomplet à droite sous la machine. **7** Pied du poteau plus long. **8** Dallage incomplet à droite du poteau.

FONDATION COLLÈGE SANTÉ

Donnez don¢

C'EST VOTRE FONDATION

CASIER POSTAL 1162
SAINT-CESAIRE (QUÉBEC)
J0L 1T0

450 469.0555

www.fondationcollegesantedesjardins.com

425970

	4		2		5	7	3	
		2	6					1
	3					5		
8	1						2	
		3		8	7			
4					6			7
			4					
				1	8			5
	7			5		3		

Niveau de difficulté : MOYEN 1287

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	3	2	4	5	6	8	7	1
8	5	4	1	7	9	3	2	6
7	1	6	2	3	8	4	9	5
5	2	3	9	4	1	7	6	8
6	4	9	8	2	7	1	5	3
1	8	7	5	6	3	2	4	9
4	9	8	7	1	5	6	3	2
3	7	5	6	8	2	9	1	4
2	6	1	3	9	4	5	8	7

Par Fabien Savary 1286

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LES BOURSES

› ÉTATS-UNIS

S&P 500 › 12 mois

FERMETURE **1 054,72**
VAR. 1 J **1,37** %
1 AN **-0,21** %
52 SEM. HAUT **1 097,56** BAS **666,79**

› DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	(%)
Brazil Bovespa (Brésil)	62 670,59	301,29	0,48
CAC 40 (France)	3 770,21	95,20	2,59
DAX (Allemagne)	5 657,64	148,79	2,70
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 438,15	49,79	2,08
FTSE 100 (Angleterre)	5 137,98	113,65	2,26
Hang Seng (Hong Kong)	20 811,53	382,46	1,87
Mexico Bolsa (Mexique)	29 690,48	476,08	1,63
FTSE MIB (Italie)	23 459,59	628,74	2,75
NIKKEI 225 (Japon)	9 691,80	17,31	0,18
S&P/ASX 200 (Australie)	4 591,60	18,30	0,40
Shanghai (Chine)	2 779,43	24,89	0,90
Swiss Market (Suisse)	6 277,16	114,26	1,85

› CANADA

S&P/TSX TORONTO › 12 mois

FERMETURE **11 247,97**
VAR. 1 J **1,31** %
1 AN **+9,95** %
52 SEM. HAUT **11 648,55** BAS **7 479,96**

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
HORIZONS BETAP (HND)	18 491 522	4,87	4,06
ISHARES CDN S& (XIU)	15 711 229	16,84	1,32
YAMANA GOLD (YRI)	14 931 171	12,05	7,59
NEW GOLD (NGD)	10 438 304	4,38	5,29
ELDORADO GOLD (ELD)	7 714 541	12,81	9,96
HORIZONS BETAP (HGD)	7 122 543	4,73	-10,76
HORIZONS BETAP (HGU)	7 081 872	13,59	10,49
HORIZONS BETA/ (HNU)	6 846 874	16,48	-4,46
KINROSS GOLD (K)	6 602 246	23,37	3,36
FIRST URANIUM (FIU)	6 104 135	3,40	15,65
MANULIFE FINAN (MFC)	6 088 957	22,44	2,94
HORIZONS BETAP (HOU)	6 078 839	8,46	1,93
BARRICK GOLD (ABX)	5 747 585	41,25	3,98
EQUINOX MINERA (EQN)	5 218 320	3,16	1,28
TALISMAN ENERG (TLM)	5 033 797	19,29	5,47
VENTANA GOLD (VEN)	3 635 887	8,50	-0,24

TITRES GAGNANTS

EN %

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
VISTA GOLD (VGZ)	118 263	3,18	20,91
GREYSTAR RESOU (GSL)	3 215 190	4,09	19,94
EUROPEAN GOLDF (EGU)	1 806 049	6,03	19,88
AGNICO-EAGLE (AEM.WU)	7 000	33,10	18,21
NEVSUN RES. (NSU)	1 187 816	2,63	15,86

EN $

	VOLUME	FERM ($)	VAR ($)
AGNICO-EAGLE (AEM.WU)	7 000	33,10	5,10
AGNICO-EAGLE (AEM)	972 614	75,00	3,74
ROYAL GOLD (RGL)	2 967	50,74	2,70
NEWMONT MINING (NMC)	16 614	48,89	2,62
MANULIFE FIN (MFT.M)	100 000	103,50	2,50

TITRES PERDANTS

EN %

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
HORIZONS BETAP (HGD)	7 122 543	4,73	-10,76
PWRSHS DB GOLD (DGJ)	2 250	17,53	-10,33
HORIZONS BETAP (HZD)	12 570	12,02	-8,73
CANYON SERVICE (FRC)	144 300	2,15	-8,12
ANDREW PELLE (ADW.A)	15 058	7,42	-7,25

EN $

	VOLUME	FERM ($)	VAR ($)
PWRSHS DB GOLD (DGJ)	2 250	17,53	-2,02
HORIZONS BETAP (HZD)	12 570	12,02	-1,15
ALLBANC SPLI (ABK.A)	2 600	29,35	-1,00
TD SPLIT/B (TDS.B)	1 800	37,03	-0,92
ROGERS COMM. (RCI.B)	4 376 961	28,05	-0,90

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS › 12 mois

FERMETURE **1 281,40**
VAR. 1 J **2,16** %
1 AN **+12,99** %
52 SEM. HAUT **1 300,23** BAS **678,62**

PLUS ACTIFS

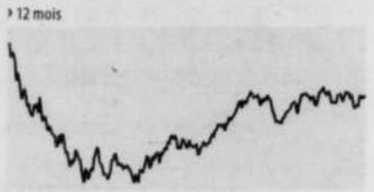
	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
GOLD WHEATON G (GLW)	10 772 999	0,28	14,29
ROMARCO MINERALS (R)	7 202 037	1,25	4,17
CANASIA IND. (CAJ)	5 519 454	0,25	-3,85
BRAVO VENTURE (BVG)	5 095 980	0,47	16,25
PLAYFAIR MIN. (PLY)	4 829 991	0,07	16,67
SILVER FIELDS R (SF)	3 561 600	0,03	50,00
ENCORE RENAISS. (EZ)	3 447 417	0,09	12,50
FREEWEST RES. (FWR)	3 292 579	0,40	5,26
GREAT WESTERN (GWG)	3 241 701	0,37	-10,84
SLAM EXPLORATI (SXL)	2 906 575	0,05	12,50

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur **lapresseaffaires.com**

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme

› 12 mois



70,88 $US

Variation	1 JOUR	**+0,47** $US
Variation	1 SEM.	**+6,25** %
Variation	1 AN	**-19,28** %

FONDS INDICIELS

	FERM.	VARIATION 1J ($)	1J (%)	1AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	17,73	0,21	1,20	8,44
S&P/TSX 60 (XIU)	16,84	0,22	1,32	7,33
S&P/TSX fin. (XFN)	21,91	-0,04	-0,18	1,67
S&P/TSX éner. (XEG)	17,95	0,32	1,82	12,47
S&P/TSX or (XGD)	21,56	1,09	5,32	53,78
Oblig. c. terme (XSB)	29,24	-0,06	-0,20	3,10
Oblig. l. terme (XBB)	29,68	-0,03	-0,10	4,25
S&P 500 (XSP)	12,27	0,15	1,24	-7,95

ASSURANCE-EMPLOI

Travailleurs et employeurs pourraient payer plus

Ottawa (La Presse canadienne) — Les travailleurs canadiens pourraient voir leurs primes d'assurance-emploi grimper de 632 $ sur quatre ans tandis que les hausses des primes des employeurs pourraient être encore plus importantes si le gouvernement veut atteindre ses objectifs économiques, estime la firme Dale Orr Economic Insight.

Dans son analyse publiée hier, le groupe calcule que les projections de revenus du ministre des finances Jim Flaherty à propos du compte d'assurance-emploi, se fondent sur une importante hausse des cotisations sur l'emploi pour les travailleurs et les employeurs. Celle-ci pourrait atteindre environ 15,5 milliards $ d'ici 2014-15, selon l'échéancier présenté dans la mise à jour économique du mois dernier.

Lorsque le gouvernement a publié cette mise à jour, il a indiqué que le budget pourrait être rééquilibré après l'année fiscale 2014-15 sans augmenter les impôts, tout en reconnaissant que cela demanderait probablement de hausser les primes d'assurance-emploi pour équilibrer le compte au fil du temps.

Selon l'économiste Dale Orr, les primes doivent passer du niveau actuel de 1,73 $ pour 100 $ de gain — un montant gelé pour encore un an — à 2,33 $ au cours des cinq prochaines années.

Cela aura comme conséquence une majoration cumulative de paiement de 632 $ pour tous les travailleurs qui gagnent plus que le seuil minimum de 42 300 $.

Qui plus est, les employeurs devront débourser environ 884 $ par travailleur au cours de cette période.

Dale Orr note que le gouvernement n'ose pas parler de hausse d'impôts, mais il ajoute que «lorsque ça caquette comme un canard, c'est un canard».

Selon M. Orr, les cotisations sur l'emploi figurent parmi les pires mesures qu'un gouvernement puisse prendre, car elles découragent l'embauche.

Dale Orr ne fait jamais de recommandation dans ses rapports sur la politique fiscale du gouvernement, mais il fait une exception cette fois-ci. Il croit qu'Ottawa devrait plutôt augmenter d'un point la taxe sur les produits et services (TPS) pour deux ans.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

** Avant 16 h pour parution le lendemain*
** Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END*

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

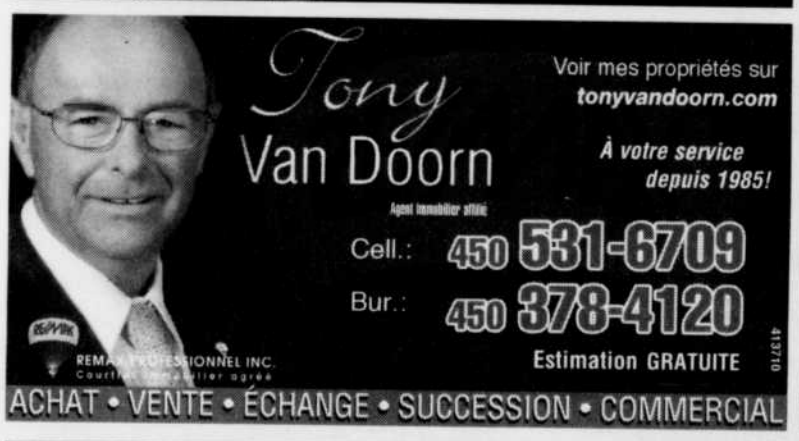
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V

1450
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
413707



Projet domiciliaire
Au pied de l'érablière
Bientôt maison modèle !
Construction et Rénovation BEN & FILS
412254

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
Voyez toutes mes autres propriétés sur www.bernardrousselle.ca
Bernard **ROUSSELLE 450 521-7211**

Nous transigeons avec adresse

www.maisonavendrevendu.biz

RE/MAX PROFESSIONNEL Inc. 1050 rue Principale, Granby
Courtier immobilier agréé
450 378-4120

Guy NOLIN
450 531-0607
Denise SÉGUIN
450 531-4634
Jonathan CHOINIÈRE
450 775-4414
Agents immobilier affiliés

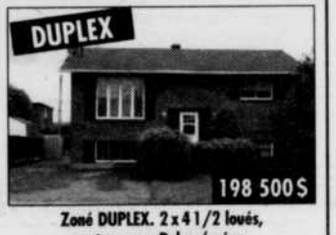
Bâtisse pour bureaux/commerces.
Située rue Empire, voisin du CÉGEP.
345 000 $

Bromont. 3 chambres à coucher.
Rue de Laviolette, près de tout.
149 000$

GRANBY, ch. Guertin
Terrain 43 000 pi ca
Prix en bas de l'évaluation
SEULEMENT 229 000 $

BROMONT, rue de Bonaventure
2e étage loué 670$/mois
INVESTISSEMENT
INTÉRESSANT

SHEFFORD, 3 c.c., s-sol, terrain magnifique,
piscine hors-terre, gazebo en bois.
Libre rapidement.
239 000$



Zoné DUPLEX. 2 x 4 1/2 loués,
secteur parc Dubuc/aréna.
Terrain arrière intime.
Bas présentement libre à l'acheteur.

201 Harvey - Quartier haut de gamme,
terrain arrière boisé de 23 000 pi ca
3 grandes c.c., s-sol aménagé.
Secteur avec services municipaux

2 acres boisés, 2 garages (24x26 et 23x24).
Magnifique terrain. 3 chambres.
S-sol aménagé.
VENDEURS MOTIVÉS 229 000$

Intérieur rénové, bois franc/céramique, s-sol
aménagé (céramique) avec bureau
et accès direct. Rue Maurice, Granby.
LIBRE RAPIDEMENT. 184 900$

GRANBY, bungalow, 2 c.c., b.f./céram.
tout brique. Terrain 34 500 pi ca.
Rénovations majeures depuis 2002.

STE-SABINE, s-sol aménagé, terrain
35 000 pi ca, galerie sur 3 côtés. Très belle
propriété. Aucun voisin arrière.
LIBRE. NOUVEAU PRIX.

Granby, style champêtre. Vue magnifique.
3 c.c., b. franc. S-sol aménagé. Terrain boisé.
30 000 pi ca. Garage attaché.

413560

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À LA RECHERCHE D'UN VENDEUR ou agent d'immeuble pour vente de maisons 4 c.c., 560$/mois. Commissions 10,000$ par maison Info : 450-291-3801

D'autres annonces de la rubrique 101 à la page suivante.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

18 logis TOUT béton, avec foyer au 3e étage, secteur du lac Boivin. Exceptionnel. 450-378-7196. Claude Fournier Ctr Inc.

Duplex situé 53 Albert, Granby, 1x4½ + 1x6½, thermopompe, serre, garage, pl. bois franc partout. Propriétaire occupant pour loyer du bas. 225,000$ négociable. 450-770-1375.

106 MAISONS MOBILES

GRANBY - ST-PAUL, Ch. Grande Ligne maison mobile rénovée 2008, garage, remise, sur très grand terrain loué, secteur paisible. 450-775-5258

110 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE: COMMERCE INFORMATIQUE comprenant raison sociale, clientèle, inventaire, véhicule lettré. Raison: maladie. Écrire à: contacter@videotron.ca

111 BÂTISSES COMMERCIALES

SAINT-CÉSAIRE, IMMEUBLE INDUSTRIEL À VENDRE
- 86 000 pi2, 20' hauteur
- 8 quais de chargement
- Reprise de banque

ANDRÉ BUSSIÈRE
Agent immobilier agréé
514.747.5929
CUSHMAN & WAKEFIELD
Courtier immobilier agréé

113 TERRAINS À VENDRE

Maisons DUNFAB inc. Depuis 1975 2e génération
STRUCTURES PRÉ-USINÉES

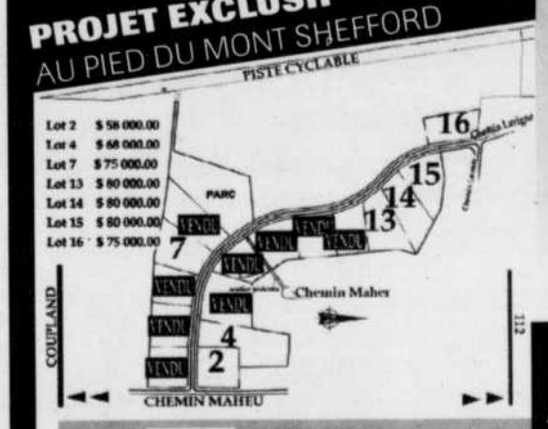
Autoconstructeurs
nous avons la structure qui vous convient !
28 modèles à découvrir !

www.dunfab.com

Nouveau ! Service de plans | Évaluation gratuite de votre plan | Roxton Pond: 450 372-0008 Succ. Magog: 819 868-9008

412343

PROJET EXCLUSIF
AU PIED DU MONT SHEFFORD



Très grand terrain boisé 5 700 à 13 000 m ca
À partir de **58 000$** + taxes incluant les plans architecturaux

Sylvain Trépanier
Agent immobilier agréé
514 239-7520
www.maxxum100.com

MAXXUM MC 100 CENTRE INC.
Courtier immobilier agréé

412312

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT
2½, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

1½, 310$ / mois, libre imm., chauffé, meublé, 26 ST-JOSEPH, près du CEGEP Info: 450-521-2929

209 Groulx, petit 3½ tout rénové, formule tout inclus, buanderie gratuite, location 3 mois et +. 425$/mois. Réf. obligatoires. 450-770-0887

2½-3½ rue **Maisonneuve** et **St-Urbain**, meublés, chauffés, éclairés, libres imm. Avec références. Service de buanderie. ☎ 450-578-2150

2½ au 359, BOUL. LECLERC, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er oct., 435$/mois. ☎ : 450-360-9889.

113 TERRAINS À VENDRE

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ à 385$ demi sous-sol, frais peint; Petit **STUDIO** à 325$ fraîchement rénové à neuf, dans triplex ,chauffés, éclairés, meublés, très propres, salle de lavage gratuite, coin résidentiel, stat., déneig. incl. près parc ind. Pas d'animaux. ☎ 450-770-2743

2½ très grand, propre, meublé (ou semi-meublé), chauffé, éclairé, intercom, caméra sécurité, stationnement, rue St-Hubert. Références requises. 25 ans et plus. 450-777-9019

2½, LUXUEUX, absolument tout inclus, non fumeur, à la semaine, au mois, 450-991-1762

2½, meublé, chauffé, éclairé, climatisé, 2e étage, planchers flottants, stat. à la porte, 458 Bourget ouest #6, libre imm. pour gens tranquilles, préférence 40 ans et + 435$ / mois.Info: 450-531-8012

2½, très gr. 3½, meub. ou non, chauff. eau ch. balcon, buanderie, rénovés. stat., paisible près centre-ville. Libres, propres. 450-375-7735

3½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, situé rue St-Hubert, libre imm., 460$/mois. Aussi 2½, 410$. 450-378-7574.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

Grand 3½ + de 600 pi.ca.meublé, chauffé, éclairé. Immeuble béton, concierge, piscine, endroit tranquille, 605$/mois. Un mois gratuit! 125-135 St-Michel. Inf. Sophie: 450. 525.5421 Visite virtuelle: www.appartementsgranby.com

NOUVEAU, 3½ rue Desjardins près boul. Lecler, pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, pas de chien; imm. À partir de 415$/ms. Références 450-372-0634, 450-522-0038; 450-531-4600

PRÈS DU CÉGEP
Semi-meublés, chauffés, éclairés, **1½, 2½, 3½ et 4½ Prix compétitifs.** 450-378-4121

RUE GILL, centre-ville, **2½** meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, à partir de 385$/mois. Avec chambre à 435$/mois. Pas de chien. Libres imm. Références. 450-372-0634, 450-522-0038; 450-531-4600

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

LOGEMENTS RÉNOVÉS
À FARNHAM : libres imm., 4½ rue Collins, 440$/mois. ☎ 514-214-2608

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

Soyez prêts pour le printemps. Achetez votre terrain DÈS MAINTENANT ! Apportez votre plan Construisez vous-même ou nous le ferons pour vous!

À VENDRE • Superbe maison *Prête dès maintenant !*

Contactez Gérard Delage
450 776-8532

Habitations MAJO
Maisons
NOVOCLIMAT
862, rue de Matagami, Granby

413649

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY

424 Debussy 169 500 $
Bungalow tout brique, 9 pièces.
Dans un quartier recherché.

19-21 Johnson 205 000 $
Zoné résidentiel/commercial léger.
Au centre-ville,
près du stationnement
municipal.

440 Ste-Cécile 129 500 $
Pour ce prix, il faut agir vite,
investissez dans le futur.

1624 Principale 448 000 $
Résidence avec commerce attaché,
inclus bureau, salle de présentation,
réception, ch. peinture,
4 portes de garages,
sur 87 870 pieds carrés.

221 Bérard 139 000 $
Cottage 5 1/2 avec garage.

98-100 Villeneuve 186 000 $
2- 41/2, vendeur motivé,
faites une offre.

ANGE-GARDIEN

232, rang St-Charles 159 000 $
12 grandes pièces,
terrain près de
50 000 pieds carrés.

MANSONVILLE(POTTON)

2733-1, ch. de la vallée Missisquoi, 60 000 $
Maison mobile sur terrain loué,
près de toutes les pentes de ski.

Ce qui m'appartient, mon expérience.

(31 ans dans le domaine de la construction et 5 ans en immobilier)

Ce que je peux vous offrir, mon professionnalisme!

JACQUES DENIS
450-577-1372
ROYAL LEPAGE AVANTAGE
450 378-8085
412246

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN : grand 5½ sur 2 étages, dans un duplex, avec poss. de garage 24x18 isolé. Libre imm. 450-293-1474.

NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis
113 Louis-Joseph Papineau à **Cowansville**, grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur (unité murale), bien insonorisé, place de rangement à l'extérieur, 2 places de stat. avec déneigement, à 5 min. à pied du IGA, à proximité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas d'animaux. Références exigées. Libre imm. 685$/ms. 450-266-2100; 450-263-4555

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1ER NOV. ou avant, **4½** chauffé, eau ch., rangement, 1er étage, patio, 2 stat., près parc ind., et 3½ ds sixplex récent. 450-375-7735

1 mois gratuit, 350 Massé, 4½ libre, frais peint, tranquille, près parc industr., chien interdit. Enquête de crédit. 450-361-6306; 514-336-2340

206 PRINCIPALE, près du cegep, 6 et 7½ uniques, au 2ème étage, beaux pl. bois franc, idéal pour colocs ou étudiants. À VOIR ABSOLUMENT. 1 MOIS GRATUIT, 450-770-0887.

2½ ET 3½, près du lac Boivin, frais peint, à proximité de tous les services, libres imm. 450-776-0369.

2 GRANDS 4½ libres 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er août. Flottant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H- Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. ☎ 450-361-9641

3½ - 370$/MOIS
centre-ville près du Cégep, 12 rue St-Joseph
Libre imm. Info: 450-521-2929.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, SEMI MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pas d'animaux, 495$/mois, libre 1er novembre. 450-372-3683. Brigitte: 450-522-5016

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4½ À 460$, 5½ À 540$, libres imm., locker, pl. céramique et flottant, secteur J.H. Leclerc, pas de chien, références. 450-775-8680

4½ à louer, très propre

351 Massé, libre 1er nov., au 1er étage, balayeuse centrale, locker int./ext. Réf. et étude de crédit exigées. 505$/mois. ☎ 450-375-0696

4½, AU 1er ÉTAGE, dans un 4 logis, rénové, armoires de cuisine et s. de bain neuves, pl. b. franc. Balcons av.-arr., avec remise sur balcon arr., rangement dans la cave, corde à linge, stat., bien éclairé, 595$/mois. Situé rue NOTRE-DAME, près St-Urbain, pas d'animaux. Info: 450-777-4744

4½ au 783 de La Volière, sect. paisible, planchers neufs, libre imm., 510$. Enquête de crédit. 450-775-4379 ☎ 450-775-4716

4½ dans 4 logis neuf, grand balcon, remise ext., belle fenestration, beau secteur 450-405-8729

4½ ENSOLEILLÉ ET TRANQUILLE, balançoire, balayeuse centrale, remise pour vélo, à 10 min. à pied du CEGEP, 495$/mois, libre imm. 450-375-8395, 450-521-5597

4½ LIBRE, 3e étage, 360 Langlois, pl. flottant. 4½ au 350 Langlois, au 3e étage. Et 4½ libre, au 3e, situé 185 St-Urbain. Pas d'animaux. ☎ 450-372-7633.

4½ rue Gatien avec garage
disponible 1er octobre, 695$ / mois
Info: 450-777-8888

560-580 BERTRAND 4½ pour nov. et déc. ascenseur, pers. tranquille retraitée ou semi-retraitée, à 2 pas des Galeries. ☎ 450-577-1640
Les Immeubles Claude Desroches

5½ AVEC SOUS-SOL FINI,
Secteur Verbe Divin, à partir de 860$ / mois
Info: 450-777-8889, poste 224

5½ LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peint et rénové, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. Pagette: 450-360-8964, ☎ 450-378-0366

BEAUX GRANDS 4½, secteur parc Terry Fox, très tranquilles, 660$/mois.
Info: 450-360-4676.

GRAND 3½ près du lac Boivin, pl. bois franc, semi meublé ou non, libre imm ou 1er nov. 455$/mois. ☎ 450-991-1355, 450-378-8557

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889; poste 224.

GRAND 5½, frais peint, pl. bois franc, inst. lav.-séch., balcons avant / arrière, cour arrière, rangement sécuritaire, libre imm., 715$/mois. 450-775-4414

GRANDS 4½, 1er étage, LIBRE, repeint, aucun tapis, et 2è étage, LIBRE 1er DÉC. Tous semi-meublés ou non. Câble fourni. Références exigées. ☎ 450-372-0557

GRANDS 4½ frais peints, modernes, endroit calme, bien insonorisés, pl. bois flottant, locker int./ext. 2e et 3e étage avant, 500$, libre imm., nov./déc. 375 Massé. 450-776-2648

PLACE MASSÉ : 3½ à 400$ /mois
4½, à 500$/mois, frais peint, pl flottant, près des services, Service de conciergerie. Tranquilles. Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

PRÈS DU LAC BOIVIN, 4½ dans duplex, libre 1er décembre, 600$/mois, références demandées, 450-375-2697 après 16h.

SECTEUR LAC BOIVIN, 4½ eau ch. fournie, demi sous-sol avec porte-patio, idéal pour jeune famille. 475$/mois. 450-770-0887

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: ☎ 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65$/sem. 450-577-2230

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch., située rue DERAGON, 275$ / mois. Info.: 450-777-4744.

PRÈS DU CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 97$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

164 BUREAUX À LOUER

AU CENTRE DE CONSULTATION
"La Maison Bleue", 41 rue Court,
Salle d'attente, tout inclus. 450-372-9616.

164 BUREAUX À LOUER

Bureaux à louer, de différentes grandeurs, électricité, chauffage et air climatisé fournis, grand stationnement en plein coeur du centre-ville de Granby. À partir de 165$/mois. INTERNET HAUTE VITESSE INCLUS !!! 450-578-5337

166 LOCAUX À LOUER

COMMERCIAL 1,450 pi.ca., 1er étage, idéal pour bureau ou vente au détail, 500 Guy.
Info.: 450-375-7175

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près autoroute 10, Rte 235, mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

GARAGE À LOUER pour entreposage, octobre à mai, 60$/mois. Inf.: 450-378-5931

REMISAGE HIVERNAL DE VÉHICULES (autos, motos) dans garage chauffé à Granby, d' octobre à avril. 450-777-9019

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil
dûs à vos dettes.
Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.
CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

252 PERDU

Perdu chien Kusky beige au dos noir, à l'angle des chemins Daigle et Cleary à St-Joachim, le dimanche 4 oct. en après-midi. Récompense promise. 450-539-3137

Petite chatte tigrée grise, dégriffée, opérée, perdue il y a 2 semaines à Roxton Pond, près de la 5e Rue. Récompense! 450-777-7884

301 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER Toyo, avec roues pour Ford Ranger, 235-75R15, comme neufs, 600$. Aussi couvercle de boîte arrière pour Ford Ranger, valeur 1,100$, pour 400$. 450-776-6621

FOURNAISE ÉLECTRIQUE, idéal pour maison, 2 ans d'usure, conduits galvanisés inclus, 850$. Inf.: 450-775-4414

LE DR DU MATELAS

À partir de 99.99$
Rendez-vous au 103-1 Bouchard
(angle Boivin), Granby. **450-776-1048**

MAISON VENDUE : On doit tout vendre, à des prix de rabais. Cause : décès.
Au 760, 12e Rue Roxton Pond.

413765
Service à domicile
- **Vente • Installation**
- **Réparation**
- **Estimation gratuite**

Ż Prix compétitifs
Ż Stores de tout genre
Ż Toiles de tout genre
Ż Livraison incluse
Ż Service de décoration
Ż Service de confection

Alain
Conseiller

Stéphanie
Décoratrice

450 372-8499 VISA

TISSUS MODE
DELORME
TOILES SOLAIRES ET OPAQUES
Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium
413626
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

303 ANIMAUX

2 chevaux calmes et gentils à vendre. Un arabe 22 ans, un quaterhorse 14 ans, 2,000$ pour les deux. 450-539-4461

DIRECTEMENT DE L'ÉLEVEUR
Inséparable 50$, Cockatiel 100$, Conure à joue verte 300$, Perruche de bourke rose 150$,perruche à collier jaune 450$, Perruche ondulée 4 mois 15$. Nourriture en vrac et accessoires.
www.oiselleriepluMet.com
301 Cowie, Granby, ☎ 450- 531-2453

303 ANIMAUX

CHIOTS CHIHUAHUA et CHIOTS DANOIS, PRÊTS À PARTIR. ☎ 450-375-5699

BOXER chiots, 3 mâles, 1 femelle: bringé noir, et 2 mâles, 2 femelles: fauve. 7 sem., vacc., verm., 400$ / 500$. Michel: 450-379-5593

305 INFORMATIQUE

20$/h. Estimation gratuite. Laptop à partir de 235$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service **Informatique** Nicole **Sévigny** & Ass. 450-777-7988

A-1 Ensemble NOIR Pentium 4, 512 m, 30 G, écran 17", souris, clavier neuf et Windows XP légal, 100$. ☎ 450-372-1985

A VENDRE: COMMERCE INFORMATIQUE comprenant raison sociale, clientèle, inventaire, véhicule lettré. Raison: maladie. Écrire à: contacter@videotron.ca

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 90% érable
☎ 450-375-1708

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné, Granby.
NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilités suite aux accidents ou blessures.

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc. 1010 Cowie, Granby
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

EKOPAC bois écologique
Une solution écologique au bois de chauffage
413021
BÛCHES de haute densité
- Sécuritaire, propre, économique, fait de bois franc 1re qualité, taux d'humidité contrôlé, allume-feu inclus.

Maximum de rendement calorifique
Vendu en palette ou en demi-palette et aussi disponible à la corde
MAXÉNERGIE
Distributeur Granby et région
450 775-7498 Ż www.ekopac.com

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR ★★★
Les + jolies hôtesses en ville!
Service personnalisé. Se déplacent/reçoivent A/C. 7/7 - 24/24. **Engageons: 450-405-4902**

ANGELA, QUARANTAINE
REÇOIT À GRANBY, PRIVÉ
450-776-7789

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans.
Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes.
450-776-3554

♥ NOUVEAU ♥
Séductrice jeune et sexy, satisfaction garantie
☎ 450-204-2943

Shade, nouvelle en ville, excellente réputation, "all natural", 5'1", 105 lb, cheveux longs noirs, regard pervers au teint basané. Ambiance + accessoires, demandes personnalisées.
450-779-5279 - Reçoit dép. 5/7

301 DIVERS ARTICLES

351 ESCORTES

MOMENT SENSUEL
MASSAGE : 450-991-0850

353 MASSAGES

JOLIE BRUNETTE
vous reçoit!
Info: 450-525-0257

353 MASSAGES

ATTENTION nouvelles venues! Joëlle 32, Shade 22. Josie 35,36DD. Val 20,38DD. Massages suédois ++. Gina sensuelle aux mains chaudes 35,34DD. nuit et fds: Mel 20,34C; Sun, 24,34DD. 7/7. 24/24. Paiement par carte. **ENGAGEONS. 450-775-5150**

BELLE ET SEXY DEMOISELLE pour massage de rêve. Venez voir sur place messieurs!
★ 450-204-3528 ★

CARMEN
De 11 heures à 18 heures
450-578-5151

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

INTERLUDE GAGNANTE
pour noblesse,
Marylin 450-330-1083

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES DE CÈDRE
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél.: 450-777-7565 ou 450-360-9550

DÉMÉNAGEMENT
LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète. **450-777-7565**

DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Déneigement d'entrées de cour, trottoirs + Bon service, bon prix. - Cell.: 450-405-7726

DENEIGEMENT RÉSIDENTIEL
Tracteurs avec souffleuse.
Info: 450-372-6809

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur+Souffleuse
Alain Archambault, 450-776-4849

LE PRO DE LA FISSURE
Quand ça coule, on répare avec des garanties avantageuses!
GARANTIE 5 à 10 ans sur les travaux
- Drainage résidentiel
- Réparation de fissures de solage et de fosses à purin

IC INNOVA CONSTRUCTION
Stéphane Morin
450 361-3938
Cell.: 819 620-2781
413135

404 COURS

COURS DE SÉCURITÉ
CSN CONSTRUCTION

La **CSN construction** donne le cours obligatoire de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures.

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCES DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

Coût :
120 $ (payable à l'inscription)
remboursable à certaines conditions.

17-18-24-25 OCTOBRE
• Hâtez-vous ! •
Les places sont limitées

POUR INFORMATION :
450 230-8452 413022

405 GARDERIES

2 PLACES DISPONIBLES en milieu familial à 7$/jours, secteur rue Guertin. ☎ 450-991-1868

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR? BIENVENUE!
Professionnelle, privé, reçu. 450-361-2820

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente, thérapeutique ou Tao aux ballotins d'herbes, avec Sylvie, **450-521-4362**
* Reçu pour assurances

MASSAGE
2 ou 4 mains
Relaxation complète. Granby. 450-956-0725
Tous les jours, de 9h à 19h.

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE
détente et relaxation complète
à St-Césaire. 7/7. ☎ 450-816-0667

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANT RESPONSABLE DE CUISINE
Etre disponible jour, soir et fin de semaine.
Travaillant, ponctuel, fiable.
Gérer du personnel.
Etre polyvalent. Avantages sociaux.
Postez votre CV
CP. 139, Granby J2G 8E4

SUBWAY BROMONT
Nous embauchons du personnel de jour, soir et fin de semaine. Apportez votre C.V. au 10-101 boul. Bromont, à Bromont ou par courriel: sub.steve@hotmail.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUTIQUE ÉQUESTRE DE WATERLOO
recherche **un(e) vendeur(euse) bilingue**
pour les jeudis et vendredis de 12h à 21h, et les samedis et dimanches de 8h30 à 17h30. Connaissance en équipement équestre, un atout. Vous devrez faire aussi des appels téléphoniques pour la planification de cours ou la vente et l'achat de produits. Salaire en fonction de l'expérience et/ou du potentiel.
Appelez Lyne : 450-539-2500

CHAUFFEUR CLASSE 1
propriétaire de camion
pour transport de liquide en vrac
1.21$ à 1.30$/mile + surcharge de carburant
Appelez dès aujourd'hui! 866-5HARMAC

IGA EXTRA FLEURENT
est à la recherche de
COMMIS AUX VIANDES
avec ou sans expérience
ET BOUCHER
avec 1 an d'expérience.
Postes temps plein et temps partiel
Salaire et avantages sociaux compétitifs.
Apportez votre C.V.
Mario Lachapelle ou Serge Fleurent
au 585 St-Hubert à Granby
Téléphone: 450-405-2884

LA BELLE PROVINCE, BROMONT
Bienvenue aux étudiants !
On est à la recherche de
- CAISSIÈRES
- SERVEUSES
- CUISINIERS
Apportez votre C.V. au 10 Boul. Bromont

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Pharmacie comptoir Walmart à Cowansville.
recherche
COMMIS DE PLANCHER
Poste à temps partiel et temps plein
30-35 h / semaine
Spécialiste service à la clientèle. Faire la caisse, déballer et placer les marchandises. Présentez-vous avec C.V. au 1770, rue du Sud à Cowansville, demandez Roula ou par fax: 450-263-3630

RAPID PIZZERIA
recherche **LIVREUR**
à temps partiel 30 heures / semaine.
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

URGENT !

RECHERCHE POSEURS DE BARDEAUX
Minimum 2 ans d'expérience.
☎ 450-263-6111
Téléc.: 450-263-8884
Cell. 450-525-0597

Recherche professionnels de la santé, kinésiologue, chiropraticien et naturopathe pour concept de santé sportive, à Bromont. Joignez-vous à notre équipe dès maintenant. Et locaux disponibles, 300$/mois. 450-919-0888 ou envoyer C.V. à.: hr@resyst.ca ★ www.resyst.ca

NOUVELLE *annonce* ✓

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
du mardi au vendredi midi
pour restaurant de fine cuisine
450-263-8772

AUX GALERIES DE GRANBY, Hair World est à la recherche de **coiffeuses** dynamiques, motivées et sérieuses. 1 à 3 ans d'expérience. Susan, 819-479-1680

URGENT - URGENT - URGENT
Je recherche une préposée aux bénéficiaires pour combler un poste à temps partiel.
Recherche une personne fiable avec expérience en centre ou en résidence pour personnes âgées et qui serait disponible pour plus d'heures, pour remplacement vacances ou maladie au besoin.
Par la poste ou téléphone: 320 rue St-Hubert, Granby J2G 5N5, ou 450-522-4121. M. Morin

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST

VILLE DE GRANBY

Parcours #90
Pour lers rues: Maisonneuve (833 et +) et Massé (au complet).

Parcours #297
Pour la rue: Fréchette (de 600 à 700)

Parcours #244
Pour les rues: Calixa-Lavallée (de 1 à 450), Dorion (de 415 à 450), Goyette (au complet) et Reynolds (de 425 à 450).

Parcours #289
Pour les rues: De Vaudeuil (de 490 à 495), Foch (475 à 500), Fréchette (de 490 à 525) et Dorion (490 et +).

Parcours # 292
Pour les rues: Foch (de 415 à 470), Fréchette (de 435 à 475) et Jean-Talon (de 1 à 475).

Parcours #305
Pour les rues : Des Ducs, Des Cygnes, Des Hirondelles, De l'Horizon et Des Rouges-Gorges.

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

501 AUTOMOBILES

TOYOTA Tercel 1999, 4 p., aut., en bonne condition, prix 750$. 450-361-2316 ou 450-521-3959

Vous cherchez une vraie voiture d'hiver. J'ai ce qu'il vous faut. SAAB 1993, 9000CSE transm. aut., noire et int. cuir, 5 portes, parfaite condition. 2,800$ ou meilleure offre. 450-405-4365.

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •
Taux à partir de **6,48%**
Financement DESJARDINS sur place
2e et 3e chances au crédit (sans enquête de crédit)

Super vente
Beaucoup de véhicules en inventaire à liquider.
Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

• Véhicules garantis et inspectés

AUTOS
06 **Pontiac G6**, 4 p., aut., t. équi., 89000km, gar. 1 an, **10 995$**
06 **Mazda3**, 4 p., 5 vit., clim., 121000km, bal. gar., **9 495$**
06 Chev. **Optra LS**, fam., 5 p., aut., 65000km, bal. gar., **8 495$**
05 Pontiac **Vibe**, 5 p., 5 vit., clim., 96000km, bal. gar., **8 995$**
05 Saturn **Ion2**, 4 p., 5 vit., clim., 90000 km, bal. de gar., **6 795$**
05 Chev. **Optra**, 5 p., aut., CD, 85000km, bal. gar., **6 495$**
05 Chrysler **PT Cruiser**, aut., t. équi., 111000km, **5 995$**
05 Honda **Civic DX**, 4 p., aut., clim., 116000km, gar. 12 mois, **8 495$**
05 Chev. **Optra5**, 5 p., 5 vit., t. équi., 84000km, bal. gar., **6 995$**
05 Chev. **Cobalt**, 2 p., 5 vit., clim., 66000km, bal. gar., **7 995$**
05 Chev. **Aveo5**, 5 p., aut., CD/MP3, 46000km, bal. gar., **6 995$**
05 Hyundai **Accent5**, 5 p. aut., t. équi., 67000km, bal. gar., **6 995$**
05 Pontiac **Pursuit LS**, 4 p., 5 vit., t. équi., 76000km, bal. gar., **7 995$**
04 Honda **Civic DX**, 4 p., aut., 92000km, gar. 12 mois, **8 495$**
04 Dodge **SX2.0**, 4 p., aut., clim., bal. gar., 103000km, **5 695$**
04 Hyundai **Accent GS**, 3 p., 5 vit., CD, 88000km, **5 395$**
04 Hyundai **Accent GS**, 3 p., 5 vit., t. équi., 73000km, **5 495$**
04 Chev. **Aveo5**, man., 95000km, gar. 6 mois, **5 395$**
04 Chev. **Aveo5**, man., CD, 88000km, gar. 6 mois, **5 495$**
04 Saturn **Ion3**, 4 p., t. équi., 75000km, bal. gar., **7 250$**
04 Toyota **Echo**, 4 p., aut., clim., 93000km, gar. 1 an, **7 995$**
04 Chev. **Aveo**, 4 p., 5 vit., CD, 149000km, **4 495$**
03 Ford **Focus SE**, 5 p., 5 vit., clim., 150 000 km, **3 495$**
03 Olds. **Alero**, 4 p., aut., 4 cyl., 79000km, **6 295$**
03 Suzuki **Aerio GLX**, 4 p., 5 vit., t. équi., 110000km, **6 495$**
02 Ford **Mustang**, 6 cyl., t. équi., 145 000 km, **5 495$**
02 Nissan **Sentra XE**, 4 p., aut., clim., 92 000 km, **5 395$**
02 Mazda **Protegé 5**, 5 vit., t. équi., 181 000 km, **4 995$**
02 Hyundai **Sonata GL**, 4 p., aut., t. équi.,161000km, **4 200$**
01 Nissan **Sentra GXE**, 4 p., aut., t. équi.,145000km, **4 395$**
00 Honda **Accord SE**, 4 cyl., aut., t. équi., 222000km, **4 995$**

Mini-fourgonnettes, VUS et 4x4
06 Dodge **Ram SLT**, 4 p., V8, 4x4, t.équi., 94000km, **19 795$**
05 Pontiac **Montana SV6**, 5 p., t. équi., 49 000km, gar. 1 an, **10 895$**
05 Dodge **Ram 1500**, 4 p.,V8, 4x4, 72000km, **17 495$**
416984

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

Reebok
Reebok Canada est présentement à la recherche d'un(e)
GÉRANT(E) de MAGASIN
pour son magasin de Bromont, situé au 60, rue De La Rive Droite.
Le candidat retenu devrait posséder un diplôme universitaire en administration ou l'équivalent, combiné à un minimum de 5 à 7 ans d'expérience en vente au détail, incluant 3 ans dans l'équipe de gestion, un service à la clientèle hors pair, la capacité d'influencer l'équipe à atteindre les buts fixés, être bilingue (français et anglais) ainsi qu'être le reflet de nos valeurs : Passion, Intégrité, Respect, Courage, Performance et Innovation.
Si vous pensez avoir les qualifications et l'expérience de travail nécessaire pour cet emploi, veuillez s.v.p. faire parvenir votre c.v. à 813056
shawn.kotania@reebok.com

JULES DEMERS MERCERIE
Recherche
VENDEUR(SE)
à temps plein
avec expérience.
Faire parvenir votre c.v. par courriel à : julesdemers@vidéotron.ca
ou se présenter avec votre c.v. au 147 Principale, Granby
813122

EXPRESS IGA EXTRA Lefebvre
Joignez-vous à une équipe dynamique !
Galeries de Granby, 40 Évangéline
POISSONNIER
35 h et + semaine
salaire selon expérience
Apportez votre c.v. au
IGA Extra Lefebvre
ou par télécopieur:
450 378-8194
A/S.: Daniel Laberge
813082

COWANSVILLE TOYOTA
Nous sommes à la recherche d'un(e):
HOMME DE SERVICE
2 postes à combler immédiatement
Exigences:
- Minimum de 1 an d'expérience
- Posséder un permis de conduire valide
- Connaissance de base en mécanique un atout
- Autonome
- Disponible jour et soir

Avantages:
- Nous offrons un salaire concurrentiel
- Programme complet d'avantages sociaux

Joignez-vous à une équipe gagnante !
Si ce poste vous intéresse,
faites parvenir votre curriculum vitæ à
service@cowansville.toyota.ca
Téléc.: 450 263-7455
Veuillez noter que seules les personnes selectionnees seront avisées. 813071

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À COWANSVILLE
PARCOURS # 939
Pour les rues : Bernard, Christophe-Colomb, et boul. de Dieppe.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

MOTORISÉ RECHERCHÉ
POUR LA VOIX DE L'EST
À ST-CÉSAIRE
ET À ST-PAUL
Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 525

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST

À GRANBY

Parcours # 178
Rues : Allan et Dozois

Parcours # 193
Rues : Dieppe Ibervile, boul. Leclerc E., Mullin et St-André

Parcours # 219
Rues : Beacon, Bellevue, Grove et Lansdowne

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 621
Pour les rues L Leclaire, des Érables, Du Pont, Leduc et Route 112

Parcours # 622
Pour la Route 112; les rues: Cécile, Nadeau, Notre-Dame.

Parcours # 627
Pour la Route 112 et les rues Versailles et Vimy

Parcours # 632
Pour les rues: St-Paul, Terrasse Fortin, Versailles et Vimy.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

★ ALTIMA 1997 GXE aut., 4 portes, 1,450$. GRAND AM GT 1997, 1,350$. COLT 1996 aut., 950$. 450-574-3017

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

Dodge Neon 1995 man., idéal pour l'hiver. Prix 700$. En bonne condition. Info: 450-776-6621.

FORD Focus familiale, 2002, rouge, man., tout équipée, 210,000 km, 2,450$. 450-777-0520 ou cell. 450-522-9248.

SPECIAL ACTION DE GRACES
Pontiac Vibe 2007, 38,540 km
Dodge Sprint Cargo 2007 diesel valeur 90,500$
GM Ventura diesel, tout équipée
et plusieurs autres véhicules
Nous serons ouvert lundi
2550 Principale, Granby 450-775-4973 ou 450-360-4973 après 17 h

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

7

552 AVIS PUBLICS

PROVINCE DE QUÉBEC
Commission scolaire
des Hautes-Rivières

AVIS PUBLIC

ADOPTION DE CERTAINS RÈGLEMENTS DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

Conformément à l'article 392 de la Loi sur l'instruction publique, AVIS est par la présente donné, que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, adoptera à sa séance ordinaire du 9 novembre 2009, les règlements suivants :

- Règlement fixant la tenue des séances ordinaires du Conseil des commissaires
- Règlement fixant la tenue des séances ordinaires du Comité exécutif
- Règlement concernant le Code d'éthique et de déontologie applicable aux commissaires de la Commission scolaire des Hautes-Rivières
- Règlement permettant aux commissaires de participer à une séance du Conseil des commissaires à l'aide de moyens de communication

La séance ordinaire du Conseil des commissaires du 9 novembre 2009 se tiendra à 19 h 30 à l'endroit suivant :

Lieu de la séance : Commission scolaire des Hautes-Rivières
(salle de la Rivière Richelieu – 2e étage)
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

Les projets desdits règlements peuvent être consultés auprès de Me Mario Champagne, secrétaire général de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, au 210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, (1er étage, Secrétariat général) numéro de téléphone 450 359-6411, poste 7510.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Ce 1er octobre 2009

Le secrétaire général,
Me Mario Champagne

813097

Nécrologie

COUTURE
M. Jean-Claude
1925-2009

À Cowansville le samedi 3 octobre 2009 à l'âge de 84 ans est décédé M. Jean-Claude Couture, suite à une brève lutte contre le cancer.
M. Couture laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Charpentier, ses enfants et leurs conjoints : Pierre, Denis (Gloria), Daniel (Catheline) et Louise (Éric), ses petis-enfants : Gabriel (Carolina), Adrien, Alexandra, Elisabeth et Marie, ses frères et soeur : feu Ghislaine (Gérard), Henri-Paul (Lucille) et Yves (Yolande).
Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que les collègues de l'entreprise qu'il a fondé POMPEX INC., il y a plus de 30 ans.
M. Couture sera exposé au
Salon Funéraire Désourdy
109 William,
Cowansville, QC J2K-1K9
Tél. : (450)263-1212
Téléc.: (450)263-9557
info@desourdy.ca
Les heures de visite seront le mardi 6 octobre 2009 de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le mercredi 7 octobre à 11h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. Mercredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à 9h.
La famille désire remercier le personnel de l'hôpital BMP pour les soins prodigués ainsi que le Dre Giannangelo pour son support.
Des dons au Groupe de recherche sur le cancer du Docteur Abdenour Nabid au CHUS de Fleurimont, un geste initié par son fils Daniel. 3001, 12é ave Nord, Sherbrooke, QC J1H 5N4.

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

COUTURE
ST-PIERRE
Mme Rose
1917-2009

Au Centre René Lévesque de Longueuil, le 4 octobre 2009 à l'âge de 91 ans est décédée Mme Rose St-Pierre, épouse de feu Georges Couture demeurant à Longueuil et autrefois à Farnham.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette (Pierre Michaud), Micheline, Guy, Maryse (Claude Ménard), ses 8 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants, ses soeurs, Lydia et Béatrice, ses belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.
Mme Couture sera exposée ce mercredi 7 octobre à compter de 9h30 au salon funéraire
Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham
Tél.: 450-293-4474
Téléc.: 450-293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Les funérailles auront lieu ce même mercredi 7 octobre à 14 heures en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham.

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

DELAGE
M. Jacques
1923-2009

À Granby, le 3 octobre 2009, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Jacques Delage, époux de feu Annette Bachand, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Daniel Lussier), Louise (Pierre Couture), Monique (Michel Lussier), Sylvie (Richard Montigny), Yvan (Hélène Martin), Josée, Manon (Mario St-Onge), ses petits-enfants: Lisa Mc Donald, Geneviève, Benoit et Marie-Pierre Couture, Martin et Valérie Lussier, Kathy et Mathieu Delage, François et Charles Montigny, Joanie et Jessika St-Onge, Chanel et Maude Benjamin et 10 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Georges-Émile (Pauline Brochu), Jean-Paul (feu Marie-Anne Forget), feu Marcel (feu Madeleine Langevin), feu Jean-Guy, Denise (feu Peter Neuner), il était le beau-frère de Simone (feu Edard Ménard), Liliane (feu Noël Tardif), Sr.Aline, feu Georges (feu Juliette Bergeron) et laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
Les funérailles auront lieu le mercredi 7 octobre 2009.
Le convoi funèbre partira du complexe funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60 boul. Pie IX Granby (Québec)
Tel.: 450 777-1414 Telec.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11h, suivi de la crémation au Crématorium Le Sieur, et de la mise en place au Columbarium Le Sieur une date ultérieure. Les heures d'accueil seront mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h au Salon.
Des dons à la Fondation des maladies du Coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

D'HAUTERIVE
M. Christian
1946-2009

Le dimanche 5 juillet 2009 à l'âge de 63 ans, est décédé M. Christian d'Hauterive, époux de Mme Joan d'Hauterive. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Mike, Chantal (Pascal) et Marc (Nathalie), ses parents : Anne-Marie et Henri, ses soeurs et frère : Béatrice, Philipe (Louise) et Isabelle (Normand), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
Une cérémonie aura lieu à
L'église Emmanuel United Church
203, rue Principale, Cowansville
Le samedi 10 octobre 2009 à 11 heures. La famille recevra vos témoignages de sympathie à l'église une heure avant la cérémonie.
Au lieu des fleurs, un don au Club de pêche CLOSA, pour aider à l'ensemencement de saumon au Lac Ontario serait grandement apprécié.
http://closafish.viviti.com

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE
407617

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.
AU DIAPASON
Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville
Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 #5-5322
Téléc.: 450 266-5799
cssspommeraie.diapason@rrsss16.gouv.qc.ca

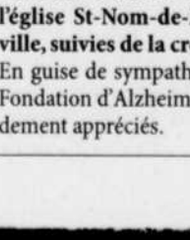
In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir
Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don
Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
1 888 939-3333 www.cancer.ca

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
819 822-2125
www.fqc.qc.ca
Fondation québécoise du cancer

FORGET
Mme Nicole
1948-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 2 octobre 2009, à l'âge de 61 ans, est décédée madame Nicole Forget, conjointe de monsieur Bertrand Deschamps, demeurant à Granby.
Outre son conjoint Bertrand, elle laisse dans le deuil ses belles-filles : Jacqueline et Véronique, son frère et sa conjointe Claude et Huguette, ainsi que de nombreux parents et amis.
Madame Forget repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil : jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Vendredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h.
La célébration de la Parole aura lieu le vendredi 9 octobre 2009, à 11h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette
Suivie de la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-d'Assise, à Montréal, à une date ultérieure.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



MASSÉ
M. Jean
1928-2009

Au Centre Rouville de Marieville, le 3 octobre 2009, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Jean Massé, époux de Mme Thérèse Mathieu.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Michel (Nicole Michaud), Christine (Richard Gagné), Linda (Pierre Fournier), Claude (Véronique Mora), ses huit petits-enfants et son arrière-petit-fils, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.
La famille vous accueillera à la
Résidence funéraire
Delphis Monast & Fils Inc.
1200, rue Du Pont, Marieville
Tél.: 450-460-7122
le jeudi 8 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi dès 9h30.
Les funérailles seront célébrées le vendredi 9 octobre à 11 heures en l'église St-Nom-de-Marie à Marieville, suivies de la crémation.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation d'Alzheimer seraient grandement appréciés.

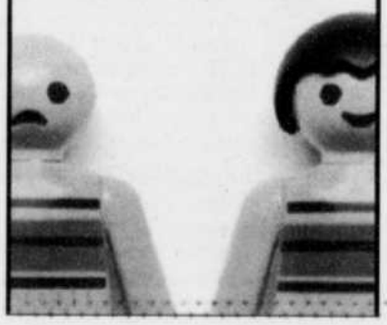
GRÉGOIRE
M. Serge
1941-2009

Subitement à son domicile, le 18 septembre 2009 à l'âge de 68 ans est décédé M. Serge Grégoire, demeurant à Brigham.
Il laisse dans le deuil son fils Daniel, son petit-fils Vincent, son frère Normand (Francine Champagne), ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.
Selon ses volontés, M. Grégoire ne sera pas exposé. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au salon funéraire
Désourdy Inc.
104 Buzzell, Cowansville
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
info@desourdy.ca
Les funérailles auront lieu le vendredi 9 octobre à 11 heures en l'église St-Vincent Ferrier d'Adamsville suivies de l'inhumation au cimetière d'Adamsville. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 10h30 afin de recevoir les témoignages de sympathie.

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

Vous êtes touché par le cancer ?
Information et soutien
Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
1 888 939-3333 www.cancer.ca

aidez-nous.
1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca
leucan
Association pour les enfants atteints de cancer



LUSSIER
BELLEFLEUR
Mme Denise
1931-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 3 octobre 2009 à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Denise Bellefleur, née Lussier, demeurant à Granby, épouse de feu Philippe Bellefleur.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: France (Michel Maurais), Pierre (Louise Tardif), Lucie (Gilles Brodeur), feu Louis, ses petits-enfants: Marie-Pier Maurais (Daniel Boissé), Edith Bellefleur (Philippe Denicourt), Eve Bellefleur (Charles Bellefleur) et Louis Bellefleur, son arrière-petite-fille, Béatrice. Ses frères et soeurs: Jeannine (feu Georges Desroches), Thérèse (feu Normand Auclair), Marcel (Germaine Paiement), Simone (Roch Bernier), Claude (Marthe Janvier). Elle était également la soeur de feu Pierrette (feu Roch Couture), feu Annette (Georges Pontbriand). Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Lorraine (feu Edouard Laniel), Georgette (feu Bertrand Patenaude), Rollande (Joseph Laflamme). Elle était la belle-soeur de feu Charles-Émile (feu Simone Fontaine), feu Rachel (feu Isidore Paquette), feu Emma, feu Aimé , feu Gilberte (feu Antonin Fontaine), feu Marie-Jeanne (feu Marcel Laroche). Lui survivent également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier chaleureusement le personnel de la Résidence St-Eugène et le personnel du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués à notre mère.
La famille vous accueillera le vendredi 9 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le samedi 10 octobre à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, QC J2G 9G2
TÉL.: 450-372-4498
TÉ LÉC.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
Les funérailles auront lieu ce même samedi à 11 h en l'église Ste-Trinité (200 Boul. Robert, Granby), suivies de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. Les cendres seront inhumées à une date ultérieure au cimetière de Ste-Cécile de Milton.

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
819 822-2125
www.fqc.qc.ca
Fondation québécoise du cancer

MARTINEAU
MAHEUX
Mme Cécile
1921-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 4 octobre 2009, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Cécile Maheux, née Martineau, demeurant à Granby, épouse de feu Arthur Maheux.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Benoit, Hélène (Gilles St-Laurent), Robert (Lorraine Allaire), ses petits-enfants : David (Julie), Jinny (Hubert), Steve (Mireille), ses arrière-petits-enfants : Tommy, Alex, Nick, Amélie, Laurence et Hélèna, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s et plus particulièrement ses amies de l'AFEAS, des Filles d'Isabelle, du Club Oenephile, du Club de l'Âge d'or de Granby, du Club de l'Âge d'or Princesse, du Club des Anges de St-Luc et de l'AQDR.
Un remerciement spécial au personnel du 5e étage du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Cécile Martineau.
La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 17 octobre à compter de 11h30 au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
TÉL.: 450-372-4498
TÉLÉC.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
Les funérailles seront célébrées ce même samedi 17 octobre à 13h30, en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Fondation du CHG serait apprécié.

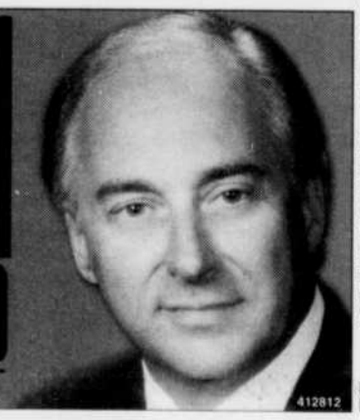
Don
In Memoriam
à la mémoire d'un être cher.
AU DIAPASON
Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 #5-5322
Téléc.: 450 266-5799
cssspommeraie.diapason@rrsss16.gouv.qc.ca

TÉTREAULT
M. Yves
1922-2009

À la Résidence Villa Bonheur de Granby le 2 octobre 2009 à l'âge de 87 ans est décédé M. Yves Tétreault, époux de Marguerite Martin, demeurant à Granby mais autrefois de St-Pie.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Mario (Agathe Dion), Sylvie (Gaétan Loiselle) et Yoland (Louise Charbonneau), ses 6 petits-enfants: Ian, Francis, Karine, Josianne, Gabriel et Nancy. Il laisse également ses frères: feu Laurès, feu Robert, feu Paul-Émile, Gérald, feu Roger, Gilles et Jocelyn, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier tout le personnel de la Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à M. Tétreault.
M. Yves Tétreault sera exposé le vendredi, 9 octobre 2009, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h à la
Résidence funéraire Mongeau
Réseau Dignité
244, rue St-Paul, St-Pie
Sans frais : 1-877-774-8002
www.dignitequebec.com
Les funérailles auront lieu le samedi, 10 octobre 2009 à 11 heures en l'église paroissiale de St-Pie, suivies de l'inhumation.
Ouverture du salon samedi à 9h30.
En témoignage de sympathie, des dons à la Fondation Horace Boivin (Centre Villa Bonheur) seraient appréciés.

La terre est riche de son monde
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

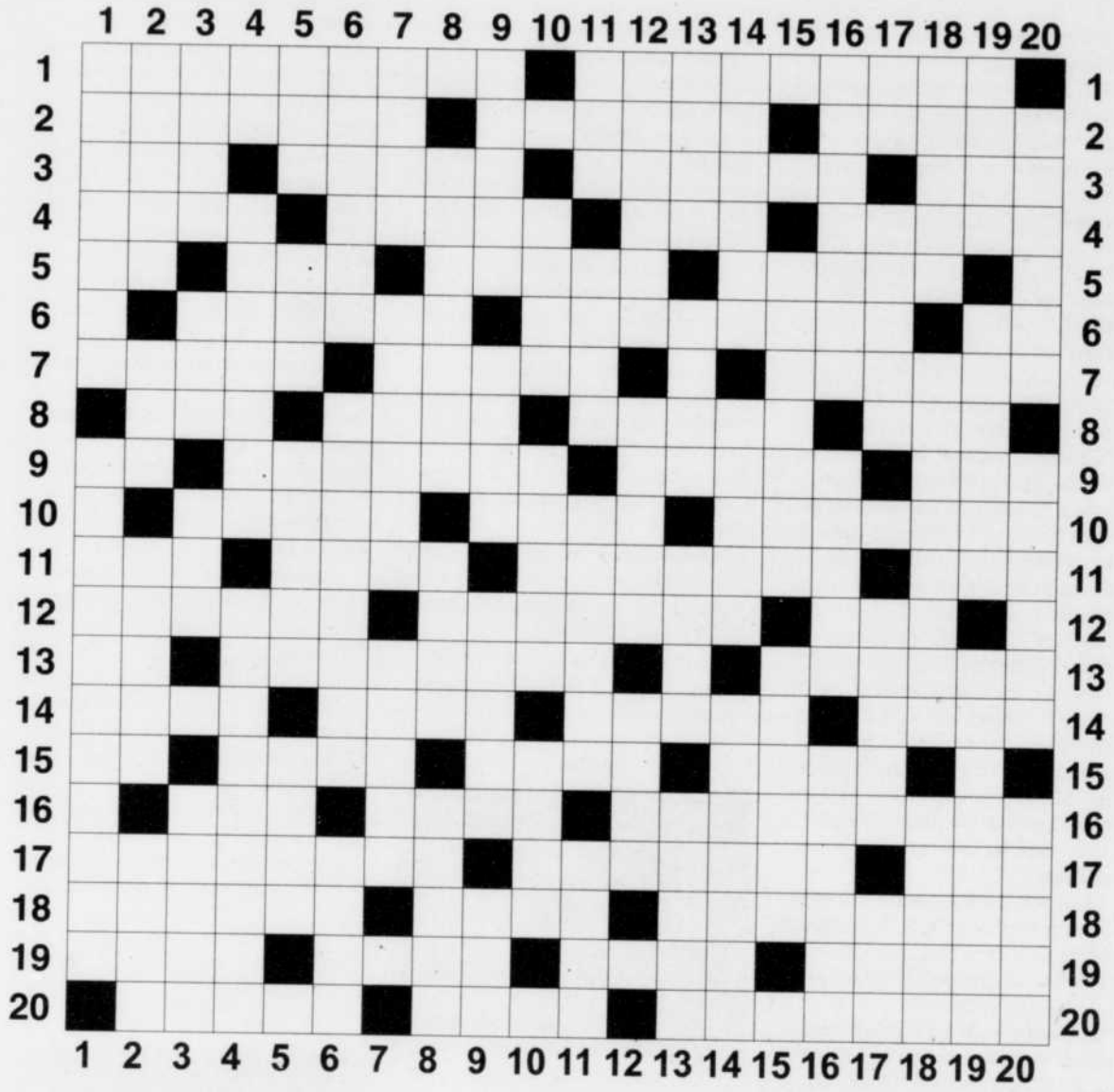
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414
Nouveau site Internet
www.lesieur.ca
Gilles LeSieur, propriétaire



L'Extra

Problème n° 379

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Pli arrondi et disgracieux sur le ventre - Qui a du ventre.
2. Carré de pâte farci - Projet irréalisable - Recouvre les dents.
3. Baie du Japon - Exprimer par des gestes - Oiseau chanteur - Lettre grecque.
4. Personnes sottes - Danse cubaine - Pour désigner - Piquant d'une plante.
5. Caesium - Partie centrale - Univers - Indocile.
6. Joie collective - Coiffure de nonne - Saint.
7. Tables de bouchers - Massif d'Europe - Style de Bob Marley.
8. Ancien oui - Pénible - Ouvrage en prose - Trompés.
9. Soldat américain - Être indifférent - Poisson - Levant.
10. Ville du nord du Chili - Préfixe qui multiplie - Déterminer la valeur.
11. Musique d'Algérie - Adjectif numéral - Point de l'horizon - D'aller.
12. Capsule cylindrique - Fabriquées en série - Médecin.
13. Le premier prix - Congédier - Débarrassée de sa coquille.
14. Rivière du Congo - Sombre - Terme d'informatique - Expresso.
15. Id est - Mars ou Arès - Naturel - Fait tort à quelqu'un.
16. Passe par le chas - Mer grecque - Femmes de lettres.
17. Couverte de duvet - Sortir du sommeil - Troublé.
18. Fragments - Erato ou Thalie - Cruauté.
19. Circule à Oudong - Formulés - Pas à toi - Impératrice d'Orient.
20. Monument funéraire - Tondu - Très tendus.

VERTICALEMENT

1. Ventre rebondi - Avoir des grenouilles dans le ventre.
2. Lieu reposant - Après moi - Ventilée - Amant de Galatée.
3. Partie de l'oeil - Petit poème - Plante à bulbe - Bon morceau.
4. Rigolé - Déborder - Champignon parasite.
5. Bohémien - À moi - Jaillit - Hameau antillais.
6. Usés - Vieille - Avachie.
7. Capitale du Pérou - D'un État d'Océanie - Prédestinés.
8. Enchevêtrer - Pronom relatif - Se lamenter.
9. Moteur suralimenté - En état de - On y parle arabe - Nos voisins.
10. 1/16e de livre - Désavoué - Qui ont vu le jour.
11. Style de jazz - Portion - Bruit de chat - Grand-mère.
12. Assaisonner - Poisson-perroquet - Bolet.
13. Prend un repas - Lieu de recherches - Incisive - Surfaces circulaires.
14. Grosse mouche - Revolvers - Chic.
15. Éventrés - Décapiter.
16. Jeune fille - Épée d'armes - Belgrade en est la capitale.
17. De minuit à midi - Souricière - Élégants - Partie du cheval.
18. Originaire - Guerre de harcèlement - Fromages blancs.
19. Mets provençal - Se servir d'un tamis - Pas très viril.
20. Uvule - Dessinée - Transpirations.

SOLUTION

problème n° 378

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	H	O	L	D	U	P	■	C	H	I	R	O	M	A	N	C	I	E	N	■
2	A	B	A	I	S	S	E	R	■	R	E	F	U	S	■	H	O	T	E	L
3	N	E	M	■	A	Y	M	A	R	A	■	F	E	T	E	E	■	A	V	E
4	D	I	E	U	■	C	U	B	E	■	S	E	T	H	■	M	A	G	E	S
5	B	R	■	B	A	H	■	E	I	D	E	R	■	M	A	I	N	E	■	T
6	A	■	P	A	I	E	N	■	T	O	R	T	U	E	U	S	E	■	L	E
7	L	A	I	C	S	■	A	L	E	N	E	■	N	■	D	E	T	O	U	R
8	L	I	E	■	E	R	R	E	R	■	S	A	I	S	I	■	H	I	C	■
9	■	E	G	O	■	H	I	V	E	R	■	U	R	A	T	E	■	S	I	L
10	A	■	E	C	R	A	N	■	S	O	R	T	■	L	I	M	P	I	D	E
11	M	D	■	R	A	P	E	E	■	T	A	R	T	U	F	E	■	L	E	S
12	B	O	L	E	T	S	■	C	H	I	M	E	R	E	■	T	E	L	■	E
13	I	D	E	■	S	O	C	R	A	T	E	■	O	■	E	S	P	O	I	R
14	D	U	E	L	■	D	R	U	S	■	A	U	C	U	N	■	I	N	N	■
15	E	S	■	O	T	E	E	■	C	O	U	T	■	N	E	N	E	■	D	U
16	X	■	C	O	R	■	E	C	H	E	■	E	N	C	R	O	U	T	E	R
17	T	R	I	P	O	T	E	R	■	T	A	R	D	I	V	E	■	I	C	I
18	R	A	F	I	T	E	■	E	B	A	H	I	■	N	E	U	V	A	I	N
19	E	D	E	N	■	L	A	M	A	■	A	N	S	E	■	D	A	R	S	E
20	S	E	R	G	E	S	■	E	L	A	N	S	■	S	A	S	S	E	■	R

412018

Horoscope

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Pour obtenir ce que l'on veut, il faut parfois être capable de faire état de ses propres mérites. Une démarche résolument assurée peut vous rendre éligible à un programme et vous permettre d'accéder à un nouveau poste. En cette époque anniversaire, le Soleil en Balance devrait vous investir de courage, vous permettant d'outrepasser toute gêne. Pourquoi ne pas tenter votre chance aujourd'hui même?

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Parcourant le dernier décan de votre Signe opposé, le Taureau, notre Lune se place au carré de Neptune en Verseau, et cet aspect peut vous inciter à la rêverie. Il ne faudrait tout de même pas perdre la tête dans les nuages. Essayez de garder les pieds sur terre et de considérer les situations avec un maximum de lucidité. Il serait dommage de confondre le rêve et la réalité.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La patience mène à bien, la précipitation à mal. Les aspects actuels peuvent vous donner l'impression que vos initiatives sont passées inaperçues. Ce n'est pas la peine de répéter vos démarches dans l'immédiat. La Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, qui s'amorcera en soirée, pourrait vous faire une surprise. Commencez par attendre, vous réajusterez votre tir s'il y a lieu de le faire.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Au trigone de votre Signe, la fin du cycle Lunaire en Taureau vous propose un milieu de semaine agréable. La raison peut servir de meilleur guide que l'émotion. Toute chose pouvant se justifier rationnellement devrait être sérieusement envisagée. Par contre, le carré qui se dessine entre la Lune et Neptune peut semer le doute dans votre esprit. Demeurez fidèle à votre première idée.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il ne faut pas négliger l'influence et la pression que peuvent exercer certains individus sur vos proches, collègues ou amis. De ce fait, une déclaration publique qui vous laisse perplexe a peut-être été émise afin de plaire à de tiers partis et ne reflète pas la réalité. Tandis que la Lune se place au carré de Neptune en Verseau, il peut s'avérer salutaire de savoir lire entre les lignes.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il est dit que le désir et l'aveuglement vont de pair. D'ailleurs, avec un carré Lune-Neptune dans le ciel, vous pourriez avoir du mal à comprendre certaines de vos envies, ou du moins, à les expliquer aux autres. Bien que cela déplaise à votre esprit rationnel, Tout ne peut pas toujours être logique. Alors aujourd'hui, suivez spontanément le cours des choses.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Avec un carré Lune-Neptune dans nos cieux, les réponses peuvent se faire évasives. Au départ, il faudrait s'assurer que les questions ne soient pas elles-mêmes vagues ou carrément ambiguës. Il serait donc sage de ne pas donner à l'autre une bonne occasion de faire la sourde oreille. Si l'on vous répond en évitant le vif du sujet, il ne vous restera qu'à insister davantage.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La fin du cycle Lunaire en Taureau vous propose un milieu de semaine stimulant lors duquel vos échanges s'annoncent dynamiques. Compte tenu du carré que forme cette Lune avec Neptune en Verseau, les seuls soucis possibles seraient davantage attribuables à une imagination trop fertile qu'à l'état réel des choses. Il serait dommage de voir un problème là où il n'y en a pas.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Votre patience et votre tolérance sont sur le point d'être récompensées. Même si l'hésitation des uns ne vous permet pas de savoir sur quel pied danser, ne perdez pas votre calme. En soirée, l'arrivée du cycle de la Lune en Gémeaux peut transformer ou simplifier une situation sans préavis. L'élimination d'une contradiction ou d'une ambiguïté éclairera votre lanterne.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La communication peut se faire laborieuse et embrouillée maintenant qu'un "carré" Lune Taureau - Neptune Verseau se dessine dans le ciel. Une écoute attentive vous aidera toujours à comprendre le discours des gens, mais pour mieux saisir le fond réel de leurs pensées, il peut s'avérer encore plus efficace de vous concentrer sur ce qu'ils omettent de dire.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Personne n'aime autant les secrets que ceux qui n'ont pas l'intention de les garder. Mal aspectée par Neptune en Verseau, la Lune en Taureau, angulaire au Lion, risque d'embrouiller votre perception des gens et des situations. Assurez-vous de ne pas faire de confidences aux individus qui ne sont pas dignes de confiance. Certaines informations gagnent encore à ne pas être révélées au grand jour.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Réunis sur le 3e décan, Vénus, Mercure et Saturne facilitent la communication au sein d'un groupe, d'une union ou d'une association. Sérieux n'est pas synonyme d'ennui ou de contrainte, mais plutôt d'amusement et de réconfort. Une situation qui vous tient à coeur semble vouloir évoluer conformément à vos attentes mais, compte tenu de l'opposition d'Uranus, ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

425996

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties à Toronto, Philadelphie et en Caroline comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Montréal	2	2	0	0	6	4	4
Boston	2	1	1	0	8	6	2
Ottawa	2	1	1	0	4	6	2
Buffalo	1	0	0	1	1	2	1
Toronto	3	0	2	1	8	12	1

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Philadelphie	3	3	0	0	13	7	6
Pittsburgh	2	2	0	0	7	5	4
N.Y. Rangers	3	2	1	0	10	7	4
N.Y. Islanders	1	0	0	1	3	4	1
New Jersey	2	0	2	0	4	8	0

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Washington	3	2	0	1	15	11	5
Atlanta	1	1	0	0	6	3	2
Floride	2	1	1	0	4	7	2
Caroline	3	1	2	0	4	10	2
Tampa Bay	2	0	1	1	4	8	1

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
St. Louis	2	2	0	0	9	6	4
Columbus	2	2	0	0	7	4	4
Chicago	2	1	0	1	7	4	3
Nashville	1	1	0	0	3	2	2
Detroit	2	0	2	0	6	9	0

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Calgary	2	2	0	0	9	6	4
Colorado	2	2	0	0	8	2	4
Edmonton	1	1	0	0	3	4	0
Minnesota	1	0	1	0	1	2	0
Vancouver	3	0	3	0	6	13	0

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Phoenix	1	1	0	0	6	3	2
San Jose	2	1	1	0	6	6	2
Dallas	1	0	0	1	2	3	1
Los Angeles	1	0	1	0	3	6	0
Anaheim	1	0	1	0	1	4	0

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade).

Lundi 5 octobre
Columbus 5 Vancouver 3
N.Y. Rangers 3 New Jersey 2
Mardi 6 octobre
Ottawa à Toronto
Washington à Philadelphie
Tampa Bay en Caroline
Anaheim au Minnesota
Montréal à Calgary
Dallas à Edmonto
San Jose à Los Angeles
Mercredi 7 octobre
Phoenix à Pittsburgh, 19h30.
Montréal à Vancouver, 22h00.
Jeudi 8 octobre
Anaheim à Boston, 19h00.
Phoenix à Buffalo, 19h00.
N.Y. Islanders à Ottawa, 19h00.
Pittsburgh à Philadelphie, 19h00.
N.Y. Rangers à Washington, 19h00.
New Jersey à Tampa Bay, 19h30.
Chicago à Detroit, 19h30.
Atlanta à St. Louis, 20h00.
Colorado à Nashville, 20h00.
Calgary à Edmonton, 21h30.
Minnesota à Los Angeles, 22h30.
Columbus à San Jose, 22h30.
Vendredi 9 octobre
Floride en Caroline, 19h00.
Dallas à Calgary, 21h00.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Points
a-1.Philadelphie	3	6
a-1.Washington	3	5
a-3.Montréal	2	4
4.Pittsburgh	2	4
5.N.Y. Rangers	3	4
6.Atlanta	1	2
7.Boston	2	2
8.Floride	2	2
9.Ottawa	2	2
10.Toronto	3	2
11.Caroline	3	2
12.N.Y. Islanders	1	1
13.Buffalo	1	1
14.Tampa Bay	2	1
15.New Jersey	2	0

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Points
a- 1.Colorado	2	4
a- 2.St. Louis	2	4
a- 3.Phoenix	1	2
4.Calgary	2	4
5.Columbus	2	4
6.Chicago	2	3
7.Nashville	1	2
8.San Jose	2	2
9.Dallas	1	1
10.Edmonton	1	0
11.Minnesota	1	0
12.Los Angeles	1	0
13.Anaheim	1	0
14.Detroit	2	0
15.Vancouver	3	0

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	Pts
Ovechkin, Wash	3	3	6
Laich, Wash	3	2	5
Semin, Wash	2	3	5
Backstrom, Wash	0	5	5
Wolski, Col	3	1	4
Dubinsky, NYR	2	2	4
Gaborik, NYR	2	2	4
Kane, Chi	2	2	4
Kariya, StL	2	2	4
Tkachuk, StL	2	2	4
McClement, StL	1	3	4
Stastny, Col	1	3	4

Ligue nationale

Le Canadien

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts	Pén.
21. B. Gionta	2	0	2	2
32. T. Moen	2	0	2	12
26. J. Gorges	1	1	2	0
15. G. Metropolit	1	1	2	2
13. M. Cammalleri	0	2	2	0
14. T. Plekanec	0	2	2	0
17. G. Laraque	0	1	1	5
91. S. Gomez	0	1	1	4
44. R. Hamrlik	0	1	1	0
22. P. Mara	0	1	1	2
6. J. Spacek	0	1	1	0
36. M. D'Agostini	0	0	0	2
46. A. Kostitsyn	0	0	0	4
75. H. Gill	0	0	0	4
40. M. Lapierre	0	0	0	4
3. R. O'Byrne	0	0	0	2
70. G. Stewart	0	0	0	2
28. K. Chipchura	0	0	0	0
84. G. Latendresse	0	0	0	0
79. A. Markov	0	0	0	0
67. M. Pacioretty	0	0	0	0
31. C. Price	0	0	0	0

Les gardiens

Joueur	G	P	DP	DF	Min.	Ba	JB	Moy.
31. C. Price	2	0	0	0	127	4	0	1,89

Ligue junior AAA

Classement

SECTION GUILBEAULT

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Princeville	10	7	3	0	0	56	32	14
C. Champlain	10	6	4	0	0	37	31	12
Thetford Mines	7	4	2	1	0	28	24	9
Granby	9	4	4	0	1	35	39	9

SECTION SHERWOOD

Longueuil	8	7	0	1	0	52	24	15
Kahnawake	10	6	3	1	0	44	34	13
Lachine	9	4	5	0	0	39	38	8
Valleyfield	10	3	7	0	0	28	52	6
Vaudreuil-Dorion	9	2	7	0	0	30	53	4

SECTION SWD

Saint-Jérôme	9	8	0	0	1	51	32	17
Laval	10	6	3	0	1	42	36	13
Joliette	8	4	3	1	0	32	29	9
Terrebonne	10	3	5	0	2	35	50	8
Sainte-Agathe	11	1	8	2	0	40	75	4

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Lundi 5 octobre
Aucun match.
Mardi 6 octobre
Aucun match.
Mercredi 7 octobre
Terrebonne à Valleyfield, 19h30.
Kahnawake à Saint-Jérôme, 19h45.
Jeudi 8 octobre
Longueuil à Joliette, 20h00.

Ligue junior AAA

Rendement des Inouk

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun.
Taylor, David	9	7	8	15	8
Asselin, Mathieu	7	3	7	10	4
Rivard, Patrick	9	5	5	10	2
Néron, Nicolas	9	6	3	9	16
Lizotte, David	4	3	3	6	6
Tremblay-Gratton, W.	7	1	5	6	12
Bouchard, Jonathan	9	3	2	5	23
Valiquette-Leclerc, T.	9	0	5	5	6
Borsoi, Christopher	9	0	5	5	12
D'Anjou, Martin	9	3	1	4	22
Fournier, Alexandre	6	2	1.	3	9
Chayer, Marc	7	0	3	3	6
Lauzon, Samuel	7	0	3	3	0
Vandal, Thomas	9	1	2	3	10
Côté, Frédérick	9	0	2	2	16
Abbott, Matthew	9	1	0	1	6
Cromp, Gabriel	1	0	0	0	4
Portant, Julien	3	0	0	0	0
Sauriol, Nicolas	3	0	0	0	0
Boudreau, Raphael	3	0	0	0	0
Boucher, J.-Sébastien	4	0	0	0	0
Karvouniaris, P.	5	0	0	0	0
Ménard, J.-Christophe	6	0	0	0	6
Ménard, Raphael	8	0	0	0	2
Bédard, Étienne	9	0	0	0	11

LES GARDIENS

Joueur	PJ	V	D	Bl	Bc	Eff.	Moy.
Karvouniaris, P.	5	2	2	0	19	,885	3,75
Boucher, J.-Sébastien	4	2	2	0	18	,878	4,50

LHJMQ

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jean	10	6	3	1	0	39	40	13
I.-P.-E.	10	5	3	0	2	33	32	12
Moncton	8	5	2	0	1	24	21	11
Cap-Breton	8	4	2	1	1	30	31	10
Acadie-Bathurst	9	4	3	1	1	22	21	10
Halifax	9	1	8	0	0	25	40	2

SECTION CENTRALE-TELUS

Drummondville	9	7	1	0	1	37	17	15
Victoriaville	10	6	3	0	1	32	30	13
Lewiston	8	6	2	0	0	32	20	12
Shawinigan	7	4	2	0	1	24	32	9

SECTION EST-TELUS

Québec	10	6	2	1	1	43	34	14
Rimouski	9	2	4	3	0	27	43	7
Chicoutimi	9	2	4	0	3	23	41	7
Baie-Comeau	9	2	6	1	0	19	36	5

SECTION OUEST-TELUS

Gatineau	9	7	2	0	0	38	17	14
Rouyn-Noranda	10	6	3	1	0	39	29	13
Montréal	9	6	3	0	0	38	29	12
Val-d'Or	11	3	7	1	0	40	52	7

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Lundi 5 octobre
Aucun match.
Mardi 6 octobre
Moncton à Baie-Comeau
Rimouski à Acadie-Bathurst
Halifax à Gatineau
Mercredi 7 octobre
Rouyn-Noranda au Cap-Breton, 19h00.
Moncton à Chicoutimi, 19h30.

Ligue midget AAA

Classement

SECTION LA COOP

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sém.St-François	8	8	0	0	0	30	13	16
Trois-Rivières	9	4	4	1	0	45	34	9
Collège N.-Dame	7	3	2	0	2	28	37	8
Jonquière	9	3	4	1	1	23	33	8
Lévis	7	2	5	0	0	20	29	4

SECTION REEBOK

C.C.-LeMoyne	8	6	0	1	1	43	26	14
Magog	8	5	3	0	0	21	18	10
Châteauguay	7	3	2	0	2	26	29	8
C.A.-Giroüard	8	4	4	0	0	29	28	8
Lac-Saint-Louis	8	0	7	0	1	20	45	1

SECTION C.C.M.

Laval-Montréal	9	6	2	1	0	43	29	13
Amos	8	6	2	0	0	30	25	12
Gatineau	9	4	4	1	0	36	40	9
C. E.Blondin	8	3	4	0	1	30	33	7
Saint-Eustache	7	3	4	0	0	24	29	6

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, seules les rencontres du premier tour du Défi de hockey Telus comptent au classement.

Lundi 5 octobre
Aucun match.
Mardi 6 octobre
Aucun match.
Mercredi 7 octobre
Magog à Châteauguay, 19h30.
Lévis au Collège Notre-Dame, 19h30.
Jeudi 8 octobre
Aucun match.

Ligue nord-américaine

Classement

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	4	3	0	1	0	23	13	7
Saint-Georges	3	3	0	0	0	13	10	6
Sherbrooke	4	3	1	0	0	18	12	6
Pont-Rouge	4	2	2	0	0	21	21	4
Saguenay	3	1	1	0	1	13	11	3
Rivière-du-Loup	4	1	3	0	0	17	28	2
Thetford Mines	4	0	4	0	0	14	24	0

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

Lundi 5 octobre
Aucun match.
Mardi 6 octobre
Aucun match.
Mercredi 7 octobre
Aucun match.
Jeudi 8 octobre
Saguenay à Pont-Rouge, 20h00.

Ligue américaine

Calendrier

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Providence	1	1	0	0	0	6	2	2
Manchester	1	1	0	0	0	6	3	2
Bridgeport	1	1	0	0	0	4	3	2
Worcester	1	1	0	0	0	3	2	2
Springfield	2	1	1	0	0	7	8	2
Lowell	1	0	0	1	0	3	4	1
Hartford	1	0	1	0	0	3	5	0
Portland	1	0	1	0	0	2	5	0

Section Est

Binghamton	1	1	0	0	0	5	3	2
W-B/Scranton	1	1	0	0	0	4	2	2
Hershey	1	1	0	0	0	3	1	2
Adirondack	1	0	1	0	0	2	3	0
Syracuse	1	0	1	0	0	2	4	0
Norfolk	1	0	1	0	0	1	3	0
Albany	1	0	1	0	0	3	6	0

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Nord

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Grand Rapids	1	1	0	0	0	3	1	2
Lac-Erié	1	1	0	0	0	3	2	2
Toronto	1	1	0	0	0	3	2	2
Manitoba	2	1	1	0	0	6	7	2
Hamilton	1	0	0	0	1	2	3	1
Rochester	1	0	0	1	0	2	3	1
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0	0

Section Ouest

San Antonio	2	1	0	1	0	5	5	3
Milwaukee	1	1	0	0	0	3	2	2
Houston	2	1	1	0	0	7	6	2
Texas	2	1	1	0	0	5	5	2
Peoria	2	1	1	0	0	4	5	2
Rockford	1	0	0	1	0	2	3	1
Chicago	1	0	1	0	0	2	3	0

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est inscrite dans la colonne de DF (défaite en fusillade).

Lundi 5 octobre
Aucun match.
Mardi 6 octobre
Aucun match.
Mercredi 7 octobre
Aucun match.
Jeudi 8 octobre
Aucun match.

Baseball

Ligue américaine

Calendrier

Mardi 6 octobre
Detroit 5 Minnesota 6 (12m)

Ligue américaine

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES
(Trois de cinq)
N.Y. Yankees c. Minnesota
Mercredi 6 octobre
Minnesota à N.Y. Yankees (Sabathia 19-8), 18h07.
Vendredi 8 octobre
Minnesota à N.Y. Yankees (Burnett 13-9 ou Pettitte 14-8), 18h07.
L.A. Angels c. Boston
Jeudi 7 octobre
Boston (Lester 15-8) à L.A. Angels (Lackey 11-8), 21h37 ou 18h07.
Vendredi 8 octobre
Boston (Beckett 17-6) à L.A. Angels (Weaver 16-8), 21h37.

Ligue nationale

Séries éliminatoires

Demi-finales
(Trois de cinq)
L.A. Dodgers c. St. Louis
Mercredi 6 octobre
St. Louis (Carpenter 17-4) à L.A. Dodgers (Wolf 11-7), 21h37.
Jeudi 7 octobre
St. Louis (Wainwright 19-8) à L.A. Dodgers (Kershaw 8-8), 18h07 ou 21h37.

Philadelphie c. Colorado
Mercredi 6 octobre
Colorado (Jimenez 15-12) à Philadelphie (Lee 7-4), 14h37.
Jeudi 7 octobre
Colorado (à être déterminé) à Philadelphie (Hamels 10-11), 14h37.

Football

Ligue canadienne

Classement

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
cx-Montréal	13	11	2	0	413	204	22
Hamilton	13	6	7	0	294	309	12
Winnipeg	13	5	8	0	256	343	10
Toronto	13	3	10	0	243	344	6

SECTION OUEST

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	13	8	5	0	387	304	16
Saskatchewan	13	7	6	0	369	350	14
C.-B.	13	6	7	0	304	359	12
Edmonton	13	6	7	0	328	396	12

c - champion de section.
x - se qualifie en vue des matches éliminatoires.
NOTE – Deux points pour une victoire (G) et aucun point pour une défaite en temps régulier ou en prolongation.

Vendredi 9 octobre
C.-B. à Edmonton, 21h00.
Samedi 10 octobre
Toronto en Saskatchewan, 21h00.
Lundi 12 octobre
Calgary à Montréal, 13h00.
Winnipeg à Hamilton, 16h30.

Ligue nationale

Classement

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Jets	3	1	0	.750	74	57
N.-Angleterre	3	1	0	.750	87	71
Miami	1	3	0	.250	81	79
Buffalo	1	3	0	.250	74	110

Section Sud

Indianapolis	4	0	0	1.000	106	62
Jacksonville	2	2	0	.500	97	86
Houston	2	2	0	.500	94	92
Tennessee	0	4	0	.000	75	108

Section Nord

Baltimore	3	1	0	.750	124	80
Cincinnati	3	1	0	.750	84	76
Pittsburgh	2	2	0	.500	85	78
Cleveland	0	4	0	.000	49	118

Section Ouest

Denver	4	0	0	1.000	79	26
San Diego	2	2	0	.500	101	102
Oakland	1	3	0	.250	42	86
Kansas City	0	4	0	.000	64	112

ASSOCIATION NATIONALE

Section Est

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Giants	4	0	0	1.000	107	64
Philadelphie	2	1	0	.667	94	72
Dallas	2	2	0	.500	96	78
Washington	2	2	0	.500	56	62

Section Sud

La N.-Orléans	4	0	0	1.000	144	66
Atlanta	2	1	0	.667	57	53
Caroline	0	3	0	.000	37	87
Tampa Bay	0	4	0	.000	54	107

Section Nord

Minnesota	3	0	0	1.000	88	57
Chicago	3	1	0	.750	105	78
Green Bay	2	1	0	.667	81	63
Detroit	1	3	0	.250	83	134

Section Ouest

San Francisco	3	1	0	.750	102	53
Arizona	1	2	0	.333	57	68
Seattle	1	3	0	.250	74	82
St. Louis	0	4	0	.000	24	108

Lundi 5 octobre
Minnesota 30 Green Bay 23

Soccer

Ligue united

Séries éliminatoires

FINALE
(Au total de buts)
Samedi 10 octobre
Montréal à Vancouver, 21h30
Samedi 17 octobre
Vancouver à **Montréal**, 14h30

L. Cantons-de-l'Est

Classement

SOCCER COLLÉGIAL
Classement final
Masculin

Équipe	PJ	G	D	N	BP	BC	Pts
Granby	8	7	0	1	20	6	22
Drummondville	8	4	2	2	18	10	14
Victoriaville	8	4	4	0	16	12	12
Sherbrooke	8	4	4	0	12	11	12
Trois-Rivières	8	3	3	2	11	10	11
St-Hyacinthe	8	2	4	2	14	18	8
Ch.-Lennoxville	8	0	7	1	5	29	1

Féminin

Sherbrooke	8	8	0	0	60	3	24
Trois-Rivières	8	7	1	0	48	7	21
Granby	8	3	4	1	16	14	10
Victoriaville	8	3	4	1	12	21	10
Drummondville	8	3	4	1	16	32	10
St-Hyacinthe	8	2	3	3	12	21	9
Laflèche	8	1	4	2	5	26	6
Ch.-Lennoxville	8	0	7	1	4	49	1

Les propos du gouverneur de Tokyo condamnés par Rio

Copenhague, Danemark (The Associated Press) — Les dirigeants de la candidature victorieuse de Rio de Janeiro à l'organisation des Jeux olympiques de 2016 ont critiqué les commentaires «inappropriés» du gouverneur de Tokyo sur les raisons pour lesquelles sa ville a perdu aux dépens du Brésil lors du vote du CIO.

Le comité de candidature de Rio a révélé que Shintaro Ishihara avait violé les règles du Comité international olympique en attribuant la défaite de Tokyo à la conclusion de marchés et à une «logique invisible» dans des commentaires émis dimanche au Japon.

Les membres du comité de Rio ont fait savoir dans un communiqué qu'ils étaient «surpris par le comportement décevant» d'Ishihara et qu'il déposerait une plainte au CIO.

«En plus d'être regrettables, ces commentaires vont à l'encontre des règles du CIO, précise le communiqué. La ville de Rio a été élue à une large majorité et son projet technique avait précédemment été approuvé par la Commission d'évaluation. L'électorat a vu en Rio une vision claire pour l'avenir du mouvement olympique.»

Rio a été élue vendredi en devançant largement Madrid en finale (66 voix contre 32). Chicago, puis Tokyo, avaient été éliminées aux deux premiers tours.

Ishihara a prétendu que le président brésilien Luiz Inacio Lula da Silva, qui a soutenu la candidature de Rio en personne à Copenhague, a fait des «promesses osées» aux représentants africains et que le président français Nicolas Sarkozy a promis d'appuyer la candidature de Rio si le Brésil achetait des avions de combat français.

Le comité de Rio a ajouté qu'il était «fier de la participation importante et exemplaire de Silva dans son soutien à la candidature.»

7

Vachon, Champion et Gusse sont les joueurs de septembre dans la LHJMQ

Boucherville (La Presse canadienne) — Marc-Olivier Vachon des Voltigeurs de Drummondville a été nommé le joueur offensif du mois dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

L'attaquant a amassé 10 points — sept buts, dont deux victorieux, et trois passes — pour aider les Voltigeurs à remporter leurs six matchs le mois dernier.

Le titre de joueur défensif a été décerné au gardien Nicholas Champion du Titan d'Acadie-Bathurst. En six départs, il a compilé une fiche de trois victoires et trois revers tout en conservant une moyenne de buts alloués de 1,95 et un pourcentage d'efficacité de 940.

Chez les recrues, le gardien Robin Gusse des Saguenéens de Chicoutimi est à l'honneur. Il a enregistré deux victoires et deux défaites en fusillade. Il a maintenu une moyenne de buts alloués de 2,82 et un pourcentage d'efficacité de 899.

—La Presse Canadienne

Le Rocket congédie son entraîneur-chef Guy Chouinard

Boucherville (La Presse canadienne) — Le Rocket de l'Ile-du-Prince-Édouard a congédié son entraîneur en chef Guy Chouinard et l'a remplacé par Éric Lavigne.

«Nous ressentions le besoin de faire un changement derrière le banc. C'est une décision très difficile à prendre puisque Guy Chouinard est un gentleman», a confié le président et gouverneur de la formation, Serge Savard fils.

Lavigne, âgé de 43 ans, en est à sa quatrième équipe dans la LHJMQ après des séjours avec les Harfangs de Beauport, les Remparts de Québec et les Foreurs de Val-d'Or.

Le Rocket occupe le deuxième rang de la section Atlantique avec une fiche de 5-3-0-2.

Corrado Micalef demeure avec l'équipe à titre d'entraîneur adjoint.

—La Presse Canadienne

Serena Williams renoue avec le sommet

CHRISTOPHER BODEEN
The Associated Press

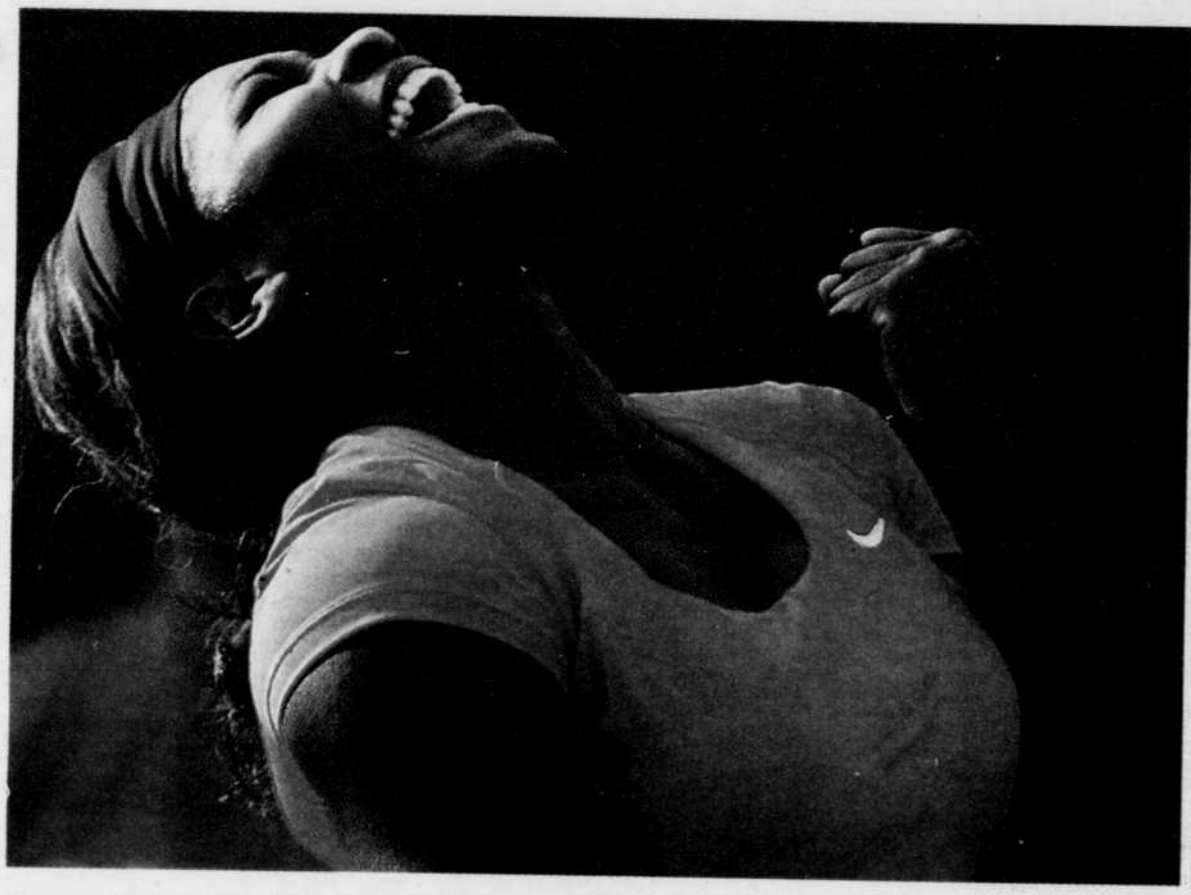


PHOTO ASSOCIATED PRESS

En l'emportant hier, Serena Williams a repris le premier rang du classement mondial de de la WTA.

Pékin— Serena Williams renoue avec le premier rang mondial à la suite de sa victoire de 6-3 et 6-2 aux dépens de la Russe Ekaterina Makarova au deuxième tour de l'Omnium de Pékin.

«C'est une sensation très agréable. J'en suis vraiment excitée. Je ne veux pas me mettre trop de pression mais je suis évidemment contente de retrouver le premier rang mondial car j'ai le sentiment d'avoir travaillé très fort pendant toute l'année», a confié l'Américaine, qui a occupé le sommet de la hiérarchie mondiale pendant un total de 72 semaines, dont pendant la période du 2 février au 19 avril cette année.

Selon les calculs effectués avant le tournoi, Williams retrouve le premier rang du classement féminin en faisant mieux que l'actuelle no 1 Dinara Safina à ce tournoi. Safina s'est inclinée face à la Chinoise Zhang Shuai en deuxième ronde, lundi.

Le circuit WTA a révélé que Zhang, seulement 226e joueuse mondiale, est la joueuse la moins bien classée à avoir pris la mesure d'une rivale classée au premier rang mondial. La Française Julie Coin détenait le précédent record, elle qui occupait le 188e rang quand elle avait vaincu Ana Ivanovic aux Internationaux des Etats-Unis l'an dernier.

«J'aimerais prendre un peu de repos maintenant... Je suis très contrariée», a précisé Safina.

Williams, qui a eu 28 ans le mois dernier, a eu besoin de seulement une heure pour concrétiser sa victoire. Elle a mentionné que sa priorité d'ici la fin de l'année serait le Championnat de la WTA à Doha à la fin du mois d'octobre.

«C'est une partie difficile de l'année. Nous approchons la fin de la saison et on commence toutes à ressentir des douleurs partout», a-t-elle souligné.

L'ancienne no 1 mondiale Maria Sharapova est pour sa part revenue de l'arrière pour inscrire une victoire de 6-3, 6-7 (5), 7-5 face à la Bélarusse Victoria Azarenka.

Sharapova, qui a mérité sa première victoire dans un tournoi depuis son retour au jeu après une pause de 10 mois la semaine dernière à l'Omnium Toray Pan Pacifique à Tokyo, a comblé un déficit de 2-5 au dernier set. Elle a remporté cinq jeux d'affilée.

La Serbe Jelena Jankovic, tenante du titre, a perdu devant la Chinoise Peng Shuai 4-6, 7-5, 6-2, une défaite qui constitue un autre recul dans ses espoirs de se qualifier pour le Championnat de Doha. Elle occupe actuellement le huitième rang mondial et seules les huit meilleures joueuses se qualifient pour ce tournoi.

Jankovic a été contrainte au forfait au premier set de la finale à Tokyo la semaine dernière et elle a précisé que ses blessures au bras et au poignet continuent de l'ennuyer, surtout quand elle est forcée de disputer un troisième set.

La Russe Elena Dementieva, quatrième tête de série, a remporté une victoire facile de 6-4, 6-3 aux dépens de la Tchèque Melinda Czink.

Dans le tableau masculin, le champion en titre Andy Roddick a éliminé en deux sets le Polonais Lucasz Kubot 6-2, 6-4.

Le frère aîné de Safina, Marat Safin, a reçu un appui enthousiaste des amateurs chinois et il a eu raison de l'Argentin Jose Acasuso 6-4, 6-2.

Vainqueur du tournoi inaugural à Pékin en 2004, Safin en est à sa dernière présence, ayant fait part de ses projets de retraite à la fin de l'année.

Roy gagne le Ernie-Findlay

Montréal (La Presse canadienne) — Pier-André Roy a réussi un oiselet au troisième trou de prolongation et il a remporté les honneurs du Championnat Ernie-Findlay, hier au club Beaconsfield.

Les seuls à jouer sous la normale en bouclant les 36 trous avec des fiches identiques de 140 (moins-2), Roy (Golf Évolution) et Julien Daneault (Le Grand Vallon) se sont livré une véritable bataille de titans.

En retard de sept coups après 10 trous, Roy a complété une remontée spectaculaire. Il a provoqué la prolongation avec un oiselet au 18e trou.

Les deux joueurs ont inscrit des oiselets aux deux premiers trous supplémentaires avant que Roy ne tranche le débat avec son quatrième oiselet d'affilée, de nouveau au 18e trou.

Le champion a empoché 2 000 $ tirés de l'enjeu global de 10 000 $. Au Championnat des joueurs Choisy, la semaine dernière, Roy s'était enrichi de 6 000 $, la plus importante bourse de sa carrière.

Roy et Daneault ont devancé par quatre coups un trio de golfeurs composé de Bruno Veilleux (74-70), de la Vallée du Richelieu, Billy Houle (74-70), de Joliette, et Yves Larivière (75-69), de St-Raphaël.

Joël Patch (Howl's Head) a joué 74, hier, pour un cumulatif de 150, terminant au 19e rang. Greg Cuthill (Knowlton) et Pierre Dugas (Royal Bromont) ont joué 75, hier, pour un combiné de 151. Ils terminent 23e. Quant à Max Paiement (Cowansville), il finit 50e, avec 162 (81-81).

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION 450 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

La Voix de l'Est
Plus que des mots, des sports

Le pool

CANADIAN TIRE

GRAND PRIX DE FIN DE SAISON !
1000 $ en argent Canadian Tire

TOUTES LES SEMAINES !
50 $ chez Métro Breton
50 $ chez Resto pub Dix10

En collaboration avec
Notre passion, votre satisfaction metro Breton
RESTO PUB DIX10 1010 PRINCIPALE / 450.777.1010

Consultez les pages sportives de *La Voix de l'Est* chaque vendredi, à compter du 6 novembre 2009, pour connaître les résultats et les gagnants des prix hebdomadaires.

Liste des joueurs au repêchage 2009-2010

RONDE 1

	EQUIP.	B	P	PTS
① EVGENI MALKIN	PIT	35	78	113
② ALEX OVECHKIN	WAS	56	54	110
③ SIDNEY CROSBY	PIT	33	70	103
④ PAVEL DATSYUK	DET	32	65	97
⑤ ZACH PARISE	NJ	45	49	94

RONDE 2

	EQUIP.	B	P	PTS
① ILYA KOVALCHUK	ATL	43	48	91
② RYAN GETZLAF	ANA	25	66	91
③ JAROME IGNILA	CAL	35	54	89
④ MARC SAVARD	BOS	25	63	88
⑤ NICKLAS BACKSTROM	WAS	22	66	88

RONDE 3

	EQUIP.	B	P	PTS
① JOE THORNTON	SJ	25	61	86
② JEFF CARTER	PHI	46	38	84
③ MICHAEL CAMMALLERI	MTL	39	43	82
④ DANIEL SEDIN	VAN	31	51	82
⑤ HENRIK SEDIN	VAN	22	60	82

RONDE 4

	EQUIP.	B	P	PTS
① MARTIN ST-LOUIS	TB	30	50	80
② MIKE RICHARDS	PHI	30	50	80
③ RICK NASH	CLB	40	39	79
④ ALEXANDER SEMIN	WAS	34	45	79
⑤ MIKE RIBEIRO	DAL	22	56	78

RONDE 5

	EQUIP.	B	P	PTS
① MARTIN HAVLAT	MIN	29	48	77
② RAY WHITNEY	CAR	24	53	77
③ ERIC STAAL	CAR	40	35	75
④ SIMON GAGNE	PHI	34	40	74
⑤ DANIEL ALFREDSSON	OTT	24	50	74

RONDE 6

	EQUIP.	B	P	PTS
① JASON SPEZZA	OTT	32	41	73
② HENRIK ZETTERBERG	DÉT	31	42	73
③ MIKE GREEN	WAS	31	42	73
④ SHANE DOAN	PHO	31	42	73
⑤ DAVID KREJCI	BOS	22	51	73

RONDE 7

	EQUIP.	B	P	PTS
① TODD WHITE	ATL	22	51	74
② DANY HEATLEY	SJ	39	33	72
③ BRAD BOYES	STL	33	39	72
④ COREY PERRY	ANA	32	40	72
⑤ MARIAN HOSSA	CHI	40	31	71

RONDE 8

	EQUIP.	B	P	PTS
① PATRIK ELIAS	NJ	31	47	78
② VYACHESLAV KOZLOV	ATL	26	50	76
③ PATRICK MARLEAU	SJ	38	33	71
④ DEREK ROY	BUF	28	42	70
⑤ PATRICK KANE	CHI	25	45	70

RONDE 9

	EQUIP.	B	P	PTS
① JONATHAN TOEWS	CHI	34	35	69
② JAMIE LANGENBRUNNER	NJ	29	40	69
③ VINCENT LECAVALIER	TB	29	38	67
④ MIKKO KOIVU	MIN	20	47	67
⑤ ANZE KOPITAR	LA	27	39	66

RONDE 10

	EQUIP.	B	P	PTS
① ALES HEMSKY	EDM	23	43	66
② JASON POMINVILLE	BUF	20	46	66
③ ALEXEI KOVALEV	OTT	26	39	65
④ JEAN-PIERRE DUMONT	NAS	16	49	65
⑤ THOMAS VANEK	BUF	40	24	64

RONDE 11

	EQUIP.	B	P	PTS
① ANDREI MARKOV	MTL	12	52	64
② PHIL KESSEL	TOR	36	24	60
③ DAVID BOOTH	FLO	31	29	60
④ SCOTT HARNELL	PHI	30	30	60
⑤ JOHAN FRANZEN	DÉT	34	25	59

RONDE 12

	EQUIP.	B	P	PTS
① BRIAN GIONTA	MTL	20	40	60
② ALEXANDER FROLOV	LA	32	27	59
③ NIK ANTROPOV	ATL	28	31	59
④ MILAN HEJDUK	COL	27	32	59
⑤ RYAN KESLER	VAN	26	33	59

RONDE 13

	EQUIP.	B	P	PTS
① NICKLAS LIDSTROM	DÉT	16	43	59
② SCOTT NIDERMAYER	ANA	14	45	59
③ BRIAN RAFALSKI	DÉT	10	49	59
④ SCOTT GOMEZ	MTL	16	42	58
⑤ JASON ARNOTT	NAS	33	24	57

RONDE 14

	EQUIP.	B	P	PTS
① CHRIS DRURY	NYR	22	34	56
② MARK STREIT	NYI	16	40	56
③ TEEMU SELANNE	ANA	27	27	54
④ MICHAEL RYDER	BOS	27	26	53
⑤ DUSTIN BROWN	LA	24	29	53

RONDE 15

	EQUIP.	B	P	PTS
① CHRIS KUNITZ	PIT	23	30	53
② SHELDON SOURAY	EDM	23	30	53
③ PAVOL DEMITRA	VAN	20	33	53
④ BRIAN CAMPBELL	CHI	7	45	52
⑤ DANIEL BRIERE	PHI	11	14	25

RONDE 16

	EQUIP.	B	P	PTS
① ALEX BURROWS	VAN	28	23	51
② ROD BRIND'AMOUR	CAR	16	35	51
③ ZDENO CHARA	BOS	19	31	50
④ SAKU KOIVU	ANA	16	34	50
⑤ ALEX TANGUAY	TB	16	25	41

RONDE 17

	EQUIP.	B	P	PTS
① MARK RECCHI	BOS	23	38	61
② DAVID PERRON	STL	15	35	50
③ STEVE STAMKOS	TBI	23	23	46
④ ANDREI KOSTYSTIN	MTL	23	18	41
⑤ JOHN TAVARES	NYI	0	0	0

RONDE 18

	EQUIP.	B	P	PTS
① JAROSLAV SPACEK	MTL	8	37	45
② ANTOINE VERMETTE	CLB	16	25	41
③ TOMAS PLEKANEC	MTL	20	19	39
④ MAXIM LAPIERRE	MTL	15	13	28
⑤ GUILLAUME LATENDRESSE	MTL	14	12	26

5000 $ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Défi hockey inc. remettra 5 000$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant à l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité, chez les marqueurs, seront déterminants :
1. le plus de buts.
2. la meilleure fiche dans les + et -.
Vous devez être abonnés au rapport personnalisé pour être éligible à ce prix

Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.

RÈGLEMENTS ABRÉGÉS

La participation à ce pool est gratuite pour les lecteurs de *La Voix de l'Est*. Les statistiques des 200 meilleurs « lecteurs-poolers » seront publiées chaque vendredi à compter du 6 novembre. De plus, du 9 novembre au 14 mars 2010, vous pourrez échanger trois de vos joueurs.

Si vous désirez recevoir un rapport personnalisé, connaître votre classement et votre pointage mis à jour quotidiennement, cochez la case au bas du bulletin d'inscription et joignez-y un chèque ou un mandat-poste de 11$ (taxes comprises). Vous pourrez alors consulter ces informations sur Internet en tout temps.

Dans ce pool de hockey, un but rapporte un point et une passe vous vaut également un point. Sont admissibles au pool, les résidents du territoire de *La Voix de l'Est*.

Voyez tous les règlements sur www.defihockey.com

BULLETIN D'INSCRIPTION/*LA VOIX DE L'EST*

Le jeu consiste à choisir **18 joueurs** dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros et vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le mercredi 14 octobre 2009, le cachet de poste faisant foi.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code Postal : _____ Téléphone : _____ Âge : _____

☐ J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 11$ au nom de Défi Hockey Inc. pour recevoir un rapport personnalisé et échanger 3 joueurs. Vous recevrez votre rapport personnalisé dans la semaine du 2 novembre.

FAIRE LES 18 GRILLES AVEC LA LISTE FINALE CI-JOINTE

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5	RONDE 6
RONDE 7	**RONDE 8**	**RONDE 9**	**RONDE 10**	**RONDE 11**	**RONDE 12**
RONDE 13	**RONDE 14**	**RONDE 15**	**RONDE 16**	**RONDE 17**	**RONDE 18**

Retounez ce bulletin avant le mercredi 14 octobre 2009 au nom de Défi hockey à l'adresse suivante :
DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD-MINES (QC) G6G 7N5.

412052

INOUK DU SOCCER

Une saison sans revers pour les garçons

groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Granby — Les Inouk du soccer masculin du cégep de Granby ont conclu leur saison avec un gain de 2-1 sur les Lauréats de Saint-Hyacinthe, ce qui permet aux hommes de l'entraîneur Robert Kmec de présenter un dossier final sans revers. De leur côté, les Inouk du soccer féminin ont perdu, 4-3, face aux Maskoutaines mais terminent tout de même en troisième place et accueillent le tournoi de barrage, samedi, au parc Jean-Yves Phaneuf.

Déjà assurés du championnat de saison régulière, les Inouk masculins ont récolté une septième victoire (ils ont aussi une nulle) cette saison. Les Granbyens évitent ainsi la ronde de barrage et accèdent directement à la demi-finale régionale, le samedi 17 octobre, au cégep de Lévis-Lauzon contre un adversaire à confirmer.

«Le match à Saint-Hyacinthe n'avait pas de signification pour nous, souligne Kmec, sauf de finir sur une bonne note et de protéger notre fiche. Pour les Lauréats, la défaite signifiait l'élimination. Ils ont donc attaqué et ont marqué le premier but sur une tir de pénalité».

Mais les Granbyens ont répliqué quand Kevin Amirault a complété un beau jeu amorcé par Louis Bellefleur et la demie a pris fin, 1-1.

«Le terrain est petit à Saint-Hyacinthe et le jeu est rapide. Nous avons frappé quatre barres horizontales en deuxième demie, dont deux par Kevin Jannard et une de Louis Bellefleur sur un tir de pénalité. À la 82e minute, Alen Karahasanovic a décoché un tir parfait de 30m dans le coin supérieur droit pour inscrire le but vainqueur», explique Kmec.

Yoni Foisy remplaçait le gardien régulier, Antonin David, blessé à la cuisse gauche. Le pilote espère que David pourra jouer dans deux semaines.

«Le premier objectif, celui du championnat, a été atteint mais la mission n'est pas encore accomplie. Nous voulons jouer dans le championnat provincial des 25 et 26 octobre à F.X. Garneau», dit Robert Kmec, dont les hommes joueront quelques parties hors-concours et s'entraîneront de façon régulière d'ici deux semaines.

Revanche contre Victoriaville

Même en s'inclinant 4-3 contre Saint-Hyacinthe, les Inouk féminins ont pris la troisième place au classement avec un dossier de trois gains, quatre revers et une nulle, pour 10 points, tout comme Victoriaville et Drummondville. Les Granbyennes ont eu le meilleur à cause de leur différentiel buts pour/contre de +2.

Christina Arès St-Onge a inscrit deux des trois buts dans le dernier match, auquel l'entraîneur Yan Perreault n'a pu assister. Celui-ci s'inquiète surtout des blessures à Andrée-Pascale Ledoux et Marie-Joëlle Pomerleau, des contusions à la cuisse, ainsi que Arès St-Onge, à la cheville.

Samedi, au parc Jean-Yves Phaneuf, Drummondville affrontera Trois-Rivières à 10h alors que les Inouk se mesureront à Victoriaville à midi. Les deux équipes gagnantes s'affronteront à 18h.

«Ce sera le temps de prendre notre revanche face à Victoriaville, contre qui nous avons perdu 1-0 en saison régulière. Nous avions dominé le match disputé sur un terrain affreux et avec des arbitres ordinaires, disons. J'aimerais affronter Trois-Rivières, une équipe contre qui nous avons perdu 5-1 en début de saison. Je pense que mon équipe a progressé et ce serait une belle façon de le mesurer», indique Yan Perreault.

PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les Inouk du soccer masculin ont connu une saison presque parfaite, remportant sept de leurs huit parties, l'autre match se terminant par un verdict nul.

EN BREF

Gain de l'Avalanche pee-wee AA

Granby — La gardienne Sarah-Maude Labrecque a mérité la victoire lorsque l'Avalanche pee-wee AA Yamaska-Missisquoi a battu les Bois-Francs, 4-2.

Gabriel Tremblay (1-1), Laurent Minville, Gabriel Maheu et Félix Lauzon ont inscrit les buts dans cette victoire.

D'autre part, l'Avalanche bantam s'est incliné, 4-1, face aux Bois-Francs. Alexandre Coulombe a été l'unique buteur.

Victoire des Vics midgets CC

Granby — Anthony Murray, William Lemay et Steven Demers ont touché la cible dans une victoire de 3-2 des Vics midgets CC de Granby dans un gain de 3-2 sur les Tigres de Victoriaville. Le gardien Jérémie Roy a enregistré la victoire.

Dans leur autre match, les Vics midgets ont perdu, 7-1, face aux Cascades AWK. Les Vics occupent le deuxième rang au classement avec trois victoires, deux défaites et une nulle.

Les Vics bantams BB ont été blanchis, 2-0, par les Mineurs de Sherbrooke-Ouest avant de livrer un match nul de 2-2 aux Tigres de Victoriaville dans une partie qu'ils ont dominée. William Brodeur (1-1) et Xavier Gosselin ont fait bouger les cordages.

Premier gain pour les Bulldogs de Granby

Granby — Les Bulldogs juniors A de Granby, de la Ligue zonale Yamaska-Missisquoi, ont récolté une première victoire en défaisant Saint-Alphonse, 9-1.

Simon St-Onge a obtenu cinq points, dont deux buts. Philippe Lachance (3-1) et Mathieu Sansoucy ont inscrit un tour du chapeau chacun, l'autre but allant à Jérémy Turcotte. Steven Martin et Samuel Lachance ont fourni trois passes chacun.

Marcel Lachance dirige cette équipe, aidé de Valois Delongchamp et Louise Fortier.

Les Bulldogs joueront 20 parties contre les équipes de Bromont, Waterloo, Cowansville, Bedford, Farnham et Saint-Alphonse.

Le prochain match aura lieu samedi à 18h alors que Bedford sera à Granby.

GOLF UNIVERSITAIRE

Frédéric Côté nommé recrue de l'année

Granby — Frédéric Côté a conclu sa première saison sur le circuit universitaire de golf de belle façon, le week-end dernier, en étant nommé la recrue de l'année du circuit québécois.

Originaire de Granby, Côté a permis au Vert et Or de l'Université de Sherbrooke de se classer au quatrième rang sur les 11 universités participantes.

Lors du championnat provincial, en fin de semaine au club Deux-Montagnes, Côté a remis des cartes de 76, 72 et 71, lui permettant de passer du 15e rang à la huitième place à la fin de la saison.

La meilleure des quatre premières rondes de la saison était retenue pour être ajoutée aux trois rondes du championnat. Côté a terminé avec un pointage de 297, 11 coups de plus que le vainqueur, Clément Herviou, de l'Université Laval.

Les Carabins premiers au Canada

MICHEL MAROIS
La Presse

Montréal — Deux jours après avoir renversé le Rouge et Or de l'Université Laval, 28-7, dans un match au sommet de la conférence québécoise de football, les Carabins de l'Université de Montréal ont délogé leurs rivaux du premier rang du Top 10 canadien. Les Carabins (4-1) ont reçu neuf des 55 votes de première place et 1589 points au scrutin pancanadien.

«On prend ça comme une fleur après notre belle victoire, a estimé l'entraîneur-chef des Carabins, Marc Santerre. Ce classement est un peu relatif, les gens votent sans avoir vu tous les matches, mais c'est un bel honneur.»

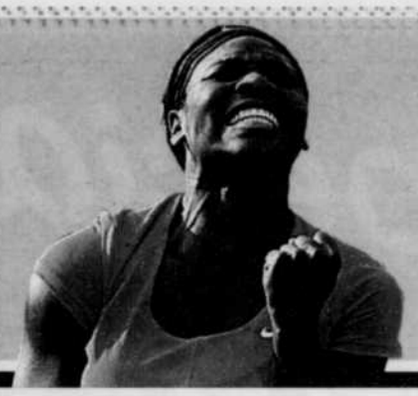
Le Rouge et Or (4-1), qui avait dominé les 25 derniers classements canadiens depuis le début de la saison 2007 et 44 des 45 derniers depuis le début du calendrier 2005, glisse au deuxième rang avec 1514 points. Calgary (4-1) et Queen's (5-0) demeurent troisième et quatrième avec 1493 et 1415 points.

C'est la deuxième fois de leur histoire que les Carabins accèdent au premier rang. Montréal avait en effet été premier des cinq derniers scrutins de la campagne 2004.

Toutes les équipes québécoises ne jouent pas cette semaine et les entraîneurs ont profitent pour faire du recrutement dans les formations collégiales. Les hommes de Carabins seront évidemment bien servis par ce premier rang national.

«Avec le recul, on regrette un peu les points qu'on a laissés sur le terrain dimanche et qui nous auraient permis de gagner l'avantage du terrain contre Laval, a expliqué Santerre. Mais il nous reste trois matches, dont deux contre Sherbrooke, une équipe dont il faut se méfier.

«Dimanche soir, après que tout le monde eut quitté le Cepsum, j'ai reprogrammé l'horloge qui indique le nombre de jours qui nous sépare de notre prochain match, avec l'affiche de Sherbrooke à côté.»



Serena Williams se glisse au premier rang

>44

Marc-André Bergeron à la rescousse du CH

Le défenseur trifluvien signe un contrat d'une saison

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

Montréal — Marc-André Bergeron a eu beau inscrire 14 buts et 32 points la saison dernière avec le Wild du Minnesota, il a fallu une situation d'urgence chez le Canadien pour que le défenseur québécois puisse revenir dans la Ligue nationale.

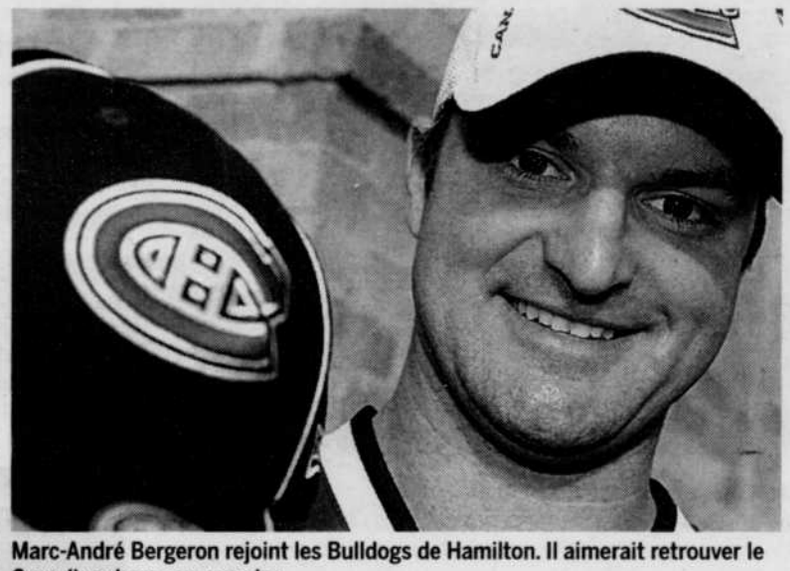
«Ça a été un été très difficile, a confié Bergeron lors d'un entretien téléphonique, hier. C'était ma première expérience sur le marché des joueurs autonomes et ça n'a pas bien été.

«Pourtant, trois de mes quatre dernières saisons ont été très bonnes.»

Les blessures à Andrei Markov et Ryan O'Byrne lui ont toutefois ouvert la porte et font maintenant de lui la nouvelle police d'assurance du Canadien.

Pour l'heure, Bergeron rejoint les Bulldogs de Hamilton et s'entraînera avec eux dès ce matin. Son premier match dans la Ligue américaine est prévu pour vendredi.

«J'ai travaillé fort pour me garder en forme, mais j'ai hâte de voir où j'en suis par rapport aux autres, a noté Bergeron. Idéalement, j'aimerais rejoindre le Canadien dans une semaine.»



Marc-André Bergeron rejoint les Bulldogs de Hamilton. Il aimerait retrouver le Canadien dans une semaine.

Bergeron et/ou Weber

Bergeron est avant tout un spécialiste de l'avantage numérique. L'an dernier, il a marqué la moitié de ses buts sur l'attaque à cinq.

Bon patineur doté d'un puissant lancer, Bergeron devrait être à même d'aider le Tricolore dans ses sorties de zone avec de bonnes premières passes.

Dans son territoire, l'athlète originaire de Trois-Rivières admet que ses cinq pieds neuf pouces ne lui permettent pas de rivaliser de force avec ses adversaires.

Mais il se braque un peu lorsqu'on évoque ses carences défensives.

« Les gens disent souvent que je suis très faible en défensive et ça devient plate à la longue, déplore-t-il. Si l'on regarde mes statistiques, je suis dans le « plus » sur l'ensemble de ma carrière.

«De nos jours, personne ne peut jouer dans la LNH s'il n'est pas capable de se débrouiller dans les deux sens de la patinoire.»

À première vue, il serait surprenant de le voir dans l'alignement en même temps que Yannick Weber, à moins que de nouvelles blessures ne forcent ma main du Canadien.

Car Weber et lui, en plus de leur petite stature, possèdent un arsenal semblable.

Il faudra voir si le Tricolore priorisera le vétéran à qui il vient de concéder un contrat à sens unique de 750 000$, ou s'il misera d'abord sur le développement du jeune Suisse au niveau de la LNH.

À l'aise du côté droit

On a déjà souligné le fait que le Tricolore manquait de défenseurs droitiers naturels. Le besoin est d'autant plus criant avec la perte de Ryan O'Byrne, qui était le seul droitier naturel avant le rappel de Weber.

Bergeron, pour sa part, tire de la gauche.

« J'ai joué à gauche l'an dernier au Minnesota, mais j'avais déjà évolué à droite auparavant, a-t-il expliqué. Ça ne me dérange pas, je suis à l'aise à droite.»

Âgé de 28 ans, Bergeron a disputé sept saisons dans la LNH, amassant 62 buts et 160 points en 339 rencontres.

Il en sera aussi à sa cinquième équipe dans le circuit Bettman. C'est beaucoup pour ce joueur qui revendique pourtant de bonnes statistiques.

«C'est malheureux, ça complique la vie, mais tout cela est derrière moi», affirme Bergeron, qui s'explique mal ce phénomène.

«J'espère juste que mon avenir sera plus stable.»

Les Twins accèdent aux séries

Montréal (La Presse canadienne) — Les Twins du Minnesota se sont qualifiés pour les séries éliminatoires de la Ligue américaine lors du 163e match de la saison, hier, en battant les Tigers de Detroit 6-5 en 12 manches sur le simple à droite d'Alexi Casilla.

Avec des coureurs aux premier et deuxième coussins, Casilla a frappé le troisième tir que lui a servi Fernando Rodney (2-5) juste hors de portée du deuxième-but Placido Polanco pour pousser Carlos Gomez au marbre.

Cette victoire des Twins leur permet de remporter le championnat de la section Centrale de l'Américaine et d'affronter les Yankees de New York au premier tour éliminatoire. Cette série s'amorcera dès mercredi soir, à New York.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Twins ont sauté sur te terrain à l'issue de leur victoire.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

L'égalité à Calgary

Le Canadien et les Flames étaient à égalité 3-3, après 40 minutes de jeu, hier soir, à Calgary au moment de mettre sous presse. Les Flames ont été les premiers à s'inscrire au pointage, quand Eric Nystrom a ouvert la marque dans la neuvième minute de jeu du premier tiers. Le Canadien a répliqué avec deux buts rapides en fin d'engagement, soit celui de Scott Gomez à 18:47, suivi du but de Guillaume Latendresse à 41 secondes de la fin de la période. Les Flames ont égalé et pris l'avance en deuxième. D'abord le deuxième de Nystrom, à 13:03, puis Jarome Iginla, pendant une punition à Max Pacioretty, cinq minutes plus tard. Finalement comme il l'avait fait en fin de première, le Canadien a fait bouger les cordages en toute fin de période lorsque Tomas Plekanec a insrit son premier but de la campagne, à 12 secondes du son de la sirène. On voit ici Guillaume Latendresse célébrer avec Yannick Weber son premier filet du calendrier.

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL
Séries demi-finales
Ligue nationale
Colorado à Philadelphie
(14h30, SPN)
St.Louis à Los Angeles
(21h, SPN)
Ligue américaine
Minnesota à New York
(18h, RDS et SPN)
HOCKEY
Ligue nationale
Phoenix à Pittsburgh
(19h, TSN)
Montréal à Vancouver
(22h, RDS)

Résultats

HOCKEY	
Ligue nationale	
Montréal 3	Calgary 3 (3e)
Ottawa 2	Toronto 1
Washington 5	Philadelphie 6 (P)
Tampa Bay 1	Caroline 2 (F)
Anaheim 3	Minnesota 0 (3e)
LHJMQ	
Moncton 9	Baie-Comeau 2
Rimouski 5	A.-Bathurst 4 (P)
Halifax 5	Gatineau 6
BASEBALL	
Ligue américaine	
Bris d'égalité	
Detroit 5	Minnesota 6 (12m)

Les spécialistes de la photo à Granby

Nikon NUMÉRIQUE

GARANTIE 2 ANS APPAREIL — GARANTIE 5 ANS LENTILLE

Appareil photo numérique reflex D3000 18-55

- 10.0 mégapixels
- Objectif 18-55mm VR inclus

599,88

Appareil photo numérique reflex D90

- Mode vidéo HD • 12.3 mégapixels • Mode "Live View" • 4.5 FPS
- Autofocus sur 11 zones • Écran ACL 3.0" haute définition

Avec lentille 18-105 ED VR

1399,88

Avec lentille AFS DX18-200 VR

RABAIS 120$

1789,88

Obtenez 50$

de rabais instantané à l'achat d'une 2e lentille

sur appareil photo sélectionné seulement.
Jusqu'au 31 octobre 2009.

GARANTIE 2 ANS APPAREIL — GARANTIE 5 ANS LENTILLE

Appareil photo numérique reflex D5000 18-55

- Vidéo haute définition 1280 x 720 à 24 images par seconde
- 12.4 mégapixels • Sortie HDMI
- Moniteur ACL orientable de 2.5"

899,88

Nikon NUMÉRIQUE

GARANTIE 2 ANS APPAREIL

Boîtier seulement

Appareil photo numérique reflex D300S

- Écran ACL 3" haute résolution
- 12.3 mégapixels • 51 points AF
- Procédé de pistage 3D

RABAIS 100$

1969,88

Vaste sélection d'accessoires

Nikon NUMÉRIQUE

Speedlight SB-600

- Modes de flash i-TTL, D-TTL, TTL
- Auto-zoom 24-85mm
- Nombre guide: 118pi
- Assistance AF: zones étendues

258,88

Speedlight SB-900

- Modes de flash i-TTL, D-TTL, TTL
- Tête amovible jusqu'à 180°
- Synchronisation à haute vitesse

569,88

Obtenez une carte-cadeau de 50$ à l'achat d'une lentille sélectionnée

À l'achat de la Nikon D300S

GARANTIE 5 ANS

Nikon NUMÉRIQUE

Objectif Nikon AFSDX 55-200 mm

199,88

GARANTIE 5 ANS

Objectif zoom Nikkor AFS 70-300 mm VR

599,88

GARANTIE 5 ANS

Objectif AFS micro Nikkor 60 mm F/2.8G ED

649,88

GRATUIT

Cours d'imagerie 101 sur DVD

Valeur de 49,88$

à l'achat de toute caméra numérique.

aeroplan

OBTENEZ DES MILLES
1 $ = 1 MILLE AÉROPLAN[MD]

Financement ajusté à vos besoins

PROPRIÉTAIRE À GRANBY:
MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux

OUVERT le dimanche à partir de 11h00

dumoulin.com
1-866-588-7777

GRANBY 633, Dufferin • (450) 372-7732

[MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. **Prix et offres en vigueur jusqu'au 31 octobre 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks.** Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. **Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées.** Détails en magasin.

412505